Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

►**B** **NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2287/2003,**

19. detsember 2003,

millega määratake 2004. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes

(EÜT L 344, 31.12.2003, lk 1)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
►**M1**	Komisjoni määrus (EÜ) 820/2004, 29. aprill 2004	L 231	65	30.4.2004
►**M2**	Nõukogu määrus (EÜ) nr 867/2004, 29. aprill 2004	L 206	57	9.6.2004
►**M3**	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1645/2004, 20. september 2004	L 296	3	21.9.2004
►**M4**	Nõukogu määrus (EÜ) nr 1691/2004, 24. september 2004	L 305	3	1.10.2004
►**M5**	Nõukogu määrus (EÜ) nr 1811/2004, 11. oktoober 2004	L 319	1	20.10.2004
►**M6**	Nõukogu määrus (EÜ) nr 1928/2004, 25. oktoober 2004	L 332	5	6.11.2004

▼B

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 2287/2003,

19. detsember 2003,

millega määratake 2004. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse 2003. aasta ühinemisakti, ([1]) eriti selle artiklit 24 ning VI, VIII, IX ja XII lisa,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, ([2]) eriti selle artiklit 20,

võttes arvesse nõukogu 18. detsembri 1997. aasta määrust (EÜ) nr 66/98, millega sätestatakse teatavad kaitse- ja kontrollimeetmed kalastustegevuse suhtes Antarktikas, ([3]) eriti selle artiklit 21,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 4 kohaselt peab nõukogu vastu võtma meetmed, mis tagavad juurdepääsu vetele ning säästva kalandustegevuse, silmas pidades kättesaadavaid teadusalaseid nõuandeid ning eelkõige kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomitee aruannet.

(2) Nõukogu on määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 20 alusel kohustatud kehtestama iga kalapüügiliigi või kalapüügiliikide rühma väljapüügimahud (TAC). Kalapüügivõimalused tuleks jaotada liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel kõnesoleva määruse artikliga 20 kindlaksmääratud kriteeriumide kohaselt.

(3) Tagamaks väljapüügimahtude ja kvootide tulemuslikku majandamist, tuleks kehtestada konkreetsed kalapüügitingimused.

(4) Ühenduse tasandil on vaja kindlaks määrata kalavarude majandamise põhimõtted ja teatav kord, mis võimaldab liikmesriikidel tagada oma lipu all sõitvate laevade püügitegevuse.

(5) Nõukogu 6. mai 1996. aasta määruse (EÜ) nr 847/96 (millega kehtestatakse lubatud kogupüükide (TAC) ja kvootide haldamise täiendavad tingimused ühest aastast teise ülekandmisel) ([4]) artikli 2 kohaselt on vaja kindlaks määrata varud, mille suhtes kohaldatakse määrusega ettenähtud eri meetmeid.

(6) Komisjon on kalastussuhete kokkulepete ja protokollidega ettenähtud korras pidanud kalastusõiguste alaseid konsultatsioone Norraga, ([5]) Fääri saartega, ([6]) Gröönimaaga, ([7]) Islandiga, ([8]) Lätiga, ([9]) Leeduga ([10]) ja Eestiga ([11]).

(7) 1994. aasta ühinemisakti artikli 124 kohaselt haldab ühendus Rootsi ja Soome poolt kolmandate riikidega sõlmitud kalandus-

([1]) EÜT L 236, 23.9.2003, lk 1.
([2]) EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.
([3]) EÜT L 6, 10.1.1998, lk 1. Määrust on kehtetuks tunnistatud määrusega (EÜ) nr 2742/1999 (EÜT L 341, 31.12.1999, lk 1).
([4]) EÜT L 115, 9.5.1996, lk 3.
([5]) EÜT L 226, 29.8.1980, lk 48.
([6]) EÜT L 226, 29.8.1980, lk 12.
([7]) EÜT L 29, 1.2.1985, lk 9.
([8]) EÜT L 161, 2.7.1993, lk 1.
([9]) EÜT L 332, 20.12.1996, lk 1.
([10]) EÜT L 332, 20.12.1996, lk 6.
([11]) EÜT L 332, 20.12.1996, lk 16.

▼B

kokkuleppeid. Ühendus on kõnealuste kokkulepete kohaselt pidanud nõu Poola Vabariigiga.

(8) Eesti, Läti, Leedu ja Poola kalapüügivõimalusi käsitlevad sätted peavad 2003. aasta ühinemisaktist lähtuvalt olema ühinemiskuupäevast alates ühinemislepinguga kooskõlas. Kuid kalastamisvõimalused alates 1. jaanuarist 2004 kuni ühinemiskuupäevani tuleks jaotada samal alusel.

(9) Ühendus on mitme piirkondliku kalandusorganisatsiooni lepinguosaline. Need kalandusorganisatsioonid on soovitanud kehtestada teatavate liikide suhtes püügipiirangud ja muud kaitseeeskirjad. Seetõttu peaks ühendus need soovitused rakendama.

(10) Rahvusvahelise Atlandi Tuunikaitse Komisjon (ICCAT) võttis oma aastakoosolekul vastu tabelid, milles esitatakse ICCATi lepinguosaliste poolt kasutamata jäänud ja ettenähtust rohkem kasutatud kalapüügivõimalused. ICCAT võttis sellega seoses vastu otsuse, milles märgitakse, et Euroopa Ühendus ei püüdnud mitme kalaliigi osas oma kvoote täis.

(11) Et arvesse võtta ICCATi kohandusi ühenduse kvootides, tuleks kvootide kasutamata osa jaotamisel aluseks võtta iga liikmesriigi vastav kasutamata osa, ilma et aastase TACi käesoleva määrusega kehtestatud jaotamispõhimõte muutuks.

(12) Kalapüügivõimalusi tuleks kasutada kõnealuseid küsimusi käsitlevate ühenduse õigusaktidega ettenähtud korras, eelkõige järgmiste õigusaktide alusel: komisjoni 20. mai 1987. aasta määrus (EMÜ) nr 1381/87, millega nähakse ette kalalaevade tähistamise ja dokumentatsiooni üksikasjalikud eeskirjad, ([1]) nõukogu 22. septembri 1983. aasta määrus (EMÜ) nr 2807/83, milles sätestatakse liikmesriikide kalasaaki käsitleva teabe registreerimise üksikasjalikud eeskirjad, ([2]) nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrus (EMÜ) nr 2847/93 ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatava kontrollisüsteemi loomise kohta, ([3]) nõukogu 27. juuni 1994. aasta määrus (EÜ) nr 1626/94, millega kehtestatakse Vahemere kalavarude kaitse teatavad tehnilised meetmed, ([4]) nõukogu 27. juuni 1994. aasta määrus (EÜ) nr 1627/94, millega nähakse ette kalapüügilube käsitlevad üldsätted, ([5]) määrus (EÜ) nr 66/98, nõukogu 18. detsembri 1997. aasta määrus (EÜ) nr 88/98, milles sätestatakse teatavad tehnilised meetmed Läänemere, Suur- ja Väike-Belti ja Sundi kalavarude kaitseks, ([6]) nõukogu 30. märtsi 1998. aasta määrus (EÜ) nr 850/98 kalavarude kaitsest noorte mereorganismide kaitseks võetud tehniliste meetmete kaudu ([7]) ja nõukogu 29. juuni 1998. aasta määrus (EÜ) nr 1434/98, millega täpsustatakse tingimusi, mille alusel võib lossida heeringat muuks otstarbeks kui vahetult inimtoiduks. ([8])

(13) Kalavarude kaitse parandamiseks tuleks 2004. aastal püügitegevuse suhtes rakendada teatavad täiendavad kontrollimeetmed ja tehnilised tingimused.

(14) Sellepärast tuleb 2003. aasta ühinemisaktis ettenähtud suuniste kohaselt vastu võtta ühenduse sätted, mis käsitlevad kalapüüki

([1]) EÜT L 132, 21.5.1987, lk 9.
([2]) EÜT L 276, 10.10.1983, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1965/2001 (EÜT L 268, 9.10.2001, lk 23).
([3]) EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1954/2003 (EÜT L 289, 7.11.2003, lk 1).
([4]) EÜT L 171, 6.7.1994, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 973/2001 (EÜT L 137, 19.5.2001, lk 1).
([5]) EÜT L 171, 6.7.1994, lk 7.
([6]) EÜT L 9, 15.1.1998, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1520/98 (EÜT L 201, 17.7.1998, lk 1).
([7]) EÜT L 125, 27.4.1998, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 973/2001 (EÜT L 137, 19.5.2001, lk 1).
([8]) EÜT L 191, 7.7.1998, lk 10.

▼B

Liivi lahel. Juurdepääsuks kõnealustele vetele on vaja kehtestada kalapüügilubade nõue.

(15) Ameerika Troopikatuunide Komisjoni (IATTC) 2003. aasta koosolekul võeti vastu seinnootasid kasutavate laevade püügikeeld ning tehnilised meetmed seoses kogu püügi pardale jätmisega, kaaspüügi ja merikilpkonlaste püügi tingimustega. Ühendus ei ole selle organisatsiooni liige, kuid tagamaks selle kalavaru säästvat majandamist on siiski vaja rakendada kõnealused püügipiirangud.

(16) Kalavarude väljapüügimahud, mille taastamiskavad on võimalik rakendada juba 2004. aastal, peaksid vastama kõnealustes kavades ettenähtud taastamisstrateegiatele. Varude suhtes, mille taastamiskavasid ei saa rakendada 2004. aastal, tuleks kohaldada lühiajalisi, suuremate piirangutega majandamismeetmeid.

(17) Kuni taastamiskavade ja nendes sisalduvate püügikoormuse korralduskavade vastuvõtmiseni on vaja kehtestada ajutised püügikoormuse korralduskavad vähemalt kõige rohkem ohustatud varude suhtes, mille Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu (ICES) poolt soovitatav väljapüügimaht 2004. aastaks on null.

(18) Arvesse võttes ICESi nõuandeid on vaja kehtestada ajutine püügikoormuse korraldussüsteem tobiapüügiks tehnilisel otstarbel ICESi IV alapiirkonnas (Skagerrak ja Põhjameri).

(19) Loode-Atlandi kalastusorganisatsiooni (NAFO) 15–19. septembrini 2003 toimunud 25. aastakoosolekul võeti vastu süvalesta taastamiskava NAFO alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Kavas nähakse ette TACi taseme vähendamine 2007. aastani ning selle tõhusat kohaldamist tagavad täiendavad meetmed. Seetõttu on vaja kõnealused meetmed rakendada juba alates 2004. aastast, kuni võetakse vastu nõukogu määrus süvalestavaru taastamise mitmeaastaste meetmete rakendamise kohta.

(20) Tagamaks, et ühendus kui Antarktika vete elusressursside kaitse konventsiooni (CCAMLR) lepinguosaline täidab oma rahvusvahelised kohustused, mille hulka kuulub kohustus kohaldada CCAMLRi komisjon poolt vastuvõetud meetmed, tuleks kehtestada komisjoni kalastushooajaks 2003–2004 kindlaksmääratud TACid ning nendele vastavad ajapiirangud.

(21) CCAMLRi 2003. aasta XXII aastakoosolekul kiideti heaks Euroopa Ühenduse lipu all sõitvate laevade osalemine *Dissostichus spp*. püügiga seotud uurimisprojektis FAO alapiirkondades 88.1 ja 48.46 ning kohaldati kõnealuse kalapüügi suhtes püügi- ja kaaspüügipiirangud ning teatavad konkreetsed tehnilised meetmed. Kõnealused piirangud ja tehnilised meetmed tuleks samuti kohaldada.

(22) Ühenduse kaluritele elatusvahendite tagamiseks on tähtis avada kõnealused püügipiirkonnad 1. jaanuaril 2004. Küsimuse kiireloomulisuse tõttu on hädavajalik teha erand kuue nädala pikkusest ajast, millele viidatakse Euroopa Liidu lepingu ja Euroopa Ühenduste asutamislepingute juurde kuuluva protokolli (riikide parlamentide funktsiooni kohta Euroopa Liidus) I jao punktis 3,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

▼B

I PEATÜKK

REGULEERIMISALA JA MÕISTED

Artikkel 1

Objekt

Käesoleva määrusega nähakse ette teatavate kalavarude ja kalavarurühmadega seotud püügivõimalused 2004. aastaks ning eritingimused, mille kohaselt neid püügivõimalusi tohib kasutada.

Teatavate Antarktika kalavarude osas määratakse püügivõimalused ja eritingimused siiski kindlaks IF lisas nimetatud ajavahemikuks.

Artikkel 2

Reguleerimisala

Käesolevat määrust kohaldatakse:

a) ühenduse kalalaevade suhtes (edaspidi "ühenduse laevad"); ja

b) kolmandate riikide lipu all sõitvate ja kolmandates riikides registreeritud laevade suhtes (edaspidi "kolmanda riigi laevad") liikmesriikide suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla kuuluvates vetes (edaspidi "EÜ veed").

Artikkel 3

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) kalapüügivõimalused –

   i) väljapüügimahud (TACid) või püügiloaga laevade arv ja/või kõnealuste lubade kehtivusaeg;

   ii) ühenduse kasutuses olevad TACid;

   iii) ühendusele eraldatud kvoodid kolmandate riikide vetes;

   iv) ühenduse kalapüügivõimalused, mis antakse liikmesriikidele punktide ii ja iii alusel, väljendatuna kvootides;

   v) kolmandatele riikidele eraldatud kvoodid kalastamiseks ühenduse vetes.

b) *rahvusvahelised veed* – veed, mis ei kuulu ühegi riigi suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla;

c) *NAFO tsoon* – see osa NAFO (Loode-Atlandi kalastusorganisatsioon) konventsioonialast, mis ei kuulu rannikuäärsete riikide suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla;

d) *Skagerrak* – ala, mis piirneb läänes Hanstholmi majakast Lindesnesi majakani ulatuva joonega ning lõunas Skageni majakast Tistlarna majakani ja sealt Rootsi ranniku lähima punktini ulatuva joonega;

e) *Kattegat* – ala, mis piirneb põhjas Skageni majakast Tistlarna majakani ja sealt Rootsi ranniku lähima punktini ulatuva joonega ning lõunast Hasenųrest Gnibenini, Korshagest Spodsbjergini ja Gilbjerg Hovedist Kullenini ulatuva joonega;

f) *Põhjameri* – ICESi IV alapiirkond ning ICESi IIIa rajooni osa, mis ei ole hõlmatud punktis c esitatud Skagerraki määratlusega;

g) *reguleerimisüksus 3* – ICESi alarajoonid 30 ja 31 ning alarajooni 29 osa, mis asub põhja pool 59°30' N;

h) *Liivi laht* – ala, mis piirneb läänes Ovisi majakast (57° 34.1234' N, 21° 42.9574' E) Läti läänerannikul Saaremaa Loodeneeme kaljura-

▼B

huni (57° 57.4760' N, 21° 58.2789' E), sealt lõuna suunas Sõrve poolsaare kõige lõunapoolsema punktini ulatuva ning sealt kirde suunas piki Saaremaa idarannikut kulgeva joonega ning põhjas joonega, mille koordinaadid on 58° 30.0' N 23° 13.2' E kuni 58° 30.0' N 23° 41' E;

i) *uued liikmesriigid* – Tšehhi Vabariik, Eesti Vabariik, Küprose Vabariik, Läti Vabariik, Leedu Vabariik, Ungari Vabariik, Malta Vabariik, Poola Vabariik, Sloveenia Vabariik ja Slovaki Vabariik.

Artikkel 4

Kalastusvööndid

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid.

a) ICES (Rahvusvaheline Mereuurimise Nõukogu) kalastusvööndid nagu on määratletud määrusega (EMÜ) nr 3880/91;

b) CECAF (Kesk-Atlandi idaosa või FAO kalastusvöönd 34) kalastusvööndid, nagu on määratletud määrusega (EÜ) nr 2597/95;

c) NAFO (Loode-Atlandi kalastusorganisatsioon) kalastusvööndid, nagu on määratletud määrusega (EMÜ) nr 2018/93;

d) CCAMLRi (Antarktika vete elusressursside kaitse konventsioon) kalastusvööndid, nagu on määratletud määrusega (EÜ) nr 66/98.

II PEATÜKK

ÜHENDUSE LAEVADE KALAPÜÜGIVÕIMALUSED JA NENDEGA SEOTUD TINGIMUSED

Artikkel 5

Kalapüügivõimalused ja nende jaotamine

1. Ühenduse laevade kalapüügivõimalused ühenduse vetes või teatavates ühenduse vetest väljajäävates vetes ning nende kalapüügivõimaluste jaotamine liikmesriikide vahel on kindlaks määratud vastavalt I ja II lisas sätestatule.

2. Ühenduse laevadel on lubatud kalastada I lisas sätestatud kvoodi alusel ning artiklite 9, 16 ja 17 kohaselt kehtestatud tingimustel vetes, mis kuuluvad Eesti, Fääri saarte, Gröönimaa, Islandi, Läti, Leedu, Norra, Poola ning Jan Mayeni ümbruse kalastusvööndi ning Venemaa Föderatsiooni jurisdiktsiooni alla.

3. Komisjon määrab kindlaks ühenduse kasutuses olevad moiva püügivõimalused kalastusvööndites V, XIV (Gröönimaa veed) 70 % ulatuses moiva Gröönimaale eraldatud TACist niipea, kui TAC on kindlaks määratud. Kogus, mis jääb alles pärast 30 000 tonni eraldamist Islandile, 10 000 tonni eraldamist Fääri saartele ja 6 700 tonni eraldamist Norrale, on kõigi liikmesriikide kasutada.

4. Komisjon võib suurendada põhjaputassuu püügivõimalusi kalastusvööndites I–XIV (EÜ veed ja rahvusvahelised veed) ja heeringapüügivõimalusi vööndites I ja II (EÜ veed ja rahvusvahelised veed) määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 30 lõikes 2 nimetatud korras, kui kolmandad riigid ei majanda kõnealuseid varusid vastutustundlikult.

Artikkel 6

Jaotamisega seotud erisätted

I ja II lisas ettenähtud kalapüügivõimalused jaotatakse liikmesriikide vahel ilma et see piiraks:

▼B

a) kvootide vahetamist määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 20 lõike 5 kohaselt;

b) ümberjaotamist määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 21 lõike 4, artikli 23 lõike 1 ja artikli 32 lõike 2 kohaselt;

c) täiendavaid lossimisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 3 kohaselt;

d) koguste kinnipidamist määruse (EÜ) nr 847/96 artikliga 4 ettenähtud korras;

e) mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 kohaselt.

Artikkel 7

Kvoodisüsteemi paindlikkus

Kalavarud, mille suhtes kohaldatakse preventiivseid või analüütilisi TACe, kalavarud, mille suhtes tuleb kohaldada määruse (EÜ) nr 847/96 artiklitega 3 ja 4 ettenähtud paindlikku ühest aastast teise ülekandmist, ning kalavarud, mille suhtes tuleb kohaldada sama määruse artikli 5 lõikega 2 sätestatud karistuskoefitsiente, määratakse 2004. aastaks kindlaks käesoleva määruse I lisas.

Artikkel 8

Kalasaagi ja kaaspüügi lossimistingimused

1. Pardal ei tohi hoida ega laevalt lossida kalaliike, mille suhtes on kalapüügivõimalused kindlaks määratud, välja arvatud juhul, kui:

a) saagi on püüdnud liikmesriigi laevad, kellel on kvoot ning kõnealune kvoot ei ole ammendatud; või

b) saak moodustab osa ühendusele kuuluvast püügiosast, mis ei ole kvootidena liikmesriikide vahel ära jaotatud ega ammendatud; või

c) kalaliigid, välja arvatud heeringas ja makrell, on segi muude liikidega ning püütud määruse (EÜ) nr 850/98 artikli 4 kohaselt võrkudega, mille silmasuurus on alla 32 millimeetri, ning ei ole sorteeritud ei laeval ega lossimisel; või

d) heeringasaak vastab määruse (EÜ) nr 1434/98 artiklile 2; või

e) makrellisaak, mis on segi hariliku stauriidi või sardiiniga, ei sisalda makrelli üle 10 % pardal oleva makrelli, hariliku stauriidi ja sardiini kogukaalust, ning saak ei ole sorteeritud; või

f) saak on püütud määruse (EÜ) nr 850/98 alusel tehtud teadusuuringute käigus.

2. Kõik lossimised, välja arvatud püük lõike 1 punktide c, d, e ja f alusel, arvestatakse kvoodist või ühenduse osast maha, kui ühenduse osa ei ole kvoodi alusel liikmesriikide vahel ära jaotatud.

3. Olenemata lõikest 1 ning juhul, kui mis tahes kalapüügivõimalus II lisas esitatud võimalustest on ammendatud, ei tohi selles püügipiirkonnas kalastavad laevad, mille suhtes kehtivad asjakohased püügipiirangud, taotleda sorteerimata, heeringat sisaldavate saakide lossimist.

4. Kaaspüügi määr ja realiseerimine määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 850/98 artikliga 4 ettenähtud korras.

Artikkel 9

Juurdepääsupiirangud

1. Ühenduse laevad ei tohi kalastada Skagerrakis 12 meremiili ulatuses Norra lähtejoontest. Taani ja Rootsi lipu all sõitvatel laevadel on siiski lubatud kalastada kuni 4 miili kaugusel Norra lähtejoontest.

▼B

2. Ühenduse laevad võivad kalastada Islandi jurisdiktsiooni alla kuuluvate vete piirkonnas, mis on piiratud järgmisi koordinaate ühendavate sirgjoontega:

edelapiirkond

1. 63°12' N ja 23°05' W, koordinaadid 62°00' N ja 26°00' W

2. 62°58' N ja 22°25' W

3. 63°06' N ja 21°30' W

4. 63°03' N ja 21°00' W, sealt 180°00' S;

kagupiirkond

1. 63°14' N ja 10°40' W

2. 63°14' N ja 11°23' W

3. 63°35' N ja 12°21' W

4. 64°00' N ja 12°30' W

5. 63°53' N ja 13°30' W

6. 63°36' N ja 14°30' W

7. 63°10' N ja 17°00' W, sealt 180°00' S.

Artikkel 10

Eritingimused seoses Põhjamere heeringaga

III lisas sätestatud meetmeid kohaldatakse Põhjamerest, Skagerrakist ja Kattegatist püütud heeringa püügi, sorteerimise ja lossimise suhtes.

Artikkel 11

Muud tehnilised ja kontrollimeetmed

IV lisas sätestatud tehnilisi meetmeid kohaldatakse 2004. aastal lisaks tehnilistele meetmetele, mis on ette nähtud määrusega (EÜ) nr 850/98, määrusega (EÜ) nr 88/98, määrusega (EÜ) nr 1626/94 ja määrusega (EÜ) nr 973/2001.

IV lisa punktide 11 ja 12 üksikasjalikud rakenduseeskirjad võetakse vastu määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 30 lõikes 2 nimetatud korras.

Artikkel 12

Püügikoormuse piirangud ja nendega seotud tingimused kalavarude majandamisel

1. Ajavahemikul 1. jaanuarist 2004 kuni 31. jaanuarini 2004 kohaldatakse tursavarude majandamise suhtes Skagerrakis, Kattegatis, Põhjamerel ja Šotimaa lääneosas määruse (EÜ) nr 2341/2002 ([1]) XVII lisaga sätestatud püügikoormuse piiranguid ja nendega seotud tingimusi.

2. Ajavahemikul 1. veebruarist 2004 kuni 31. detsembrini 2004 kohaldatakse tursavarude majandamisel Skagerrakis, Kattegatis, Põhjamerel ja La Manche'i idaosas, Iiri merel ja Šotimaa lääneosas V lisas ettenähtud püügikoormuse piiranguid ja nendega seotud tingimusi.

([1]) Nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 2341/2002, millega määratakse 2003. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes (EÜT L 356,31.12.2002, lk 12). Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1754/2003 (EÜT L 252, 4.10.2003, lk 1).

▼B

3. Tobiavarude majandamisel ICESi IV alapiirkonnas (Skagerrak ja Põhjameri) kohaldatakse VI lisas ettenähtud püügikoormuse piiranguid ja nendega seotud tingimusi.

4. VI lisa lõike 6 üksikasjalikud rakenduseeskirjad võetakse vastu määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 30 lõikes 2 nimetatud korras.

III PEATÜKK

KOLMANDATE RIIKIDE LAEVADE KALAPÜÜGIVÕIMALUSED JA NENDEGA SEOTUD TINGIMUSED

Artikkel 13

Tegevusluba

Barbadose, Eesti, Guajaana, Jaapani, Lõuna-Korea, Läti, Leedu, Norra, Poola, Venemaa Föderatsiooni, Suriname, Trinidadi ja Tobago ning Venezuela lipu all ning Fääri saartel registreeritud laevadel on lubatud kalastada ühenduse vetes I lisas sätestatud kvootide alusel ning artiklite 14, 15, 18, 19, 20, 21, 22, 23 ja 24 alusel ettenähtud tingimustel.

Artikkel 14

Geograafilised piirangud

Kalastamine on lubatud:

a) Norra lipu all sõitvatel või Fääri saartel registreeritud laevadel 200 meremiili laiuse vööndi nendes osades, mis asuvad 12 meremiili kaugusel liikmesriikide lähtejoontest Põhjameres, Kattegatis, Läänemeres ja Atlandi ookeanis põhja pool 43°00' N, välja arvatud määruse (EÜ) nr 2371/2002 artiklis 18 nimetatud ala; Norra lipu all sõitvatel laevadel on lubatud Skagerrakis kalastada vähemalt nelja meremiili kaugusel mere pool Taani ja Rootsi lähtejoontest;

b) Eesti, Läti ja Leedu lipu all sõitvatel laevadel 200 meremiili laiuse vööndi nendes osades, mis asuvad 12 meremiili kaugusel mere pool liikmesriikide lähtejoontest Läänemeres lõuna pool 59°30' N;

c) Poola ja Venemaa Föderatsiooni lipu all sõitvatel laevadel 200 meremiili laiuse vööndi nendes osades, mis asuvad 12 meremiili kaugusel mere pool Rootsi lähtejoontest Läänemeres lõuna pool 59°30' N;

d) Barbadose, Guajaana, Jaapani, Lõuna-Korea, Suriname, Trinidadi ja Tobago ning Venezuela lipu all sõitvatel laevadel 200 meremiili laiuse vööndi nendes osades, mis asuvad 12 meremiili kaugusel mere pool Prantsuse Guajaana departemangu lähtejoontest.

Artikkel 15

Kalasaagi ja kaaspüügi lossimistingimused

Kalaliike, mille püügivõimalused on kindlaks määratud, ei tohi pardal hoida ega lossida, kui saak ei ole kolmandate riikide laevade püütud, kellel on ammendamata kvoot.

▼B

IV PEATÜKK

ÜHENDUSE LAEVADE LITSENTSISÜSTEEM

Artikkel 16

Litsentsid ja nendega seotud tingimused

1. Olenemata määrusega (EÜ) nr 1627/94 sätestatud püügilitsentside ja eripüügilubade üldeeskirjadest toimub kalapüük kolmandate riikide vetes kolmandate riikide asutuste poolt väljaantud litsentsi alusel.

Esimene lõik ei kehti siiski Põhjamere Norrale kuuluvates vetes kalastavate järgmiste laevade suhtes:

a) laevad kogumahutavusega kuni 200 GT;

b) laevad, mis püüavad inimtoiduks ettenähtud kalaliike, välja arvatud makrell;

c) Rootsi laevad, kooskõlas kehtivate tavadega.

2. Litsentside suurim arv ja muud nendega seotud tingimused määratakse kindlaks I osa VII lisas sätestatu kohaselt. Litsentsitaotlustes märgitakse kalapüügiliigid ning litsentse taotlevate laevade nimi ja tunnused ning liikmesriikide asutused saadavad taotlused komisjonile. Komisjon esitab taotlused asjaomaste kolmandate riikide asutustele.

3. Ühenduse laevad peavad täitma kaitse- ja kontrollimeetmeid ning kõiki muid kalastusvööndis kehtivaid tingimusi.

Artikkel 17

Fääri saared

Ühenduse laevad, kellel on litsents ühe kalaliigi spetsialiseeritud püügiks Fääri saarte vetes, võivad teise kalaliigi spetsialiseeritud püügiga tegelda ainult juhul, kui nad teatavad muudatusest ette Fääri saarte asutustele.

V PEATÜKK

KOLMANDA RIIGI LAEVADE LITSENTSISÜSTEEM

Artikkel 18

Kohustus omada litsentsi ja eripüügiluba

1. Norra laevad kogumahutavusega kuni 200 GT on olenemata määruse (EÜ) nr 2847/93 artiklist 28b vabastatud litsentsi ja püügiloa kohustusest.

2. Litsents ja eripüügiluba peavad olema laeva pardal. Fääri saartel või Norras registreeritud laevad on kõnealusest kohustusest vabastatud.

3. Kolmandate riikide laevad, kellel on püügiluba 31. detsembril 2003, võivad püüki jätkata 2004. aasta algusest kuni ajani, mil püügiloaga laevade nimekiri on komisjonile esitatud ning komisjon on selle heaks kiitnud.

Artikkel 19

Litsentsi ja eripüügiloa taotlemine

Kolmanda riigi asutuse poolt komisjonile esitatud litsentsi- ja eripüügiloataotlusega koos tuleb esitada järgmised andmed:

a) laeva nimi;

b) registrinumber;

▼B

c) pardatähis;

d) registreerimissadam;

e) omaniku või prahtija nimi ja aadress;

f) kogumahutavus ja -pikkus;

g) mootorivõimsus;

h) kutsung ja raadiosagedus;

i) kavandatav kalapüügiviis;

j) kavandatav kalapüügipiirkond;

k) liigid, mida kavatsetakse püüda;

l) taotletava litsentsi kestus.

Artikkel 20

Litsentside arv

Litsentside arv ja nendega seotud eritingimused määratakse kindlaks II osa VII lisas sätestatu kohaselt.

Artikkel 21

Tühistamine ja kehtetuks tunnistamine

1. Litsentsid ja eripüügiload võib tühistada uute litsentside ja eripüügilubade väljaandmisel. Tühistamine jõustub komisjoni poolt väljaantavate uute litsentside ja eripüügilubade väljaandmise kuupäevale eelneval päeval. Uued litsentsid ja eripüügiload jõustuvad nende väljaandmise kuupäeval.

2. Litsentsid ja eripüügiload tunnistatakse täielikult või osaliselt kehtetuks enne kehtivusaja lõppu juhul, kui kõnealuse kalavaru I lisas kindlaksmääratud kvoodid on ammendatud.

3. Litsentsid ja eripüügiload tunnistatakse kehtetuks juhul, kui ei täideta käesoleva määrusega ettenähtud kohustusi.

Artikkel 22

Asjakohasete eeskirjade täitmata jätmine

1. Laevadele, mis ei ole täitnud käesolevas määruses ettenähtud kohustusi, ei anta litsentsi ega eripüügiluba kuni 12 kuu jooksul.

2. Komisjon esitab asjaomase kolmanda riigi asutustele nende laevade nimed ja tunnused, millele asjakohaste eeskirjade rikkumise tõttu ei anta luba kalastada ühenduse kalastusvööndis järgneva kuu või kuude jooksul.

Artikkel 23

Litsentsiomaniku kohustused

1. Kolmandate riikide laevad täidavad kalastusvööndis kalastades kaitse- ja kontrollimeetmeid ning kõiki muid selles vööndis ü henduse laevade kalastustegevust reguleerivaid sätteid, esmajoones järgmisi määrusi: määrused (EMÜ) nr 2847/93, (EÜ) nr 1627/94, (EÜ) nr 88/98, (EÜ) nr 850/98, (EÜ) nr 1434/98 ja komisjoni määrus (EMÜ) nr 1381/87.

2. Lõikes 1 nimetatud laevad peavad püügipäevikut, kuhu kantakse I osa VIII lisas ettenähtud teave.

▼B

3. Kolmanda riigi laevad, välja arvatud ICESi IIIa rajoonis kalastavad Norra laevad, edastavad komisjonile IX lisas sätestatud teabe kõnealuses lisas ettenähtud eeskirjade kohaselt.

Artikkel 24

Prantsuse Guyana departemangu käsitlevad erisätted

1. Litsentside andmine kalapüügiks Prantsuse Guajaana departemangu vetes on seotud asjaomase laeva omaniku kohustusega lubada komisjoni taotluse korral laeva pardale vaatleja.

2. Kui laeval on merikogerlaste või tuuni püügilitsents Prantsuse Guajaana departemangu vetes, peab laeva kapten esitama Prantsuse asutustele iga reisile järgneva lossimise kohta deklaratsiooni, milles teatatakse pärast eelmise deklaratsiooni esitamist püütud ja pardal hoitavad krevetikogused. Deklaratsiooni esitamisel kasutatakse III osa VII lisas sisalduvat vormi. Kapten vastutab deklaratsiooni täpsuse eest. Prantsuse asutused võtavad kõik deklaratsioonide täpsuse kontrollimiseks vajalikud meetmed, võrreldes neid eelkõige artikli 23 lõikes 2 nimetatud püügipäevikuga. Deklaratsioonile kirjutab pärast vastavuse kontrollimist alla pädev ametiisik. Prantsuse asutused saadavad enne iga kuu lõppu komisjonile kõik eelmise kuu deklaratsioonid.

3. Prantsuse Guajaana departemangu vetes kalastavad laevad peavad pidama II osa VIII lisas esitatud näidisele vastavat püügipäevikut. Kõnealuse püügipäeviku koopia saadetakse Prantsuse asutuste kaudu komisjonile iga püügireisi viimasele päevale järgneva 30 päeva jooksul.

4. Kui komisjon ei ole ühe kuu jooksul saanud teavet asjaomaselt laevalt, kellel on püügilitsents Prantsuse Guajaana departemangu vetes, tunnistatakse selle laeva litsents kehtetuks.

VI PEATÜKK

NAFO TSOONIS KALASTAVATE ÜHENDUSE LAEVADE SUHTES KOHALDATAVAD ERISÄTTED

1. JAGU

Ühenduse osalus

Artikkel 25

Laevade loetelu

1. Ainult need ühenduse kalalaevad, mille kogumahutavus on üle 50 GT ja millel on nende lipuliikmesriigi väljaantud kalapüügiluba, võivad loaga ettenähtud tingimustel püüda, pardal hoida, ümber laadida ja lossida NAFO tsoonist pärit kalavarusid.

2. Liikmesriigid saadavad komisjonile elektroonilisel kujul loetelu kõikidest nende lipu all sõitvatest ja ühenduses registreeritud laevadest, millel on luba NAFO tsoonis kalastada.

3. Lõikes 2 nimetatud loetelu edastatakse komisjonile 15 päeva jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist ning loetelus tehtud muudatuste korral vähemalt 5 päeva enne uue laeva sisenemist NAFO tsooni. Komisjon edastab teabe viivitamata NAFO sekretariaadile.

4. Lõikes 2 nimetatud loetelu sisaldab järgmist teavet:

a) laeva sisenumber, nagu on määratletud ühenduse kalalaevade registrit käsitleva komisjoni 30. septembri 1998. aasta määruse (EÜ) nr 2090/98 ([1]) I lisas;

([1]) EÜT L 266, 1.10.1998, lk 27. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 839/2002 (EÜT L 134, 22.5.2002, lk 5).

▼B

b) rahvusvaheline raadiokutsung;

c) laeva prahtija, vajaduse korral;

d) laeva tüüp.

5. Ajutiselt liikmesriigi lipu all sõitvad laevad (laevapereta prahitud) peavad edastama järgmise teabe:

a) kuupäev, millest alates laeval on lubatud sõita liikmesriigi lipu all;

b) kuupäev, millest alates liikmesriik on andnud laevale NAFO tsoonis kalastamise loa;

c) riigi nimi, mille territooriumil laev on registreeritud või olnud registreeritud, ning kuupäev, millest alates laev lõpetas sõitmise kõnealuse riigi lipu all;

d) laeva nimi;

e) kompetentse siseriikliku asutuse poolt määratud laeva ametlik registreerimisnumber;

f) laeva kodusadam pärast üleminekut;

g) laeva omaniku või prahtija nimi;

h) kinnitus, et laeva kapten on saanud NAFO tsoonis kehtivate eeskirjade koopia;

i) peamised kalaliigid, mida laev NAFO tsoonis püüab;

j) alapiirkonnad, kus laev kavatseb kalastada.

2. JAGU

Tehnilised meetmed

Artikkel 26

Võrgusilma suurus

X lisas nimetatud liikide spetsialiseeritud püügil on keelatud kasutada traalnootasid, mille mis tahes osas on võrgusilma suurus alla 130 mm. Lühiuimkalmaari (*Illex illecebrosus*) spetsialiseeritud püügil peab võrgusilm olema 60 mm. Railaste (*Rajidae*) spetsialiseeritud püügil tuleb võrgusilma suurendada minimaalselt 280 mm noodapäras ja 220 mm traali muudes osades.

Harilikke süvameregarneele *(Pandalus borealis)* püüdvad laevad peavad kasutama võrke, mille väikseim silmasuurus on 40 mm.

Artikkel 27

Võrgutarindid

1. Keelatud on kasutada vahendeid ja meetodeid, mida käesolevas artiklis ei ole kirjeldatud ja mis ummistavad võrgusilmi või vähendavad nende suurust.

2. Kahjustuste vähendamiseks või vältimiseks võib noodapära alla kinnitada purjeriiet, võrku või muud materjali.

3. Noodapära ülaossa võib kinnitada vahendeid tingimusel, et need ei ummista noodapära võrgusilmi. Päraülakaitsete kasutamine peab piirduma XI lisas nimetatud kaitsetega.

4. Harilikke süvameregarneele (*Pandalus borealis*) püüdvad laevad peavad kasutama sorteerimisvõresid või -reste, mille trellide maksimaalne vahe on 22 mm. Rajoonis 3L süvameregarneele püüdvad laevad peavad olema varustatud vähemalt 72 cm pikkuste kettidega.

▼B

Artikkel 28

Kaaspüük

1. Laevakaptenid ei tohi tegelda nende liikide spetsialiseeritud püügiga, mille suhtes kehtivad kaaspüügipiirangud. Kalaliigi püük on spetsialiseeritud, kui kõnealune liik massiprotsentides moodustab suurima osa ühe loomusega võetud saagist.

2. ID lisas nimetatud kalaliikide kaaspüük, mille kohta ühendus ei ole NAFO tsooni mingis osas kvoote kehtestanud ja mis seal saadakse mis tahes liigi spetsialiseeritud püügil, ei tohi olla üle 2 500 kg iga pardal oleva liigi kohta või üle 10 % pardal hoitava kogusaagi massist, olenevalt sellest, kumb on suurem. Tsooni selles osas, kus teatavate liikide spetsialiseeritud püük on keelatud, ei tohi ID lisas loetletud kalaliikide kaaspüük olla suurem kui vastavalt 1 250 kg või 5 %.

3. Kui kaaspüügipiirangutega kalaliikide kogumäär ühe loomuse kohta ületab lõikes 2 nimetatud määrad, peavad laevad viivitamata siirduma vähemalt viie meremiili kaugusele eelmisest loomusekohast. Kui kaaspüügipiirangutega kalaliikide kogumäär mis tahes järgmises loomusekohas ületab kõnealused piirmäärad, siirduvad laevad jälle viivitamata vähemalt viie meremiili kaugusele eelmisest loomusekohast ega pöördu sellele alale tagasi enne, kui on möödunud vähemalt 48 tundi.

4. Harilikke süvameregarneele (*Pandalus borealis*) püüdvad laevad siirduvad juhul, kui ID lisas loetletud kalaliikide kaaspüügi kogumäär mis tahes loomusekohas ületab rajoonis 3M 5 % massist ja rajoonis 3L 2,5 % massist, viivitamata vähemalt viie meremiili kaugusele eelmisest loomusekohast.

Süvameregarneelisaaki ei võeta põhjakalade kaaspüügi määra arvutamisel arvesse.

Artikkel 29

Kalade alammõõt

NAFO tsoonist püütud kalu, mille suurus ei vasta XII lisas esitatud nõuetele, ei tohi töödelda, pardal hoida, ümber laadida, lossida, transportida, säilitada, müüa, välja panna ega müügiks pakkuda, vaid need tuleb kohe merre tagasi heita. Kui püütud alamõõduliste kalade kogus teatavates kalastusvetes ületab 10 % kogu püütud kalakogusest, siirdub laev enne kalapüügi jätkamist eelmisest loomusekohast vähemalt 5 meremiili kaugusele. Töödeldud kala, mille suhtes kohaldatakse minimaalse suuruse nõudeid, mis on XII lisas ettenähtud pikkusest väiksem, loetakse pärinevaks alamõõdulisest kalast.

3. JAGU

Kontrollmeetmed

Artikkel 30

Püügipäevik ja lastiplaan

1. Lisaks sellele, et kalalaevade kaptenid peavad täitma määruse (EMÜ) nr 2847/93 artiklitega 6, 8, 11 ja 12 ettenähtud nõudeid, peavad nad kandma püügipäevikusse käesoleva määruse XIII lisas loetletud andmed.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile enne iga kuu 15. kuupäeva elektroonilisel kujul XIV lisas nimetatud kalaliikide eelmise kuu jooksul lossitud kogused ja määruse (EMÜ) nr 2847/93 artiklite 11 ja 12 alusel saadud teabe.

3. Ühenduse laeva kapten peab ID lisas loetletud liikide saagi kohta:

▼B

a) püügipäevikut, kuhu kantakse kogutoodang kalaliikide ja töödeldud toodete kaupa; või

b) töödeldud toodete lastiplaani, milles on esitatud kalaliikide kaupa toodete paiknemine hoidlas.

4. Kapten osutab vajalikku abi püügipäevikus esitatud koguste ja pardal säilitatavate töödeldud toodete kontrollimisel.

Artikkel 31

Võrgud

X lisas loetletud ühe või enama kalaliigi spetsialiseeritud püügi ajal ei tohi laevadel olla võrke, mille võrgusilma suurus on artiklis 26 sätestatust väiksem. Laevadel, mis ühel ja samal püügireisil püüavad ka muudes piirkondades peale NAFO tsooni, võib niisuguseid võrke siiski olla, kui need on kindlalt soritud (kokku seotud) ja stoovitud (pakitud) ning neid ei ole võimalik kohe kasutada, see tähendab:

a) võrgud peavad olema oma traallaudade küljest lahti võetud ja ilma nooda- või traalitrosside ja -nöörideta; ja

b) tekil või teki kohal olevad võrgud peavad olema kindlalt mõne tekiehitise osa külge kinnitatud.

Artikkel 32

Ümberlaadimine

Ühenduse laevad tegelevad ümberlaadimisega NAFO tsoonis ainult juhul, kui nad on saanud selleks loa oma kompetentsetelt asutustelt.

Artikkel 33

Püügikoormuse kontrollimine

1. Iga liikmesriik võtab vajalikud meetmed tagamaks, et artiklis 25 nimetatud laevade püügikoormus vastab liikmesriigi kasutada olevatele kalapüügivõimalustele NAFO tsoonis.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile NAFO tsoonis püüdvate laevade püügikavad hiljemalt 31. jaanuaril 2004 ja edaspidi vähemalt 30 päeva enne kõnealuse püügi algust. Püügikavas tuleb muu hulgas identifitseerida kõnealustes püügipiirkondades kalastav(ad) laev(ad). Püügikavas peab kajastuma teate esitanud liikmesriigi kasutuses olevatele kalapüügivõimalustele vastav kogu püügikoormus kõnealuses püügipiirkonnas.

Liikmesriigid esitavad hiljemalt 31. detsembril 2004 komisjonile aruande oma püügikavade rakendamise kohta, sealhulgas püügipiirkonnas tegelikult kalastanud laevade arvu ning püügipäevade üldarvu.

4. JAGU

Hariliku süvameregarneeli suhtes kohaldatavad erisätted

Artikkel 34

Hariliku süvameregarneeli püük

Liikmesriigid teatavad komisjonile iga päev harilike süvameregarneelide (*Pandalus borealis*) kogused, mis liikmesriigi lipu all sõitvad ja ühenduses registreeritud laevad on püüdnud NAFO tsooni rajoonis 3L. Kalastamine toimub sügavamal kui 200 meetrit ning sellega tegeleb korraga üks laev iga liikmesriigi kohta.

▼B

5. JAGU

Süvalesta suhtes kohaldatavad eritingimused

Artikkel 35

Süvalesta eripüügiluba

1. Ühenduse laevadel kogupikkusega üle 24 meetri, mis ei ole kantud lõikes 2 nimetatud loetelusse, on keelatud süvalesta püüda, pardal hoida, ümber laadida või lossida.

2. Iga liikmesriik saadab komisjonile loetelu kõigist oma lipu all sõitvatest ja ühenduses registreeritud üle 24 meetrise kogupikkusega laevadest, millel liikmesriik lubab eripüügiloa alusel püüda süvalesta alapiirkonnas 2 ning rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O.

3. Lõikes 2 nimetatud loetelus on laeva sisenumber, nagu on määratletud komisjoni määruse (EÜ) nr 2090/98 I lisas.

4. Loetelu edastatakse komisjonile elektroonilisel kujul 15 päeva jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist ning loetelus tehtud muudatuste korral vähemalt 5 päeva enne uue laeva sisenemist alapiirkonda 2 või rajoonidesse 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Komisjon edastab loetelu viivitamata NAFO sekretariaadile.

5. Iga liikmesriik võtab vajalikud meetmed, et jaotada süvalesta kvoot lõikes 2 nimetatud püügiloaga laevade vahel. Liikmesriigid edastavad kvootide jaotamisega seotud teabe komisjonile 15 päeva jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

Artikkel 36

Aruanded

1. Artikli 35 lõikes 2 nimetatud laevade kaptenid edastavad lipuliikmesriigile järgmise aruande:

a) süvalesta pardal olevad kogused ühenduse laeva sisenemisel alapiirkonda 2 ja rajoonidesse 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Aruanne edastatakse mitte varem kui 12 tundi ja hiljemalt 6 tundi enne laeva iga sisenemist kõnealusesse tsooni;

b) süvalesta nädalasaak. See aruanne edastatakse esimest korda hiljemalt seitsmenda päeva lõpus pärast laeva sisenemist alapiirkonda 2 või rajoonidesse 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O, või kui kalastusretk kestab üle seitsme päeva, teatatakse hiljemalt esmaspäeval saagist, mis on püütud alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O eelmise pühapäeva kesköö lõppenud nädala jooksul;

c) süvalesta pardal olevad kogused ühenduse laeva väljumisel alapiirkonnast 2 ja rajoonidest 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. See aruanne edastatakse mitte varem kui 12 tundi ja hiljemalt 6 tundi enne laeva iga väljumist kõnealusest tsoonist ning selles on kõnealuse tsooni püügipäevade arv ja kogupüük;

d) igaks ümberlaadimiseks peale- ja mahalaaditud süvalestakogused ajal, mil laev on alapiirkonnas 2 ja rajoonides 3K, 3L, 3M, 3N ja 3O. Need aruanded edastatakse hiljemalt 24 tunni jooksul pärast ümberlaadimise lõpetamist.

2. Liikmesriigid edastavad taotluse korral lõike 1 punktide a, c ja d alusel koostatud aruanded komisjonile.

3. Kui leitakse, et lõike 2 kohaselt teatatud süvalestapüük on 70 % ulatuses ammendanud liikmesriikidele määratud kvoodi, võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed, et tugevdada kontrolli püügi üle ning teatavad nendest meetmetest komisjonile.

▼B

Artikkel 37

Määratud sadamad

1. Süvalestakoguste lossimine on keelatud muudes kohtades kui NAFO lepinguosaliste määratud sadamates. Süvalesta lossimine on keelatud sadamates, mis ei kuulu lepinguosalistele.

2. Liikmesriigid määravad sadamad, kus võib süvalesta maha laadida ning määravad kindlaks sellega seotud inspekteerimis- ja järelevalvekorra, sealhulgas süvalesta igal mahalaadimisel lossitavate koguste ülesmärkimise ja ettekandmise tingimused.

3. Iga liikmesriik edastab komisjonile 15 päeva jooksul alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast määratud sadamate loetelu ning sellele järgneva 15 päeva jooksul lõikes 2 nimetatud kontrolli- ja järelevalvekorra. Komisjon edastab teabe viivitamata NAFO sekretariaadile.

4. Komisjon edastab lõikes 2 nimetatud määratud sadamate ning NAFO muude lepinguosaliste määratud sadamate loetelu viivitamata kõigile liikmesriikidele.

Artikkel 38

Kontroll sadamas

1. Liikmesriigid tagavad, et süvalesta lossimiseks ja/või ümberlaadimiseks nimetatud sadamasse sisenevaid laevu kontrollitakse NAFO inspekteerimiskavas ettenähtud korras.

2. Lõikes 1 nimetatud laevad ei tohi saaki lossida ja/või ümber laadida enne, kui inspektorid on kohal.

3. Enne transportimist külmhoonesse või muusse sihtkohta kaalutakse kõik lossitud kogused liikide järgi.

4. Liikmesriigid edastavad vastava inspekteerimisaruande NAFO sekretariaadile ning selle koopia komisjonile seitsme tööpäeva jooksul alates kontrollimise lõpukuupäevast.

Artikkel 39

Lossimis- ja ümberlaadimiskeeld kolmandate riikide laevadele

Liikmesriigid tagavad, et süvamerelesta lossimised ja ümberlaadimised NAFO tsoonis kalastanud kolmandate riikide laevadelt on keelatud.

Artikkel 40

Järelevalve kalapüügi üle

Liikmesriigid esitavad hiljemalt 31. detsembriks 2004 komisjonile aruande artiklites 34–39 ettenähtud meetmete rakendamise kohta, kaasa arvatud kalastamispäevade üldarvu.

6. JAGU

Meriahvena suhtes kohaldatavad erisätted

Artikkel 41

Meriahvenapüük

1. NAFO tsooni alapiirkonnas 2 ja rajoonides IF, 3K ja 3M meriahvenapüügiga tegeleva ühenduse laeva kapten teatab selle liikmesriigi kompetentsetele asutustele, kelle lipu all laev sõidab või kelle territooriumil on laev registreeritud, meriahvena kogused, mis on kõnealustes piirkondades ja rajoonides püütud eelmisel pühapäeval kell 24.00 lõppenud kahenädalase ajavahemiku jooksul.

▼B

Kui kogusaak moodustab 50 % TACist, esitatakse teade iga nädala esmaspäeval.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile igal teisel teisipäeval enne kella 12. 00 meriahvena kogused, mis liikmesriigi lipu all sõitvad ja ühenduses registreeritud laevad on püüdnud eelmisel pühapäeval kell 24.00 lõppenud kahenädalase ajavahemiku jooksul NAFO tsooni alapiirkonnas 2 ja rajoonides IF, 3K ja 3M.

Kui kogusaak moodustab 50 % TACist, esitatakse teade igal nädalal.

VII PEATÜKK

CCAMLRI TSOONIS KALASTAVATE ÜHENDUSE LAEVADE SUHTES KOHALDATAVAD ERISÄTTED

1. JAGU

Piirangud

Artikkel 42

Keelud ja püügipiirangud

1. XV lisas nimetatud liikide spetsialiseeritud püük kõnealuses lisas esitatud vööndites ja ajavahemikel on keelatud.

2. Uute ja uurimistöös osalevate laevade suhtes kohaldatakse XVI lisas sätestatud püügi- ja kaaspüügipiirangud kõnealuses lisas esitatud alapiirkondades/rajoonides.

2. JAGU

Uurimuslik kalapüük

Artikkel 43

Osalemine uurimuslikus kalapüügis

1. Hispaania lipu all sõitvad ja Hispaanias registreeritud laevad, mille kohta on esitatud teatis CCAMLRile määruse (EÜ) nr 66/98 artikliga 16 ettenähtud korras, võivad osaleda uurimuslikus *Dissostichus* spp. õngejadaga püügis FAO alapiirkonnas 48.6 ja FAO alapiirkonnas 88.1. Alapiirkonnas 48.6 tohib korraga kalastada ainult üks laev. Alapiirkonna kogupüügi- ja kaaspüügipiirangud ja nende jaotus iga alapiirkonna väikeste uurimisüksuste (Small Scale Research Units, SSRU) vahel määratakse kindlaks XVI lisas.

2. Kalapüük toimub võimalikult suures geograafilises ja batümeetrilises ulatuses, et saada teavet, mis on vajalik kalastamisvõimaluste kindlaksmääramiseks ja selleks, et ära hoida saagi ja püügikoormuse liiga suurt kontsentreeritust. Sel eesmärgil lõpetatakse kalastamine mis tahes väikeses uurimisüksuses (SSRU) niipea, kui ettekantav saak ulatub kindlaksmääratud piirväärtuseni, ning uurimisüksus suletakse kalastamiseks ülejäänud kalastushooajal.

Artikkel 44

Aruandlussüsteemid

Artiklis 43 nimetatud uurimuslikus kalapüügis osalevate laevade suhtes kehtivad järgmised saagi ja püügikoormuse aruandlussüsteemid:

a) määruse (EÜ) nr 66/98 artikli 7 lõikega 3 sätestatud viie päeva saagi ja püügikoormuse aruandlussüsteem;

▼B

b) määruse (EÜ) nr 66/98 artikliga 12 sätestatud igakuine üksikasjalik saagi ja püügikoormuse aruandlussüsteem;

c) vette tagasi lastud *Dissostichus eleginoides* ja *Dissostichus mawsoni*, sealhulgas "sültjaks" muutunud kala koguarvu ja kaalu deklareerimine.

Artikkel 45

Erinõuded

1. Artiklis 43 nimetatud uurimuslik kalapüük toimub määruse (EÜ) nr 66/98 artikli 14 lõikega 3 ettenähtud korras, kusjuures võetakse arvesse meetmed, mida kohaldatakse vähendamaks merelindude tahtmatut surmamist õngejadaga püügi ajal. Peale nende meetmete on sellise kalapüügi korral keelatud kalajäätmete merrelaskmine.

2. Laevade suhtes, mis osalevad uurimuslikus kalapüügis FAO alapiirkonnas 88.1, kohaldatakse järgmisi lisanõudeid:

a) laevadel on keelatud merre heita:

   i) naftat või kütusetooteid või naftajääke, välja arvatud MARPOL 1973/78 I lisa kohaselt lubatud juhtudel:

   ii) jäätmeid;

   iii) toidujäätmeid, mida ei lase läbi kuni 25 mm avadega sõel;

   iv) kodulinnuliha või selle osi (kaasa arvatud munakoored); või

   v) fekaalvett 12 meremiili kaugusel maismaast või jäämassist, või fekaalvett laevalt, mis liigub kiirusega alla nelja sõlme;

b) alapiirkonda 88.1 ei tooda sisse eluskodulinde ega muid eluslinde ning alapiirkonnast 88.1 kõrvaldatakse tarbimata jäänud töödeldud linnuliha;

c) *Dissostichus* spp. püük alapiirkonnas 88.1 on keelatud 10 meremiili kaugusel Balleny saarte rannikust.

Artikkel 46

Loomuste mõiste

1. Käesolevas jaos koosneb üks loomus ühes paigas asuvast ühest või mitmest õngejadast. Loomuse geograafiliselt täpne koht määratakse kindlaks õngejada või õngejadade keskpunkti abil ning seda kasutatakse saagi- ja püügikoormusaruandluses.

2. Loomus on uurimuslik järgmistel tingimustel:

a) iga uurimusliku loomuse kaugus teistest uurimuslikest loomustest peab olema vähemalt 5 meremiili, kusjuures kõnealust kaugust mõõdetakse iga uurimusliku loomuse geograafilisest keskpunktist;

b) iga loomus koosneb vähemalt 3 500, kuid mitte rohkem kui 10 000 õngekonksust; see võib koosneda arvukatest ühte kohta asetatud eraldi õngejadadest;

c) iga õngejada veesoleku aeg on vähemalt kuus tundi, kusjuures veesoleku aega mõõdetakse vettelaskmise lõpetamise ajast kuni haalamise alguseni.

Artikkel 47

Teadusuuringute kavad

Artiklis 43 nimetatud uurimuslikus kalapüügis osalevad laevad peavad kasutusele võtma teadusuuringute kavad igas väikeses uurimisüksuses (SSRU) vastavalt sellele, kuidas FAO alapiirkonnad 48.6 ja 88.1 jaotatakse. Teadusuuringute kavad rakendatakse järgmiselt:

▼B

a) esimesel sissesõidul uurimisüksusesse saadud esimesed 10 loomust ehk “esimene rida” on “uurimuslikud loomused”, mis peavad vastama artikli 46 lõikes 2 kindlaksmääratud kriteeriumidele;

b) järgmised 10 loomust või järgmine10-tonnine saak (olenevalt sellest, kumb saadakse enne) on “teine rida”. Teise rea loomused võib kapteni äranägemisel püüda tavapärase uurimusliku kalapüügi osana. Need loomused võib samuti lugeda uurimuslikeks juhul, kui need vastavad artikli 46 lõike 2 nõuetele;

c) kui kapten soovib pärast esimese ja teise loomusterea lõpetamist jätkata püüki samas uurimisüksuses, peab laev tegema “kolmanda rea”, mille tulemusena saadakse kolme rea peale kokku 20 uurimuslikku loomust. Kolmas rida viiakse uurimisüksuses lõpule sama reisi ajal, mille kestel saadi esimene ja teine rida;

d) pärast 20 uurimusliku loomuse lõpetamist võib laev jätkata kalapüüki uurimisüksuses;

e) punkte b, c ja d ei kohaldata alapiirkonna 88.1 uurimisüksuste A, B, C, E ja G suhtes, mille kalastamiseks sobiv merepõhjapindala on alla 15 000 km^2, ning pärast 10 uurimusliku loomuse lõpetamist võib laev jätkata kalapüüki uurimisüksuses.

Artikkel 48

Andmekogumiskavad

1. Artiklis 43 nimetatud uurimuslikus kalapüügis osalevad laevad peavad kasutama andmekogumiskavasid igas väikeses uurimisüksuses (SSRU), nagu FAO alapiirkonnad 48.6 ja 88.1 jaotatakse. Andmekogumiskava sisaldab järgmisi andmeid:

a) asend ja mere sügavus loomuse iga õngejada kummaski otsas;

b) vettelaskmise, veesoleku ja loomuse võtmise aeg;

c) pinnal lahtipääsenud kalade arv ja liik;

d) õngekonksude arv;

e) söödaliik;

f) söödahaaramise protsent;

g) õngekonksu tüüp; ja

h) mere- ja ilmastikutingimused ning kuu faasõngejadade sisselaskmise ajal.

2. Kõik lõikes 1 nimetatud andmed kogutakse iga uurimusliku loomuse kohta; eelkõige tuleb kuni 100 kalast koosneva uurimusliku loomuse kõik kalad mõõta ning saata vähemalt 30 kalast koosnev proov bioloogilisteks uuringuteks. Kui püütud kalu on üle 100, kasutatakse juhuslikkuse alusel valitud osaproovi meetodit.

Artikkel 49

Märgistamisprogramm

Artiklis 43 nimetatud uurimuslikus kalapüügis osalev laev rakendab ka märgistamisprogrammi järgmiselt:

a) kogu kalastushooaja jooksul märgistatakse isendid liigist *Dissostichus* spp. ja lastakse merre tagasi vahekorras üks isend eluskaalu tonni kohta. Laevad lõpetavad märgistamise pärast 500 isendi märgistamist või lahkuvad püügipiirkonnast, kui on märgistatud üks isend iga eluskaalu tonni kohta;

b) programmi kohaselt tuleks märgistada alla 100 cm pikkused väikesed isendid, kuid vajaduse korral tuleks märgistada ka suuremaid isendeid, et täita märgistamisnõuet, mille kohaselt märgistatakse

▼B

üks isend eluskaalu ühe tonni kohta. Kõik merre tagasi lastud isendid tuleb topelt märgistada ja lasta tagasi võimalikult suurel geograafilisel alal;

c) kõigile märkidele tuleb selgesti trükkida kordumatu seerianumber ja tagastamisaadress, et märkide päritolu oleks võimalik kindlaks teha, kui märgistatud isend uuesti kinni püütakse;

d) kõik asjakohased märgistamisandmed ja andmed *Dissostichus* spp. märgistatud isendite taaspüügi kohta püügipiirkonnas tuleb saata elektroonilisel kujul Antarktika vete elusressursside kaitse komisjonile kahe kuu jooksul alates laeva lahkumisest kõnealustest püügipiirkondadest.

Artikkel 50

Teadusvaatlejad

Iga artiklis 43 nimetatud uurimuslikus kalapüügis osaleva laeva pardal on kogu püügiperioodi jooksul vähemalt kaks teadusvaatlejat, kellest üks on määratud CCAMLRi rahvusvahelise teadusvaatluste kava kohaselt.

VIII PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 51

Andmeedastus

Määruse (EMÜ) nr 2847/93 kohaselt saadavad liikmesriigid püütud koguste lossimisandmed komisjonile elektroonilisel kujul, kasutades selleks iga liigi kohta esitatud tabelis ettenähtud kalaliikide koode.

Artikkel 52

Uute liikmesriikide kvoodid

Saagid, mis uute liikmesriikide laevad püüavad ajavahemikul 1. jaanuarist 2004 kuni ühinemiskuupäevani, arvestatakse I lisas ettenähtud kvoodist maha.

Uued liikmesriigid teatavad ühinemiskuupäevale järgneva 15 päeva jooksul komisjonile 1. jaanuarist 2004 kuni ühinemiskuupäevani püütud saagi suuruse.

Artikkel 53

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub 1. jaanuaril 2004.

Enne 1. jaanuari 2004 algavateks ajavahemikeks kindlaksmääratud CCAMLRi tsooni TACide suhtes kohaldatakse artiklit 42 alates TACide vastavate kohaldamisperioodide alguskuupäevadest.

IV lisa punkti 12 sätted jõustuvad 1. veebruaril 2004, kuid punkt 12.3 ja punkti 12.7 teine alapunkt jõustuvad 1. jaanuaril 2004.

Artikleid 13 ja 14 ei kohaldata Eesti, Läti, Leedu ja Poola suhtes alates kõnesolevate riikide ühinemiskuupäevast.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼B

I LISA

ÜHENDUSE LAEVADE KALAPÜÜGIVÕIMALUSED PÜÜGIPIIRANGUTEGA PIIRKONDADES JA KOLMANDATE RIIKIDE LAEVADE PÜÜGIVÕIMALUSED EUROOPA ÜHENDUSE VETES KALALIIKIDE JA PIIRKONDADE KAUPA (ELUSKAALU TONNIDES, KUI EI OLE ETTE NÄHTUD TEISITI)

Kõiki käesolevas lisas sätestatud püügilimiite käsitletakse kvootidena artikli 9 tähenduses ning seetõttu kehtivad nende suhtes eeskirjad, mis on sätestatud määrusega (EÜ) nr 2847/93, eelkõige selle artiklitega 14 ja 15.

Kõigi püügipiirkondade kalavarude nimetused esitatakse ladina keeles liikide tähestikulises järjestuses. Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmist üldnimetuste ja ladinakeelsete nimede vastavustabelit:

Üldnimi	3täheline kood	*Teaduslik nimi*
Pikkuim-tuun	ALB	*Thunnus alalunga*
Limapead	ALF	*Beryx spp.*
Harilik karelest	PLA	*Hippoglossoides platessoides*
Euroopa anšoovis	ANE	*Engraulis encrasicolus*
Merikuratlased	ANF	*Lophiidae*
Haugjääkala	ANI	*Champsocephalus gunnari*
Patagoonia kihvkala	TOP	*Dissostichus eleginoides*
Harilik merihunt	CAT	*Anarhichas lupus*
Harilik hiidlest	HAL	*Hippoglossus hippoglossus*
Lõhe	SAL	*Salmo salar*
Hiidhai	BSK	*Cetorhinus maximus*
Suursilm-tuun	BET	*Thunnus obesus*
Pikk-koon hai	DCA	*Deania calcea*
Süsisaba	BSF	*Aphanopus carbo*
Krokodilljääkala	SSI	*Chaenocephalus aceratus*
Sinine molva	BLI	*Molva dypterigia*
Sinine marliin	BUM	*Makaira nigricans*
Põhjaputassuu	WHB	*Micromesistius poutassou*
Harilik tuun	BFT	*Thunnus thynnus*
Moiva	CAP	*Mallotus villosus*
Tursk	COD	*Gadus morhua*
Harilik merikeel	SOL	*Solea solea*
Krabid	PAI	*Paralomis spp.*
Harilik soomuslest	DAB	*Limanda limanda*
Lestalised	FLX	*Pleuronectiformes*
Lest	FLX	*Platichthys flesus*
Niituimlutsud	FOX	*Phycis spp.*
Põhjaatlandi hõbekala	ARU	*Argentina silus*
Süvalest	GHL	*Reinhardtius hippoglossoides*
Pikksabalased	GRV	*Macrourus spp.*
Suur tumehai	ETR	*Etmopterus princeps*
Hall nototeenia	NOS	*Lepidonotothen squamifrons*
Kilttursk	HAD	*Melanogrammus aeglefinus*

▼B

Üldnimi	3täheline kood	*Teaduslik nimi*
Merluus	HKE	*Merluccius merluccius*
Heeringas	HER	*Clupea harengus*
Stauriid	JAX	*Tiachurus spp.*
Nototeenia	NOG	*Gobionotothen gibberifrons*
Šokolaadogahai	SCK	*Dalatias licha*
Tavaline hiigelvähk	KRI	*Euphausia superba*
Carlsbergi elektronkala	LAK	*Lampanyctus achirus*
Hall lühiogahai	GUQ	*Centrophorus squamosus*
Väikesuulest	LEM	*Microstomus kitt*
Harilik molva	LIN	*Molva molva*
Makrell	MAC	*Scomber scombrus*
Marmornototeenia	NOR	*Notothenia rossii*
Kammellased	LEZ	*Lepidorhombus spp.*
Harilikud süvameregarneelid	PRA	*Pandalus borealis*
Norra salehomaar	NEP	*Nephorops norvegicus*
Tursik	NOP	*Trisopterus esmarki*
Atlandi karekala	ORY	*Hoplostethus atlanticus*
Viburhännakud	PEN	*Penaeus spp.*
Atlandi merilest	PLE	*Pleuronectes platessa*
Polaartursk	POC	*Boreogadus saida*
Pollak	POL	*Pollachius pollachius*
Harilik heeringahai	POR	*Lamna nasus*
Portugali süvahai	CYO	*Centroscymnus coelolepis*
Meriahvenad	RED	*Sebastes spp.*
Besuugo	SBR	*Pagellus bogaraveo*
Põhja-pikksaba	RHG	*Macrourus berglax*
Kalju-tömppeakala	RNG	*Coryphanoides rupestris*
Süsikas	POK	*Pollachius viren*
Tobiad	SAN	*Ammodytidae*
Huntahven	BSS	*Dicentrarchus labrax*
Lühiuim-kalmaar	SQI	*Illex illecebrosus*
Railased	SRX-RAJ	*Rajidae*
Ronkjas tumehai	ETP	*Etmopterus pusillus*
Atlandi arktikakrabi	PCR	*Chionoecetes spp.*
Tume ebajääkala	SGI	*Pseudochaenichthys georgianus*
Molva	SLI	*Molva macrophthalmus*
Kilu	SPR	*Sprattus sprattus*
Harilik ogahai	DGS	*Squalus acanthias*
Mõõkkala	SWO	*Xiphias gladius*
Patagoonia kihvkala	TOP	*Dissostichus eleginoides*
Supi nugishai	GAG	*Galeorhinus galeus*
Harilik kammeljas	TUR	*Psetta maxima*
Kihv	USK	*Brosme brosme*

▼B

Üldnimi	3täheline kood	*Teaduslik nimi*
Kergueleni jääkala	LIC	*Channichthys rhinoceratus*
Harilik tumehai	ETX	*Etmopterus spinax*
Valge odanina	WHM	*Tetrapturus alba*
Merlang	WHG	*Merlangius merlangus*
Pikklest	WIT	*Glyptocephalus cynoglossus*
Kulduim-tuun	YFT	*Thunnus albacares*
Ruske soomuslest	YEL	*Limanda ferruginea*

▼B

I A LISA

LÄÄNEMERI

Kõik selle piirkonna TACid, välja arvatud atlandi merilest, on IBSFC raames vastu võetud:

Liigid:	Heeringas *Clupea harengus*	**Vöönd**:	Reguleerimisüksus 3 HER/MU3
Soome	50 175		
Rootsi	11 025		
EÜ	61 200		
TAC	61 200		

▼M2

Liik:	Heeringas *Clupea harengus*	Vöönd:	IIIbcd (EÜ veed), v. a reguleerimisüksus 3 ja Liivi laht
Taani	8 279		
Saksamaa	25 106		
Eesti	10 406 (1)		
Soome	9 386		
Läti	2 704 (1)		
Leedu	2 568		
Poola	28 870		
Rootsi	36 499		
EÜ	123 820		
TAC	132 090		

(1) Tohib püüda Liivi lahel (HER/03 D–RG).

▼M2

Liik:	Heeringas *Clupea harengus*	Vöönd:	Liivi laht HER/03D-RG
Eesti	18 130		
Läti	21 130		
EÜ	39 260		
TAC	39 260		

Liik:	Tursk *Gadus morhua*	Vöönd:	alapiirkonnad 25–32 (EÜ veed) COD/25/32-
Taani	12 040 (1)		
Saksamaa	5 265 (1)		
Eesti	781 (1)		
Soome	625 (1)		
Läti	2 968 (1) (2)		
Leedu	1 951 (1)		
Poola	9 251 (1)		
Rootsi	8 770 (1)		
EÜ	41 650		
TAC	45 400		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

▼M2

Liik:	Tursk *Gadus morhua*	Vöönd:	alapiirkonnad 25–32 (EÜ veed) COD/25/32-

(1) Tohib püüda alapiirkondades 22–24.
(2) Millest 350 tonni võib püüda Vene Föderatsiooni vetes, IIId vööndis.

Liigid:	Tursk *Gadus morhua*	**Vöönd**:	Alapiirkonnad 22-24 (EÜ veed) (1) COD/22/24-
Taani	8 557 (7)		
Saksamaa	3 742 (7)		
Eesti	555 (2) (7)		
Soome	444 (7)		
Läti	2 109 (3) (7)		
Leedu	1 387 (4) (7)		
Poola	6 574 (5) (7)		
Rootsi	6 233 (7)		
EÜ	29 600 (6)		
TAC	29 600 (8)		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Joonealuseid märkusi 2, 3, 4, 5, 6, 7 ja 8 kohaldatakse uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani.
(1) Uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani kuuluvad sellesse vööndisse EÜ ja Poola veed.
(2) Tohib püüda EÜ vetes alapiirkondade 22–32 jaoks eraldatud 650 tonnise üldmahuga kvoodi alusel.
(3) Tohib püüda EÜ vetes alapiirkondade 22–32 jaoks eraldatud 1 450 tonnise üldmahuga kvoodi alusel.
(4) Tohib püüda EÜ vetes alapiirkondade 22–32 jaoks eraldatud 1 100 tonnise üldmahuga kvoodi alusel.
(5) Ei tohi püüda EÜ vetes.
(6) Uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani on EÜ kvoot 18 975 tonni.
(7) Tohib püüda alapiirkondades 25–32.
(8) TAC tuleb läbi vaadata Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu uute püügiprognooside alusel.

Liigid:	Atlandi merilest *Pleuronectes platessa*	**Vöönd**:	IIIbcd (EÜ veed) (1) PLE/3BCD-C
Taani	2 697		
Saksamaa	300		
Rootsi	203		
Poola	565 (2)		
EÜ	3 766 (3)		
TAC	Ei kohaldata		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Joonealust märkust 2 kohaldatakse uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani.
(1) Uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani kuuluvad sellesse vööndisse EÜ ja Poola veed.
(2) Ei tohi püüda EÜ vetes.
(3) Uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani on EÜ kvoot 3 200 tonni.

Liigid:	Lõhe *Salmo salar*	**Vöönd**:	IIIbcd (EÜ veed), v. a alapiirkond 32 (1) SAL/3BCD-C
Taani	93 512 (2) (3) (5)		
Saksamaa	10 404 (2) (3) (5)		

▼B

Liigid:	Lõhe *Salmo salar*	**Vöönd**:	IIIbcd (EÜ veed), v. a alapiirkond 32 (1) SAL/3BCD-C
Eesti	9 504 (2) (4)		
Soome	116 603 (2) (3) (5)		
Läti	59 478 (2) (6)		
Leedu	6 992 (2) (7)		
Poola	28 368 (2) (7)		
Rootsi	126 400 (2) (3) (5)		
EÜ	451 260 (2) (8)		
TAC	460 000 (2)		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Joonealuseid märkusi 3, 4, 5, 6 ja 7 kohaldatakse uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani.
(1) Uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani kuuluvad sellesse vööndisse EÜ, Eesti, Läti, Leedu ja Poola veed.
(2) Väljendatakse üksikkalade arvuna.
(3) Püütakse ainult EÜ vetes, välja arvatud 2 000 tonni, mis on lubatud püüda Eesti vetes (SAL/03D-E) EÜ 2 000 üksikkala suuruse kogukvoodi alusel.
(4) Selle alusel tohib 2 000 üksikkala püüda EÜ vetes.
(5) Püütakse ainult EÜ vetes, välja arvatud 3 000 üksikkala, mis on lubatud püüda Läti vetes (SAL/03D-LA) EÜ 3 000 üksikkala suuruse kogukvoodi alusel.
(6) Selle alusel tohib 3 000 üksikkala püüda EÜ vetes.
(7) Ei tohi püüda EÜ vetes.
(8) Uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani on EÜ kvoot 346 918 üksikkala.

Liigid:	Lõhe *Salmo salar*	**Vöönd**:	IBSFC alarajoon 32 (EÜ veed) (1) SAL/03D-32
Soome	28 490 (2)		
Eesti	3 255 (2) (3)		
EÜ	31 745 (2) (4)		
TAC	35 000 (2)		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Joonealust märkust 3 kohaldatakse uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani.
(1) Uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani kuuluvad sellesse vööndisse EÜ ja Eesti veed.
(2) Väljendatakse üksikkalade arvuna.
(3) Ei tohi püüda EÜ vetes.
(4) Uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani on EÜ kvoot 28 490 üksikkala.

▼M2

Liik:	Kilu *Sprattus sprattus*	Vöönd:	IIIbcd (EÜ veed) SPR/3BCD-C
Taani	37 254		
Saksamaa	23 601		
Eesti	43 260		
Soome	19 501		
Läti	52 249		
Leedu	18 901		
Poola	110 880		
Rootsi	72 019		
EÜ	377 665		
Vene Föderatsioon	3 000 (1)		

▼**M2**

Liik:	Kilu *Sprattus sprattus*	Vöönd:	IIIbcd (EÜ veed) SPR/3BCD-C
TAC	420 000		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

([1]) Püütakse EÜ vete Läti vööndis, s.h kuni 150 tonni heeringa kaaspüük.

▼B

IB LISA

SKAGERRAK, KATTEGAT, PÕHJAMERI JA ÜHENDUSE LÄÄNEOSA VEED

ICESi püügipiirkonnad Vb (EÜ veed), VI, VII, VIII, IX, X, CECAF (EÜ veed) ja Prantsuse Guajaana

▼B

Liigid:	Tobiad *Ammodyridae*	**Vöönd**:	IV (Norra veed) SAN/04-N.
Taani	124 450		
Ühendkuningriik	6 550		
EÜ	131 000►**M2** - ◄		
TAC	Ei kohaldata		

▼M2 —

Liik:	Tobias *Ammodytidae*	Vöönd:	IIa ([1]), Skagerrak, Kattegat, Põhjameri ([1]) SAN/24
Taani	727 472		
Ühendkuningriik	15 901		
Kõik liikmesriigid	27 826 ([2])		
EÜ	771 200		
Norra	45 000 ([3])		
Fääri saared	20 000 ([3]) ([4])		
TAC	836 200		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

([1]) Ühenduse veed, välja arvatud 6 miili kaugusel Ühendkuningriigi lähtejoontest Shetlandi, Fair-Isle'i ja Foula lähedal asuvad veed.
([2]) Välja arvatud Taani ja Ühendkuningriik.
([3]) Püütakse Põhjamerel.
([4]) Kaasa arvatud tursik ja kuni 4 000 tonni kilu. Kilu ja kuni 6 000 tonni tursikut võib püüda VIa rajoonis, põhja pool 56°30′ N.

▼B

Liigid:	Hiidhai *Cetorhinus maximus*	**Vöönd**:	EÜ veed vööndites IV, VI ja VII BSK/467
EÜ	0		
TAC	0		

▼M2

Liik:	Heeringas ([1]) *Clupea harengus*	Vöönd:	Skagerrak ja Kattegat HER/03 A
Taani	29 177 ([2])		
Saksamaa	467 ([2])		
Rootsi	30 521 ([2])		
EÜ	60 164		

▼M2

Liik:	Heeringas ([1]) *Clupea harengus*	Vöönd:	Skagerrak ja Kattegat HER/03 A
Fääri saared	500 ([3])		
TAC	70 000		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

([1]) Lossitakse tervikliku saagina või sorteerituna saagi ülejäägist.
([2]) Millest 50 %, ajutise meetmena 2004. aastal, võib püüda Põhjamerel (EÜ veed) lõuna pool 60° N ja ida pool 4° E.
([3]) Püütakse Skagerrakis.

▼B

Liigid:	Heeringas ([1]) *Clupea harengus*	**Vöönd**:	Põhjameri põhja pool 53° 30′ N HER/4AB.
Taani	77 196		
Saksamaa	48 208		
Prantsusmaa	18 250		
Madalmaad	50 068		
Rootsi	4 680		
Ühendkuningriik	62 100		
EÜ	260 502		
Norra	50 000 ([2])		
TAC	460 000 ([3])		

([1]) Lossitakse terviksaagina või sorteerituna saagi ülejäägist. Liikmesriigid peavad teatama komisjonile heeringasaakide lossimistest, teatatakse eraldi ICESi rajoonide IVa ja IVb andmed (vööndid HER/04A. ja HER/04B.).
([2]) Tohib püüda EÜ vetes. Selle kvoodi alusel püütud saagid tuleb maha arvestada TACi Norra osast.
([3]) Esialgne TAC Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

Eritingimused:

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

	Norra veed lõuna pool 62° N (HER/04-NFS)
EÜ	50 000 ([3])

▼M2

Liik:	Heeringas *Clupea harengus*	Vöönd:	Norra veed lõuna pool 62° N HER/04-N
Rootsi	1 076 ([1])		
EÜ	1 076		
TAC	Mittekohaldatav		

([1]) Tursa, kilttursa, pollaki, merlangi ja süsika kaaspüük arvestatakse nende kalaliikide kvoodist maha.

▼B

Liigid:	Heeringas ([1]) *Clupea harengus*	**Vöönd**:	IVc, ([2]) VIId HER/4CXB7D
Belgia	9 159 ([3])		
Taani	1 526 ([3])		
Saksamaa	953 ([3])		
Prantsusmaa	17 178 ([3])		

▼B

Liigid:	Heeringas ([1]) *Clupea harengus*	**Vöönd**:	IVc, ([2]) VIId HER/4CXB7D
Madalmaad	30 621 ([3])		
Ühendkuningriik	6 662 ([3])		
EÜ	66 098		
TAC	460 000 ([4])		

([1]) Lossitakse tervikliku saagina või sorteerituna saagi ülejäägist.
([2]) Välja arvatud Blackwateri varu: viide heeringavarule vööndis, mis asub Thamesi suudme meresõidupiirkonnas ning piirneb joonega, mis kulgeb otse lõuna suunas Landguard Pointist (51°56′ N, 1°19,1′ E) põhjalaiuseni 51°33′ ning sealt otse lääne suunas Ühendkunigriigi rannikul asuva punktini.
([3]) Sellest kvoodist võib kuni 50 % üle kanda ICESi rajooni IVb. Igast sellisest ülekandmisest tuleb komisjonile eelnevalt teatada.
([4]) Esialgne TAC Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

Liigid:	Heeringas *Clupea harengus*	**Vöönd**:	Vb, VIaN ([1]), VIb HER/5B6ANB
Saksamaa	3 280		
Prantsusmaa	621		
Iirimaa	4 432		
Madalmaad	3 280		
Ühendkuningriik	17 727		
EÜ	29 340		
Fääri saared	660 ([2])		
TAC	30 000		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

([1]) Viide heeringavarudele ICESi rajoonis VIa, põhja pool 56°00′ N ning VIa rajooni osas, mis paikneb ida pool 07°00′ W ja põhja pool 55°00′ N, välja arvatud Clyde.
([2]) Selle kvoodi alusel võib kalastada ainult rajoonis VIa, põhja pool 56°30′ N.

Liigid:	Heeringas *Clupea harengus*	**Vöönd**:	VIaS ([1]) ,VIIbc HER/6AS7BC
Iirimaa	12 727		
Madalmaad	1 273		
EÜ	14 000		
TAC	14 000		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

([1]) Viide heeringavarudele ICESi rajoonis VIa, lõuna pool 56°00' N ja lääne pool 07°00' W.

Liigid:	Heeringas *Clupea harengus*	**Vöönd**:	VIa Clyde ([1]) HER/06ACL.
Ühendkuningriik	1 000		
EÜ	1 000		
TAC	1 000		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

▼B

Liigid:	Heeringas *Clupea harengus*	**Vöönd**:	VIa Clyde (1) HER/06ACL.

(1) Clyde'i varu: viide heeringavarule merepiirkonnas, mis asub Mull of Kintyre'i ja Corsewall Pointi vahele tõmmatud joonest kirde pool.

Liigid:	Heeringas *Clupea harengus*	**Vöönd**:	VIIa (1) HER/07A/MM
Iirimaa	1 250		
Ühendkuningriik	3 550		
EÜ	4 800		
TAC	4 800		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

(1) ICESi VII alapiirkonna rajooni a vähendatakse ICESi VII alapiirkonna rajoonidele g, h, j, k lisatud ala võrra, mis piirneb:
— põhjas laiuskraadiga 52°30' N,
— lõunas laiuskraadiga 52°00' N,
— läänes Iirimaa rannikuga,
— idas Ühendkuningriigi rannikuga.

Liigid:	Heeringas *Clupea harengus*	**Vöönd**:	VIIe,f HER/7EF.
Prantsusmaa	500		
Ühendkuningriik	500		
EÜ	1 000		
TAC	1 000		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Heeringas *Clupea harengus*	**Vöönd**:	VIIg,h,j,k (1) HER/7GK.
Saksamaa	144		
Prantsusmaa	802		
Iirimaa	11 235		
Madalmaad	802		
Ühendkuningriik	16		
EÜ	13 000		
TAC	13 000		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

(1) ICESi VIII alapiirkonna rajoone g, h, j ja k suurendatakse ala võrra, mis piirneb:
— põhjas laiuskraadiga 52°30' N,
— lõunas laiuskraadiga 52°00' N,
— läänes Iirimaa rannikuga,
— idas Ühendkuningriigi rannikuga.

▼B

Liigid:	Euroopa anšoovis *Engraulis encrasicolus*	**Vöönd**:	VIII ANE/08.
Hispaania;	29 700		
Prantsusmaa	3 300		
EÜ	33 000		
TAC	33 000 (1)		

(1) See TAC vaadatakse 2004. aasta jooksul üle uute teadusandmete põhjal.

Liigid:	Euroopa anšoovis *Engraulis encrasicolus*	**Vöönd**:	IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) ANE/9/3411
Hispaania	3 826		
Portugal	4 174		
EÜ	8 000		
TAC	8 000		

Liigid:	Tursk *Gadus morhua*	**Vöönd**:	Skagerrak COD/03AN.
Belgia	10		
Taani	3 119		
Saksamaa	78		
Madalmaad	20		
Rootsi	546		
EÜ	3 773		
TAC	3 900 (1)		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

(1) Esialgne TAC Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

Liigid:	Tursk *Gadus morhua*	**Vöönd**:	Kattegat COD/03AS.
Taani	841		
Saksamaa	17		
Rootsi	505		
EÜ	1 363		
TAC	1 363		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Tursk *Gadus morhua*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri COD/2AC4.
Belgia	807		
Taani	4 635		
Saksamaa	2 939		
Prantsusmaa	997		
Madalmaad	2 619		

▼B

Liigid:	Tursk *Gadus morhua*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri COD/2AC4.
Rootsi	31		
Ühendkuningriik	10 631		
EÜ	22 659		
Norra	4 641 (1)		
TAC	27 300 (2)		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

(1) Võib püüda EÜ vetes. Selle kvoodi alusel püütud saagid tuleb maha arvestada TACi Norra osast.
(2) Esialgne TAC Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

***Eritingimused*:**

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

	Norra veed (COD/04-NFS)
EÜ	19 694 (2)

▼M2

Liik:	Tursk *Gadus morhua*	Vöönd:	Norra veed lõuna pool 62° N COD/04-N
Rootsi	516 (1)		
EÜ	516 (1)		
TAC	Mittekohaldatav		

(1) Tuleneb Rootsi poolt Euroopa Ühenduse ja Norra vaheliste 2004. aasta kohta peetud konsultatsioonide protokollist.

▼B

Liigid:	Tursk *Gadus morhua*	**Vöönd**:	Vb (EÜ veed), VI, XII, XIV COD/561214
Belgia	1		
Saksamaa	13		
Prantsusmaa	135		
Iirimaa	191		
Ühendkuningriik	508		
EÜ	848		
TAC	848		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

***Eritingimused*:**

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

	Vb (EÜ vöönd), VIa (COD/5BC6A.)
Belgia	3
Saksamaa	24

▼B

	Vb (EÜ vöönd), VIa (COD/5BC6A.)
Prantsusmaa	258
Iirimaa	101
Ühendkuningriik	428
EÜ	814

Liigid:	Tursk *Gadus morhua*	**Vöönd**:	VIIa COD/07A.
Belgia	29		
Prantsusmaa	79		
Iirimaa	1 416		
Madalmaad	7		
Ühendkuningriik	620		
EÜ	2 150		
TAC	2 150		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Tursk *Gadus morhua*	**Vöönd**:	VIIb-k, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) COD/7X7A34
Belgia	242		
Prantsusmaa	4 149		
Iirimaa	824		
Madalmaad	35		
Ühendkuningriik	450		
EÜ	5 700		
TAC	5 700		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Harilik heeringahai *Lamna nasus*	**Vöönd**:	EÜ veed vööndites IV, VI ja VII POR/467.
EÜ	Piiranguid ei rakendata		
Norra	Muutmisel		
Fääri saared	125 ([1])		
TAC	Ei kohaldata		

([1]) Kalastada ainult õngejadaga.

▼B

Liigid:	Kammellased *Lepidorhombus* spp.	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri (EÜ veed) LEZ/2AC4-C
Belgia	6		
Taani	5		
Saksamaa	5		
Prantsusmaa	31		
Madalmaad	24		
Ühendkuningriik	1 819		
EÜ	1 890		
TAC	1 890		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Kammellased *Lepidorhombus* spp.	**Vöönd**:	Vb (EÜ veed), VI, XII, XIV LEZ/561214
Hispaania	409		
Prantsusmaa	1 596		
Iirimaa	466		
Ühendkuningriik	1 129		
EÜ	3 600		
TAC	3 600		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Kammellased *Lepidorhombus* spp.	**Vöönd**:	VII LEZ/07.
Belgia	489		
Hispaania	5 430		
Prantsusmaa	6 589		
Iirimaa	2 996		
Ühendkuningriik	2 595		
EÜ	18 099		
TAC	18 099		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Kammellased *Lepidorhombus* spp.	**Vöönd**:	VIIIabde LEZ/8ABDE.
Hispaania	1 163		
Prantsusmaa	938		
EÜ	2 101		
TAC	2 101		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

▼B

Liigid:	Kammellased *Lepidorhombus* spp.	**Vöönd**:	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) LEZ/8C3411
Hispaania	1 233		
Prantsusmaa	62		
Portugal	41		
EÜ	1 336		
TAC	1 336		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Harilik soomuslest ja jõelest *Limanda limanda* ja *Platichthys flesus*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri (EÜ veed) D/F/2AC4-C
Belgia	533		
Taani	2 003		
Saksamaa	3 004		
Prantsusmaa	208		
Madalmaad	12 112		
Rootsi	7		
Ühendkuningriik	1 684		
EÜ	19 551		
TAC	19 551		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Merikuratlased *Lophiidae*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri (EÜ veed) ANF/2AC4-C
Belgia	247		
Taani	546		
Saksamaa	266		
Prantsusmaa	51		
Madalmaad	187		
Rootsi	6		
Ühendkuningriik	5 697		
EÜ	7 000		
TAC	7 000		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Merikuratlased *Lophiidae*	**Vöönd**:	Vb (EÜ veed), VI, XII, XIV ANF/5 61214
Belgia	114		
Saksamaa	130		

▼B

Liigid:	Merikuratlased *Lophiidae*	**Vöönd**:	Vb (EÜ veed), VI, XII, XIV ANF/5 61214
Hispaania	122		
Prantsusmaa	1 408		
Iirimaa	318		
Madalmaad	110		
Ühendkuningriik	978		
EÜ	3 180		
TAC	3 180		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Merikuratlased *Lophiidae*	**Vöönd**:	VII ANF/07.
Belgia	1 931		
Saksamaa	215		
Hispaania	768		
Prantsusmaa	12 395		
Iirimaa	1 584		
Madalmaad	250		
Ühendkuningriik	3 759		
EÜ	20 902		
TAC	20 902		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Merikuratlased *Lophiidae*	**Vöönd**:	VIIIa,b,d,e ANF/8ABDE.
Hispaania	883		
Prantsusmaa	4 915		
EÜ	5 798		
TAC	5 798		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Merikuratlased *Lophiidae*	**Vöönd**:	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) ANF/8C3411
Hispaania	1 917		
Prantsusmaa	2		
Portugal	381		
EÜ	2 300		
TAC	2 300		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

▼**M2**

Liik:	Kilttursk *Melanogrammus aeglefinus*	Vöönd:	Skagerrak ja Kattegat, IIIbcd (EÜ veed) HAD/3A/BCD
Belgia	18		
Taani	3 096		
Saksamaa	197		
Madalmaad	4		
Rootsi	366		
EÜ	3 681 (1)		
TAC	4 755		

(1) Välja arvatud 874 arvestuslikku tonni tööstuslikku kaaspüüki.

Liik:	Kilttursk *Melanogrammus aeglefinus*	Vöönd:	IIa (EÜ veed), Põhjameri HAD/2AC4
Belgia	625		
Taani	4 300		
Saksamaa	2 736		
Prantsusmaa	4 769		
Madalmaad	469		
Rootsi	303		
Ühendkuningriik	45 773 (1)		
EÜ	58 975 (2)		
Norra	15 391		
TAC	77 000		

Eritingimused:

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

	Norra veed (HAD/04-NFS)
EÜ	45 828

Liik:	Kilttursk *Melanogrammus aeglefinus*	Vöönd:	Norra veed, lõuna pool 62° N HAD/04-N
Rootsi	956		
EÜ	956		
TAC	Mittekohaldatav		

Liigid:	Kilttursk *Melanogrammus aeglefinus*	**Vöönd**:	VIb, XII, XIV HAD/61214.
Belgia	2		
Saksamaa	2		
Prantsusmaa	77		

(1) Sellest 29 500 tonni tohivad püüda ja lossida laevad, millel on eripüügiluba IV lisa lõike 17 alusel.
(2) Välja arvatud 2 634 arvestuslikku tonni tööstuslikku kaaspüüki.

▼B

Liigid:	Kilttursk *Melanogrammus aeglefinus*	**Vöönd**:	VIb, XII, XIV HAD/61214.
Iirimaa	55		
Ühendkuningriik	566		
EÜ	702		
TAC	702		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Kilttursk *Melanogrammus aeglefinus*	**Vöönd**:	Vb, VIa (EÜ veed), HAD/5BC6A.
Belgia	12		
Saksamaa	14		
Prantsusmaa	571		
Iirimaa	1 010		
Ühendkuningriik	4 897		
EÜ	6 503		
TAC	6 503		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Kilttursk *Melanogrammus aeglefinus*	**Vöönd**:	VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) HAD/7/3411
Belgia	107		
Prantsusmaa	6 400		
Iirimaa	2 133		
Ühendkuningriik	960		
EÜ	9 600		
TAC	9 600 ([1])		

([1]) Vaadatakse üle uute teadusalaste nõuannete alusel 2004. aasta jooksul.

***Eritingimused*:**

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi rajoonis püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

VIIa (HAD/07A.):	
Belgia	24
Prantsusmaa	109
Iirimaa	649
Ühendkuningriik	718
EÜ	1 500

Komisjonile kvootide täituvuse kohta aruannet esitades peavad liikmesriigid nimetama VIIa rajoonis püütud kogused. Rajoonis VIIa püütud kilttursa lossimised keelatakse, kui lossitavad üldkogused on suuremad kui 1 500 tonni.

▼B

Liigid:	Merlang *Merlangius merlangus*	**Vöönd**:	Skagerrak ja Kattegat WHG/03A.
Taani	651		
Madalmaad	2		
Rootsi	70		
EÜ	723 (1)		
TAC	1 500 (2)		

(1) Välja arvatud 750 arvestuslikku tonni tööstuslikku kaaspüüki.
(2) Esialgne TAC Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

Liigid:	Merlang *Merlangius merlangus*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri WHG/2AC4.
Belgia	376		
Taani	1 626		
Saksamaa	423		
Prantsusmaa	2 443		
Madalmaad	940		
Rootsi	2		
Ühendkuningriik	6 484		
EÜ	12 294 (1)		
Norra	1 600 (2)		
TAC	16 000 (3)		

(1) Välja arvatud 2 106 arvestuslikku tonni tööstuslikku kaaspüüki.
(2) Võib püüda EÜ vetes. Selle kvoodi alusel püütud saagid tuleb maha arvestada TACi Norra osast.
(3) Esialgne TAC Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

***Eritingimused*:**

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

	Norra veed (WHG/04-NFS)
EÜ	9 756 (3)

Liigid:	Merlang *Merlangius merlangus*	**Vöönd**:	Vb (EÜ veed), VI, XII, XIV WHG/561214
Saksamaa	5		
Prantsusmaa	98		
Iirimaa	466		
Ühendkuningriik	1 032		
EÜ	1 600		
TAC	1 600		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Merlang *Merlangius merlangus*	**Vöönd**:	VIIa WHG/07A.
Belgia	1		

▼B

Liigid:	Merlang *Merlangius merlangus*	**Vöönd**:	VIIa WHG/07A.
Prantsusmaa	18		
Iirimaa	296		
Madalmaad	0		
Ühendkuningriik	199		
EÜ	514		
TAC	514		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Merlang *Merlangius merlangus*	**Vöönd**:	VIIb-k WHG/7X7A.
Belgia	263		
Prantsusmaa	16 200		
Iirimaa	7 507		
Madalmaad	132		
Ühendkuningriik	2 898		
EÜ	27 000		
TAC	27 000		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Merlang *Merlangius merlangus*	**Vöönd**:	VIII WHG/08.
Hispaania	1 800		
Prantsusmaa	2 700		
EÜ	4 500		
TAC	4 500		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Merlang *Merlangius merlangus*	**Vöönd**:	IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) WHG/9/3411
Portugal	1 020		
EÜ	1 020		
TAC	1 020		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Merlang ja pollak *Merlangius merlangus ja Pollachius pollachius*	**Vöönd**:	Norra veed lõuna pool 62° N W/F/04-N.
Rootsi	190 ([1])		

▼B

Liigid:	Merlang ja pollak *Merlangius merlangus ja Pollachius pollachius*	**Vöönd**:	Norra veed lõuna pool 62° N W/F/04-N.
EÜ	190 (1)		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Esialgne TAC Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

Liigid:	Merluus *Merluccius merluccius*	**Vöönd**:	Skagerrak ja Kattegat, IIIbcd (EÜ veed) HKE/3A/BCD
Taani	1 086		
Rootsi	92		
EÜ	1 178		
TAC	1 178 (1)		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

(1) Põhjapoolsete merluusivarude 39 100-tonnise TACi piires.

Liigid:	Merluus *Merluccius merluccius*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri (EÜ veed) HKE/2AC4-C
Belgia	20		
Taani	792		
Saksamaa	91		
Prantsusmaa	176		
Madalmaad	46		
Ühendkuningriik	248		
EÜ	1 373		
TAC	1 373 (1)		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

(1) Põhjapoolsete merluusivarude 39 100-tonnise TACi piires.

Liigid:	Merluus *Merluccius merluccius*	**Vöönd**:	Vb (EÜ veed), VI, VII, XII, XIV HKE/571214
Belgia	202		
Hispaania	6 463		
Prantsusmaa	9 982		
Iirimaa	1 209		
Madalmaad	130		
Ühendkuningriik	3 940		
EÜ	21 926		
TAC	21 926 (1)		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

▼B

Liigid:	Merluus *Merluccius merluccius*	**Vöönd**:	Vb (EÜ veed), VI, VII, XII, XIV HKE/571214

([1]) Põhjapoolsete merluusivarude 39 100-tonnise TACi piires.

***Eritingimused*:**

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

	VIIIabde (HKE/8ABDE.)
Belgia	26
Hispaania	1 043
Prantsusmaa	1 043
Iirimaa	130
Madalmaad	13
Ühendkuningriik	586
EÜ	2 841

Liigid:	Merluus *Merluccius merluccius*	**Vöönd**:	VIIIa,b,d,e HKE/8ABDE.
Belgia	7		
Hispaania	4 499		
Prantsusmaa	10 104		
Madalmaad	13		
EÜ	14 623		
TAC	14 623 ([1])		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

([1]) Põhjapoolsete merluusivarude 39 100-tonnise TACi piires.

***Eritingimused*:**

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

	Vb (EÜ veed), VI, VII, XII, XIV (HKE/571214)
Belgia	1
Hispaania	1 303
Prantsusmaa	2 346
Madalmaad	4
EÜ	3 655

Liigid:	Merluus *Merluccius merluccius*	**Vöönd**:	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) HKE/8C3411
Hispaania	3 807		
Prantsusmaa	366		
Portugal	1 777		
EÜ	5 950		
TAC	5 950		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

▼**M1**

Liigid:	põhjaputassuu *Micromesistius poutassou*	Vöönd:	IIa (EÜ veed), Põhjameri (EÜ veed) WHB/2AC4-C
Taani	97 058		
Saksamaa	160		
Madalmaad	294		
Rootsi	313		
Ühendkuningriik	2 141		
EÜ	99 966		
Norra	40 000 (1)		
TAC	Mittekohaldatav		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

(1) Sisaldub EÜ vetele antud kogukvoodis 120 000

▼**B**

Liigid:	Põhjaputassuu *Micromesistius poutassou*	**Vöönd**:	IV (Norra veed)
Taani	18 050		
Ühendkuningriik	950		
EÜ	19 000►**M2** –◄		
TAC	Ei kohaldata		

▼M2————————

▼**M1**

Liigid:	põhjaputassuu *Micromesistius poutassou*	Vöönd:	V, VI, VII, XII ja XIV WHB/571214
Taani	8 031		
Saksamaa	31 087		
Hispaania	51 812 (1)		
Prantsusmaa	43 263		
Iirimaa	62 174		
Madalmaad	97 665		
Portugal	3 886 (1)		
Ühendkuningriik	90 671		
EÜ	388 589		
Norra	120 000 (2) (3)		
Fääri saared	45 000 (4) (5)		
TAC	Mittekohaldatav		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

(1) Sellest kuni 75 % võib püüda piirkondades VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed).
(2) Võib püüda EÜ vetes piirkondades II, IVa, VIa põhja pool 56° 30' N, VIb, VII lääne pool 12°W.
(3) Sellest kuni 500 tonni võivad olla hõbekalad (*Argentina* spp.).
(4) Põhjaputassuusaagid võivad sisaldada hõbekalade *(Argentina spp.)* vältimatut kaaspüüki.
(5) Võib püüda EÜ vetes piirkondades VIa põhja pool 56° 30' N, VIb, VII lääne pool 12°W.

Eritingimused:

▼**M1**

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

Norra IVa
40000

WHB/04 A–C

Liigid:	põhjaputassuu *Micromesistius poutassou*	Vöönd:	VIIIa, b, d, e WHB/8ABDE
Hispaania	19 993		
Prantsusmaa	15 513		
Portugal	2 999		
Ühendkuningriik	14 477		
EÜ	52 982		
TAC	Mittekohaldatav		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Eritingimused:

Eespool nimetatud kvootide kõiki osi võib püüda ICESi Vb rajooni (EÜ veed) VI, VII, XII ja XIV alapiirkonnas.

Liigid:	põhjaputassuu *Micromesistius poutassou*	Vöönd:	VIIIa, b, d, e WHB/8ABDE
Hispaania	87 970		
Portugal	21 993		
EÜ	109 963 ([1])		
TAC	Mittekohaldatav		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

▼**B**

Liigid:	Väikesuulest ja pikklest *Microstomus kitt* ja *Glyptocephalus cynoglossus*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri (EÜ veed) L/W/2AC4-C
Belgia	380		
Taani	1 048		
Saksamaa	135		
Prantsusmaa	287		
Madalmaad	872		
Rootsi	12		
Ühendkuningriik	4 289		
EÜ	7 023		
TAC	7 023		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

▼B

Liigid:	Sinine molva *Molva dypterigia*	**Vöönd**:	EÜ vete vööndid VIa (põhja pool 56°30' N), VIb BLI/6AN6B.
Fääri saared	900 (1)		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Püütakse traalnoodaga, kalju-tömppeakala ja süsisaba kaaspüük arvestatakse käesolevast kvoodist maha.

Liigid:	Harilik molva *Molva molva*	**Vöönd**:	EÜ veed vööndites IIa, IV, Vb, VI, VII LIN/2A47-C
Norra	9 500 (1) (2)		
	►M2 ——— ◄		
Fääri saared	800 (3) (4)		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Selle alusel on lubatud alapiirkondades VI ja VII muude kalaliikide lisapüük 25 % laeva kohta igal ajal. Kuid kõnealune protsent võib esimese 24 tunni jooksul pärast kalastamise algust nimetatud piirkonnas olla suurem. Muude liikide lisapüügi üldkogus VI ja VII alapiirkonnas ei tohi ületada .. tonni (muutmisel).

(2) Kaasa arvatud meriluts. Norra kvoodid on järgmised: harilik molva 9 500 tonni ja meriluts 5 000 tonni ning need on vastastikku asendatavad kuni 2 000 tonni ulatuses ja püüda võib ainult õngejadadega ICESi rajoonis Vb ja alapiirkondades VI ja VII.

(3) Kaasa arvatud sinine molva ja meriluts. Püütakse ainult õngejadadega piirkonnas VIa (põhja pool 56°30' N) ja VIb.

(4) Selle alusel on alapiirkonnas VI lubatud muude kalaliikide lisapüük 20 % laeva kohta igal ajal. Kuid kõnealune protsent võib esimese 24 tunni jooksul pärast kalastamise algust nimetatud piirkonnas olla suurem. Muude liikide lisapüügi üldkogus VI alapiirkonnas ei tohi ületada 75 tonni.

►M2 ——— ◄

Liigid:	Norra salehomaar *Nephorops norvegicus*	**Vöönd**:	Skagerrak ja Kattegat (EÜ veed), IIIbcd (EÜ veed) NEP/3A/BCD
Taani	3 380		
Saksamaa	10		
Rootsi	1 210		
EÜ	4 600		
TAC	4 600		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Norra salehomaar *Nephorops norvegicus*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri (EÜ veed) NEP/2AC4-C
Belgia	993		
Taani	993		
Saksamaa	15		
Prantsusmaa	29		
Madalmaad	511		
Ühendkuningriik	16 446		
EÜ	18 987		
TAC	18 987 (1)		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

▼B

Liigid:	Norra salehomaar *Nephorops norvegicus*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri (EÜ veed) NEP/2AC4-C

([1]) TAC muudetakse 21 350 to nnini ja jaotatakse liikmesriikidele, kui komisjon teeb otsuse majandamiskorra kohta, et kontrollida saake püügipiirkondades, kus püütakse Norra salehomaari ja turska.

Liigid:	Norra salehomaar *Nephorops norvegicus*	**Vöönd**:	Vb (EÜ veed), VI NEP/5BC6.
Hispaania	23		
Prantsusmaa	92		
Iirimaa	153		
Ühendkuningriik	11 032		
EÜ	11 300		
TAC	11 300		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Norra salehomaar *Nephorops norvegicus*	**Vöönd**:	VII NEP/07.
Hispaania	1 047		
Prantsusmaa	4 243		
Iirimaa	6 436		
Ühendkuningriik	5 724		
EÜ	17 450		
TAC	17 450		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Norra salehomaar *Nephorops norvegicus*	**Vöönd**:	VIIIa,b,d,e NEP/8ABDE.
Hispaania	189		
Prantsusmaa	2 961		
EÜ	3 150		
TAC	3 150		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Norra salehomaar *Nephorops norvegicus*	**Vöönd**:	VIIIc NEP/08C.
Hispaania	173		
Prantsusmaa	7		
EÜ	180		
TAC	180		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

▼B

Liigid:	Norra salehomaar *Nephorops norvegicus*	**Vöönd**:	IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) NEP/9/3411
Hispaania	150		
Portugal	450		
EÜ	600		
TAC	600		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Harilikud süvameregarneelid *Pandalus borealis*	**Vöönd**:	Skagerrak ja Kattegat PRA/03A.
Taani	3 717		
Rootsi	2 002		
EÜ	5 719		
TAC	10 710 (1)		

(1) Esialgne TAC Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

Liigid:	Harilikud süvameregarneelid *Pandalus borealis*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri (EÜ veed) PRA/2AC4-C
Taani	3 626		
Madalmaad	34		
Rootsi	146		
Ühendkuningriik	1 074		
EÜ	4 880		
Norra	100 (1) ►M2 ——— ◄		
TAC	4 980		

(1) Püütakse piirkonnas IV
►M2 ——— ◄

▼M2

Liik:	Harilik süvameregarneel *Pandalus borealis*	Vöönd:	Norra veed, lõuna pool 62° N PRA/04-N
Taani	900		
Rootsi	151 (1)		
EÜ	1 051		
TAC	Mittekohaldatav		

(1) Tursa, kilttursa, pollaki, merlangi ja süsika kaaspüük arvestatakse nende kalaliikide kvoodist maha.

Liigid:	Viburhännakud *Penaeus* spp.	**Vöönd**:	Prantsuse Guajaana PEN/FGU.
Prantsusmaa	4 000 (1)		
EÜ	4 000 (1)		
Barbados	24 (1)		
Guajaana	24 (1)		

▼B

Liigid:	Viburhännakud *Penaeus* spp.	**Vöönd**:	Prantsuse Guajaana PEN/FGU.
Suriname	0 (1)		
Trinidad ja Tobago	60 (1)		
TAC	4 108 (1)		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

(1) Krevettide *Penaeus subtilis* ja *Penaeus brasiliensis* püük on keelatud alla 30 meetri sügavustes vetes.

Liigid:	Atlandi merilest *Pleuronectes platessa*	**Vöönd**:	Skagerrak PLE/03AN.
Belgia	57		
Taani	7 397		
Saksamaa	38		
Madalmaad	1 422		
Rootsi	396		
EÜ	9 310		
TAC	9 500 (1)		

(1) Esialgne TAC Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

Liigid:	Atlandi merilest *Pleuronectes platessa*	**Vöönd**:	Kattegat PLE/03AS.
Taani	1 658		
Saksamaa	19		
Rootsi	186		
EÜ	1 863		
TAC	1 863		

▼M2

Liik:	Atlandi merilest *Pleuronectes platessa*	Vöönd:	IIa (EÜ veed), Põhjameri PLE/2AC4
Belgia	3 624		
Taani	11 778		
Saksamaa	3 397		
Prantsusmaa	680		
Madalmaad	22 649		
Ühendkuningriik	16 761		
EÜ	58 889		
Norra	2 111		
TAC	61 000		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Eritingimused:

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

▼M2

	Norra veed (PLE/04-NFS)
EÜ	30 000

▼B

Liigid:	Atlandi merilest *Pleuronectes platessa*	**Vöönd**:	Vb (EÜ veed), VI, XII, XIV PLE/561214
Prantsusmaa	34		
Iirimaa	447		
Ühendkuningriik	746		
EÜ	1 227		
TAC	1 227		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Atlandi merilest *Pleuronectes platessa*	**Vöönd**:	VIIa PLE/07A.
Belgia	34		
Prantsusmaa	15		
Iirimaa	876		
Madalmaad	10		
Ühendkuningriik	404		
EÜ	1 340		
TAC	1 340		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Atlandi merilest *Pleuronectes platessa*	**Vöönd**:	VIIb,c PLE/7BC.
Prantsusmaa	16		
Iirimaa	144		
EÜ	160		
TAC	160		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Atlandi merilest *Pleuronectes platessa*	**Vöönd**:	VIId,e PLE/7DE.
Belgia	992		
Prantsusmaa	3 305		
Ühendkuningriik	1 763		
EÜ	6 060		
TAC	6 060		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

▼B

Liigid:	Atlandi merilest *Pleuronectes platessa*	**Vöönd**:	VIIf,g PLE/7FG.
Belgia	139		
Prantsusmaa	251		
Iirimaa	39		
Ühendkuningriik	131		
EÜ	560		
TAC	560		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Atlandi merilest *Pleuronectes platessa*	**Vöönd**:	VIIh,j,k PLE/7HJK.
Belgia	29		
Prantsusmaa	58		
Iirimaa	203		
Madalmaad	117		
Ühendkuningriik	58		
EÜ	466		
TAC	466		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Atlandi merilest *Pleuronectes platessa*	**Vöönd**:	VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) PLE/8/3411
Hispaania	75		
Prantsusmaa	298		
Portugal	75		
EÜ	448		
TAC	448		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Pollak *Pollachius pollachius*	**Vöönd**:	Vb (EÜ veed), VI, XII, XIV POL/561214
Hispaania	10		
Prantsusmaa	337		
Iirimaa	99		
Ühendkuningriik	258		
EÜ	704		
TAC	704		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

▼B

Liigid:	Pollak *Pollachius pollachius*	**Vöönd**:	VII POL/07.
Belgia	529		
Hispaania	32		
Prantsusmaa	12 177		
Iirimaa	1 298		
Ühendkuningriik	2 964		
EÜ	17 000		
TAC	17 000		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Pollak *Pollachius pollachius*	**Vöönd**:	VIIIa,b,d,e POL/8ABDE.
Hispaania	286		
Prantsusmaa	1 394		
EÜ	1 680		
TAC	1 680		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Pollak *Pollachius pollachius*	**Vöönd**:	VIIIc POL/08C.
Hispaania	369		
Prantsusmaa	41		
EÜ	410		
TAC	410		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Pollak *Pollachius pollachius*	**Vöönd**:	IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) POL/9/3411
Hispaania	348		
Portugal	12		
EÜ	360		
TAC	360		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Süsikas *Pollachius viren*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed), Skagerrak ja Kattegat, IIIbcd (EÜ veed), Põhjameri POK/2A34
Belgia	66		
Taani	7 879		
Saksamaa	19 896		

▼B

Liigid:	Süsikas *Pollachius viren*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed), Skagerrak ja Kattegat, IIIbcd (EÜ veed), Põhjameri POK/2A34
Prantsusmaa	46 823		
Madalmaad	199		
Rootsi	1 083		
Ühendkuningriik	15 254		
EÜ	91 200		
Norra	98 800 (1)		
TAC	190 000 (2)		

(1) Võib püüda ainult IV rajoonis (EÜ veed) ja Skagerrakis. Selle kvoodi alusel püütud saagid tuleb maha arvestada TACi Norra osast.
(2) Esialgne TAC Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

***Eritingimused*:**

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

	Norra veed (POK/04-NFS)
EÜ	91 200 (2)

▼M2

Liik:	Süsikas *Pollachius virens*	Vöönd:	Norra veed lõuna pool 62° N POK/04-N
Rootsi	1 190		
EÜ	1 190		
TAC	190 000		

▼B

Liigid:	Süsikas *Pollachius viren*	**Vöönd**:	Vb (EÜ veed), VI, XII, XIV POK/561214
Saksamaa	1 441		
Prantsusmaa;	14 307		
Iirimaa	478		
Ühendkuningriik	3 488		
EÜ	19 713		
TAC	19 713 (1)		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

(1) Esialgne TAC Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

Liigid:	Süsikas *Pollachius viren*	**Vöönd**:	VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) POK/7X1034
Belgia	18		
Prantsusmaa	3 921		
Iirimaa	1 960		

▼B

Liigid:	Süsikas *Pollachius viren*	**Vöönd**:	VII, VIII, IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) POK/7X1034
Ühendkuningriik	1 069		
EÜ	6 968		
TAC	6 968		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Harilik kammeljas ja sile kammeljas *Psetta maxima* ja *Scopthalmus rhombus*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri (EÜ veed) T/B/2AC4-C
Belgia	358		
Taani	764		
Saksamaa	195		
Prantsusmaa	92		
Madalmaad	2 710		
Rootsi	5		
Ühendkuningriik	753		
EÜ	4 877		
TAC	4 877		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Railased *Rajidae*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri (EÜ veed) SRX/2AC4-C
Belgia	590		
Taani	23		
Saksamaa	29		
Prantsusmaa	92		
Madalmaad	503		
Ühendkuningriik	2 266		
EÜ	3 503		
TAC	3 503		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Süvalest *Reinhardtius hippoglossoides*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed), VI GHL/2AC6-
EÜ	Piiranguid ei kohaldata		
Norra	950 ([1])		
TAC	Ei kohaldata		

([1]) VI tohib püüda ainult õngejadadega.

▼**M2**

Liik:	Makrell *Scomber scombrus*	**Vöönd:**	IIa (EÜ veed), Skagerrak ja Kattegat, IIIb,c,d (EÜ veed), Põhjameri MAC/2A34-
Belgia	453		
Taani	11 951		
Saksamaa	473		
Prantsusmaa	1 428		
Madalmaad	1 437		
Rootsi	4 262 ([15]) ([17]) ([17])		
Ühendkuningriik	1 331		
EÜ	21 335 ([15]) ([19]) ([19])		
Norra	37 246 ([20])		
TAC	545 500 ([21])		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Eritingimused:

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

	IIIa MAC/03A	IIIa, IVb,c MAC/ 3 A/4BC	IVb MAC/04B	IVc MAC/04C	IIa (mitte EÜ veed), VI, 1.jaanuarist31.märtsini 2004 MAC/2A6
Taani		4 130			4 020
Prantsusmaa		440			
Madalmaad		440			
Rootsi			340	10	
Ühendkuningriik		440			
Norra					3 000

([1]) Kaasa arvatud kõnealuse liikmesriigi makrellipüük 1 865 tonni ICESi IIIa rajoonis ning ühenduse vete ICESi IVab rajoonis (MAC/3 A/4AB).

([2]) Kaasa arvatud 214 tonni, mis püütakse Norra vetes, ICESi IV alapiirkonnas (MAC/04-N.).

([3]) Kalastamisel Norra vetes arvestatakse tursa, kilttursa, pollaki, merlangi ja süsika kaaspüük nende kalaliikide kvootidest maha.

([4]) Kaasa arvatud1 865 tonni, mis tuleneb 9. detsembril 1995. aastal Brüsselis toimunud Euroopa Ühenduse ja Norra vaheliste kalandusalaste nõupidamiste protokolli lisa jooneaaluses märkuses nr 2 kindlaksmääratud tingimustest.

([5]) Kaasa arvatud 636 tonni, mis tuleneb Euroopa Ühenduse ja Norra vahel 2004. aastaks sõlmitud lepingust Kirde-Atlandi kalanduskonventsiooni (NEAFC) kohaselt lubatud väljapüügi EÜ ja Norra ühisosa majandamise kohta.

([6]) Arvestatakse maha TACi Norra osast (juurdepääsukvoot). Selle kvoodi alusel tohib kalastada ainult rajoonis IVa, välja arvatud 3 000 tonni, mida tohib püüda IIIa rajoonis.

([7]) EÜ, Norra ja Fääri saarte vahel kokkulepitud põhjapiirkonna TAC.

▼B

Liigid:	Makrell *Scomber scombrus*	**Vöönd**:	IIa (väljaspool EÜ vesi), Vb (EÜ veed), VI, VII, VIIIa,b,d,e, XII, XIV MAC/2CX14-

Saksamaa	18 965	
Hispaania	20	
Eesti	150	
Prantsusmaa	12 644	
Iirimaa	63 216	
Madalmaad	27 656	
Poola	1 096	
Ühendkuningriik	173 848	
EÜ	297 595 (4) (5) ►M2 ——— ◄	
Norra	12 020 (1) ►M2 ——— ◄	
Fääri saared	4 314 (2)	
TAC	545 500 (3)	Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

(1) Lubatud kalastada ainult piirkondades IIa, IVa, VIa (põhja pool 56°30' N), VIId, e, f, h.
(2) Selle kohaselt on 1 301 tonni lubatud püüda ICESi rajoonis IVa põhja pool 59° N (EÜ vöönd) ajavahemikel 1. jaanuar–15. veebruar ja 1. oktoober–31. detsember. 3 589 tonni Fääri saartele eraldatud kvoodist võib püüda ICESi rajoonis VIa (põhja pool 56°30' N) aasta läbi ja/või ICESi rajoonides VIIe, f, h, ja/või ICESi rajoonis IVa.
(3) EÜ, Norra ja Fääri saarte vahel kokkulepitud põhjapiirkonna TAC.
(4) Kaasa arvatud 9 784 tonni, mis tuleneb Euroopa Ühenduse ja Norra vahelisest lepingust Kirde-Atlandi kalanduskonventsiooni (NEAFC) kohaselt 2004. aastaks lubatud väljapüügi EÜ ja Norra ühisosa majandamise kohta.
(5) Uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani on EÜ kvoot 296 349 tonni.
►M2 ——— ◄

***Eritingimused*:**

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid ja püüda võib ainult ajavahemikel 1. jaanuar–15. veebruar ja 1. oktoober–31. detsember:

	IVa (EÜ veed) MAC/04A-C.
Saksamaa	5 690
Prantsusmaa	3 794
Iirimaa	18 966
Madalmaad	8 297
Ühendkuningriik	52 158
Norra	12 020►M2 ———- ◄
Fääri saared	1 301 (1)

(1) Põhja pool 59° N (EÜ vöönd) 1. jaanuar–15. veebruar ja 1. oktoober–31. detsember.

Liigid:	Makrell *Scomber scombrus*	**Vöönd**:	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) MAC/8C3411

Hispaania	26 625 (1)
Prantsusmaa	177 (1)
Portugal	5 503 (1)

▼B

Liigid:	Makrell *Scomber scombrus*	**Vöönd**:	VIIIc, IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) MAC/8C3411
EÜ	32 305		
TAC	32 305		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

(1) Teiste liikmesriikidega vahetatavaid koguseid, mis moodustavad kuni 25 % doonorliikmesriigi kvoodist, võib püüda ICESi piirkonnas VIIIa,b,d (MAC/SABD.).***Eritingimused*:**

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

	VIIIb (MAC/08B.)
Hispaania	3 000
Prantsusmaa	20
Portugal	5 000

Liigid:	Harilik merikeel *Solea solea*	**Vöönd**:	Skagerrak ja Kattegat, IIIbcd (EÜ veed) SOL/3A/BCD
Taani	436		
Saksamaa	25		
Madalmaad	42		
Rootsi	16		
EÜ	520		
TAC	520		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

▼M2

Liik:	Harilik merikeel *Solea solea*	Vöönd:	II, Põhjameri SOL/24
Belgia	1 417		
Taani	648		
Saksamaa	1 133		
Prantsusmaa	283		
Madalmaad	12 790		
Ühendkuningriik	729		
EÜ	17 000		
TAC	17 000		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

▼B

Liigid:	Harilik merikeel *Solea solea*	**Vöönd**:	Vb (EÜ veed), VI, XII, XIV SOL/561214
Iirimaa	68		
Ühendkuningriik	17		
EÜ	85		

▼B

Liigid:	Harilik merikeel *Solea solea*	**Vöönd**:	Vb (EÜ veed), VI, XII, XIV SOL/561214
TAC	85		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Harilik merikeel *Solea solea*	**Vöönd**:	VIIa SOL/07A.
Belgia	394		
Prantsusmaa	5		
Iirimaa	98		
Madalmaad	125		
Ühendkuningriik	178		
EÜ	800		
TAC	800		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Harilik merikeel *Solea solea*	**Vöönd**:	VIIb,c SOL/7BC.
Prantsusmaa	10		
Iirimaa	55		
EÜ	65		
TAC	65		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Harilik merikeel *Solea solea*	**Vöönd**:	VIId SOL/07D.
Belgia	1 588		
Prantsusmaa	3 177		
Ühendkuningriik	1 135		
EÜ	5 900		
TAC	5 900		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Harilik merikeel *Solea solea*	**Vöönd**:	VIIe SOL/07E.
Belgia	11		
Prantsusmaa	113		
Ühendkuningriik	176		
EÜ	300		

▼B

Liigid:	Harilik merikeel *Solea solea*	**Vöönd**:	VIIe SOL/07E.
TAC	300		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Harilik merikeel *Solea solea*	**Vöönd**:	VIIf,g SOL/7FG.
Belgia	656		
Prantsusmaa	66		
Iirimaa	33		
Ühendkuningriik	295		
EÜ	1 050		
TAC	1 050		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Harilik merikeel *Solea solea*	**Vöönd**:	VIIh,j,k SOL/7HJK.
Belgia	32		
Prantsusmaa	65		
Iirimaa	176		
Madalmaad	52		
Ühendkuningriik	65		
EÜ	390		
TAC	390		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Harilik merikeel *Solea solea*	**Vöönd**:	VIIIa,b SOL/8AB.
Belgia	45		
Hispaania	8		
Prantsusmaa	3 300		
Madalmaad	247		
EÜ	3 600		
TAC	3 600		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse mahaarvamisi määruse (EÜ) nr 847/96 artikli 5 lõike 2 kohaselt.

Liigid:	Merikeel *Solea* spp.	**Vöönd**:	VIIIc,d,e, IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) SOX/8CDE34
Hispaania	572		

▼B

Liigid:	Merikeel *Solea* spp.	**Vöönd**:	VIIIc,d,e, IX, X, CECAF 34.1.1 (EÜ veed) SOX/8CDE34
Portugal	948		
EÜ	1 520		
TAC	1 520		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Kilu *Sprattus sprattus*	**Vöönd**:	Skagerrak ja Kattegat SPR/03A.
Taani	33 504 (1)		
Saksamaa	70 (1)		
Rootsi	12 676 (1)		
EÜ	46 250 (1)		
TAC	50 000 (2)		

(1) Selle kvoodi alusel tohib püüda veetavate püünistega, mille võrgusilma suurus on vähemalt 16 millimeetrit, ning selle suhtes ei kohaldata määruse (EÜ) nr 1434/98 artiklis 2 kindlaksmääratud tingimusi.
(2) Esialgne TAC Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

Liigid:	Kilu *Sprattus sprattus*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri (EÜ veed) SPR/2AC4-C
Belgia	2 738		
Taani	216 683		
Saksamaa	2 738		
Prantsusmaa	2 738		
Madalmaad	2 738		
Rootsi	1 330 (1)		
Ühendkuningriik	9 035		
EÜ	238 000►**M2** - ——————— ◄		
Norra	15 000 (2) ►**M2** ——————— ◄		
Fääri saared	4 000 (3)		
TAC	257 000		

(8) Kaasa arvatud tobiad.
(1) Võib püüda ainult IV alapiirkonnas (EÜ veed).
(2) Tuleb maha arvestada tobiakvoodist Põhjameres.
►**M2** ——————— ◄

Liigid:	Kilu *Sprattus sprattus*	**Vöönd**:	VIIde SPR/7DE.
Belgia	50		
Taani	3 120		
Saksamaa	50		
Prantsusmaa	670		
Madalmaad	670		
Ühendkuningriik	5 040		

▼B

Liigid:	Kilu *Sprattus sprattus*	**Vöönd**:	VIIde SPR/7DE.
EÜ	9 600		
TAC	9 600		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

Liigid:	Harilik ogahai/ogahai *Squalus acanthias*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri (EÜ veed) DGS/2AC4-C
Belgia	76		
Taani	435		
Saksamaa	79		
Prantsusmaa	139		
Madalmaad	119		
Rootsi	6		
Ühendkuningriik	3 618		
EÜ	4 472►M2 —¯ ————— ◄		
Norra	200 (1) ►M2 ————— ◄		
TAC	4 672		

(1) Kaasa arvatud õngejadaga püütud saagid, mille moodustavad hallhai ja musthai, pikk-koon hai, hall lühiogahai, suur tumehai, ronkjas tumehai ja portugali süvahai. Selle kvoodi alusel võib püüda ainult ICESi alapiirkondades IV, VI ja VII.
►M2 ————— ◄

Liigid:	Stauriid *Trachurus* spp.	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed); Põhjameri (EÜ veed) JAX/2AC4-C
Belgia	74		
Taani	31 811		
Saksamaa	2 399		
Prantsusmaa	51		
Iirimaa	1 846		
Madalmaad	5 161		
Rootsi	750		
Ühendkuningriik	4 696		
EÜ	46 788►M2 –¯ ————— ◄		
Norra	1 600 (1) ►M2 ————— ◄		
Fääri saared	7 000 (2)		
TAC	50 267		

(1) Võib püüda ainult IV alapiirkonnas (EÜ veed).
(2) Kvoodi 7 000 tonnise üldmahu piires ICESi alapiirkondades IV, VIa (põhja pool 56° 30′ N) ja VIIe, f, h
►M2 ————— ◄

▼B

Liigid:	Stauriid *Trachurus* spp.	**Vöönd**:	Vb (EÜ veed), VI, VII, VIIIa,b,d,e, XII, XIV JAX/578/14
Taani	11 966		
Saksamaa	9 564		
Hispaania	13 062		
Prantsusmaa	6 320		
Iirimaa	31 137		
Madalmaad	45 631		
Portugal	1 264		
Ühendkuningriik	12 935		
EÜ	131 879		
Fääri saared	7 000 (1) (2)		
TAC	137 000		Analüütiline TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

(1) Selle kvoodi alusel võib püüda ainult ICESi piirkondades IV, VIa (põhja pool 56°30' N) ja VIIe, f, h.
(2) kvoodi 7 000 tonnise üldmahu piires ICESi alapiirkondades IV, VIa (põhja pool 56°30' N) ja VIIe,f,h.

Liigid:	Stauriid *Trachurus* spp.	**Vöönd**:	VIIIc, IX JAX/8C9.
Hispaania	29 587 (1)		
Prantsusmaa	377 (1)		
Portugal	25 036 (1)		
EÜ	55 000		
TAC	55 000		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

(1) Olenemata nõukogu määruse (EÜ) nr 850/98 artiklist 19 võib sellest kuni 5 % koosneda harilikust stauriidist pikkusega 12–14 cm. Kõnealuse koguse kontrollimiseks rakendatakse lossitavate koguste massi suhtes koefitsienti 1,2.

Liigid:	Stauriid *Trachurus* spp.	**Vöönd**:	X, CECAF (1) JAX/X34PRT
Portugal	3 200		
EÜ	3 200		
TAC	3 200		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

(1) Assooridega külgnevad veed, mis kuuluvad Portugali suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla.

Liigid:	Stauriid *Trachurus* spp.	**Vöönd**:	CECAF (EÜ veed) (1) JAX/341PRT
Portugal	1 600		
EÜ	1 600		

▼B

Liigid:	Stauriid *Trachurus* spp.	**Vöönd**:	CECAF (EÜ veed) (1) JAX/341PRT
TAC	1 600		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

(1) Madeiraga külgnevad veed, mis kuuluvad Portugali suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla.

Liigid:	Stauriid *Trachurus* spp.	**Vöönd**:	CECAF (EÜ veed) (1) JAX/341SPN
Hispaania	1 600		
EÜ	1 600		
TAC	1 600		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

(1) Kanaari saartega külgnevad veed, mis kuuluvad Hispaania suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla.

Liigid:	Tursik *Trisopterus esmarki*	**Vöönd**:	IIa (EÜ veed), Skagerrak ja Kattegat, Põhjameri (EÜ veed) NOP/2A3A4-
Taani	172 840		
Saksamaa	33		
Madalmaad	127		
EÜ	173 000 ►M2 - ——————— ◄		
Norra	5 000 (1) (2) ►M2 ——————— ◄		
Fääri saared	20 000 (3) (4)		
TAC	198 000		Preventiivne TAC, kui kohaldatakse määruse (EÜ) nr 847/96 artikleid 3 ja 4.

(1) Selle kvoodi alusel võib kalastada ISESi rajoonis VIa, põhja pool 56°30′ N.
(2) Kuni 5 000 tonni püügist võivad olla tobiad.
(3) Arvestatakse maha tobiakvoodist IIa (EÜ veed), Põhjameres (EÜ veed).
(4) Kuni 6 000 tonni võib olla püütud alarajoonis VIa 56°30¢ N.
►M2 ——————— ◄

Liigid:	Tursik *Trisopterus esmarki*	**Vöönd**:	IV (Norra veed) NOP/04-N.
Taani	47 500 (1) (2)		
Ühendkuningriik	2 500 (1) (2)		
EÜ	50 000 (1) (2) ►M2 ——————— ◄		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Kaasa arvatud mittesorteeritav hariliku stauriidi segu.
(2) 80 % sellest kvoodist võivad olla tobiad.
►M2 ——————— ◄

▼B

Liigid:	Tööstuslikuks otstarbeks mõeldud kala	**Vöönd**:	IV (Norra veed) I/F/04-N.
Rootsi	800 (1) (2)		
EÜ	800►M2 —— ◄		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Tursa, kilttursa, pollaki, merlangi ja süsika kaaspüük arvestatakse nende kalaliikide kvootidest maha.
(2) Sellest kuni 400 tonni harilik stauriid.
►M2 ———— ◄

Liigid:	Kombineeritud kvoot	**Vöönd**:	EÜ veed vööndites Vb, VI, VII R/G/5B67-C
EÜ	Piiranguid ei rakendata		
Norra	600 (1) ►M2 ———— ◄		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Püütakse ainult õngejadadega; kaasa arvatud pikksabalased, morad ja niituimluts.
►M2 ———— ◄

Liigid:	Muud liigid	**Vöönd**:	IV (Norra veed) OTH/04-N.
Belgia	60		
Taani	5 500		
Saksamaa	620		
Prantsusmaa	255		
Madalmaad	440		
Rootsi	Muutmisel (1)		
Ühendkuningriik	4 125		
EÜ	11 000►M2 — ◄		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Kvoot, mille Norra eraldab Rootsile “muude liikide” püügiks tavapärastes kogustes.
►M2 ———— ◄

▼M2

Liik:	Muud liigid	Vöönd:	EÜ veed vööndites IIa, IV, VIa põhja pool 56° 30′ N OTH/2A46AN
EÜ	Ei piirata		
Norra	5 000 (1)		
Fääri saared	400 (2)		
TAC	Mittekohaldatav		

(1) Ainult IIa ja IV. Hõlmab püügipiirkondi, mida eraldi ei mainita; võib püüda kuni 350 tonni merikeelt.
(2) Ainult valge lihaga merekala kaaspüük IV ja VIa vööndites.

▼B

IC LISA

ATLANDI OOKEANI KIRDEOSA JA GRÖÖNIMAA ICES

ICESi püügipiirkonnad I, II, IIIa, IV, V, XII, XIV ja NAFO 0, 1 (Gröönimaa veed)

▼M4

	Liik: Atlandi arktikakrabi *Chionoecetes* spp.	Vöönd: NAFO 0,1 (Gröönimaa veed) PRC/NO1GRN
Iirimaa	125	
Hispaania	875	
EÜ	1 000	
TAC	ei kohaldata	

▼B

Liigid:	Kalju-tömppeakala *Coryphanoides rupestris*	**Vöönd**:	V, XIV (Gröönimaa veed) RNG/514GRN
Saksamaa	1 629		
Ühendkuningriik	86		
EÜ	2 000 (1)		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Selle kvoodi kohaselt eraldatakse 285 tonni Norrale kuni Norraga toimuvate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

Liigid:	Kalju-tömppeakala *Coryphanoides rupestris*	**Vöönd**:	NAFO 0, 1 (Gröönimaa veed) RNG/N01GRN
Saksamaa	1 035		
EÜ	1 350 (1)		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Selle kvoodi kohaselt eraldatakse 315 tonni Norrale kuni Norraga toimuvate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

▼M2

Liik:	Heeringas *Clupea harengus*	Vöönd:	I, II (EÜ veed ja rahvusvahelised veed) HER/1/2
Belgia	25		
Taani	24 946		
Saksamaa	4 368		
Hispaania	82		
Prantsusmaa	1 076		
Iirimaa	6 458		
Madalmaad	8 927		
Poola	1 262		
Portugal	82		
Soome	386		
Rootsi	9 244		
Ühendkuningriik	15 948		
EÜ	72 804		
Fääri saared	6 997 (2)		

▼**M2**

TAC	Mittekohaldatav

Eritingimused:

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid.

	II, Vb põhja pool 62° N (Fääri saarte veed) HER/2A5B-F
Belgia	2
Taani	2 398
Saksamaa	420
Hispaania	8
Prantsusmaa	103
Iirimaa	621
Madalmaad	858
Poola	121
Portugal	8
Soome	37
Rootsi	888
Ühendkuningriik	1 533

▼**M4**

	Liik: Tursk *Gadus morhua*	Vöönd: I, II (Norra veed) COD/1N2AB-
Saksamaa	2 431	
Kreeka	301	
Hispaania	2 712	
Iirimaa	301	
Prantsusmaa	2 232	
Portugal	2 712	
Ühendkuningriik	9 431	
EÜ	20 120	
TAC	486 000	

Liigid:	Tursk *Gadus morhua*	**Vöönd**:	1, 11 b COD/1/2B.
Saksamaa	3 216		
Hispaania	8 313		
Prantsusmaa	1 372		
Poola	1 507		
Portugal	1 755		
Ühendkuningriik	2 059		
Kõik liikmesriigid	100 ([1])		
EÜ	18 322 ([2]) ([3])		
TAC	486 000		

([1]) Välja arvatud Saksamaa, Hispaania, Prantsusmaa, Poola, Portugal ja Ühendkuningriik.
([2]) Ühenduse kasutuses olevate tursavarude osa jaotamine Teravmägede ja Karusaare vööndis ei piira ühelgi viisil 1920. aasta Pariisi lepingust tulenevaid õigusi ega kohustusi.
([3]) Uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani on EÜ kvoot 18 618 tonni.

([1]) Tohib püüda EÜ vetes.

▼M4

Liik: Tursk *Gadus morhua*	Vöönd: Gröönimaa veed COD/N01514
Saksamaa	“p.m.”
Ühendkuningriik	“p.m.”
EÜ	“p.m.”
TAC	ei kohaldata

▼B

Liigid:	Tursk ja kiltursk *Gadus morhua* ja *Melanogrammus aeglefinus*	**Vöönd**:	Vb (Fääri saarte veed) C/H/05B-F.
Saksamaa	10		
Prantsusmaa	60		
Ühendkuningriik	430		
EÜ	500		
TAC	Ei kohaldata		

▼M4

Liik: Harilik hiidlest *Hippoglossus hippoglossus*	Vöönd: V, XIV (Gröönimaa veed) HAL/514GRN
Portugal	800
EÜ	1 000 (1) (2)
TAC	ei kohaldata

(1) Millest üksnes õngejadaga püütavad 200 tonni eraldatakse Norrale.
(2) Kui tursa- ja meriahvenapüügiga koos satub traalnoota harilikku hiidlesta koguses, mis ületab käesoleva kvoodi, lahendavad Gröönimaa ametivõimud küsimuse nii, et ühenduse tursa- ja meriahvenapüük jätkuks sellest hoolimata seni, kuni vastav kvoot on ammendatud.

▼B

Liigid:	Harilik hiidlest *Hippoglossus hippoglossus*	**Vöönd**:	NAFO 0, 1 (Gröönimaa veed) HAL/N01GRN
EÜ	200 (1) (2)		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Selle kvoodi alusel eraldatakse Norrale 200 tonni kuni Norraga toimuvate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.
(2) Kui tursa- ja meriahvenapüügiga koos satub traalnoota harilikku hiidlesta koguses, mis ületab käesoleva kvoodi, lahendavad Gröönimaa asutused küsimuse nii, et ühenduse tursa- ja meriahvenapüük jätkuks sellest hoolimata seni, kuni vastavad kvoodid on ammendatud.

Liigid:	Moiva *Mallotus villosus*	**Vöönd**:	11b CAP/02B.
EÜ	0 (1)		
TAC	0 (2)		

(1) Ilma et see piiraks ühenduse õiguste kohaldamist.
(2) Vaadatakse läbi, toetudes teadusuuringute tulemustele.

▼M3

Liigid: Moiva *Mallotus villosus*	Vöönd: V, XIV (Gröönimaa veed) CAP/514/GRN
Kõik liikmesriigid	0 (1)
EÜ	25 795 (1)

▼M3

Liigid: Moiva *Mallotus villosus*	Vöönd: V, XIV (Gröönimaa veed) CAP/514/GRN
Lubatud kogupüük	Ei kohaldata

(1) Kõigi liikmesriikide kasutuses.
(2) Kõnealune kvoot on kahepoolsete kalanduskokkulepete alusel tervikuna eraldatud Fääri saartele, Islandile ja Norrale.

▼M2

Liik:	Kiltkutsk *Melanogrammus aeglefinus*	Vöönd:	I, II (Norra veed) HAD/1N2AB-
Saksamaa	428		
Prantsusmaa	257		
Ühendkuningriik	1 315		
EÜ	2 000		
TAC	Mittekohaldatav		

▼M1

Liigid:	põhjaputassuu Micromesistius poutassou	Vöönd:	I, II (rahvusvahelised veed)
EÜ	70 000		
TAC	Mittekohaldatav		

▼B

Liigid:	Põhjaputassuu *Micromesistius poutassou*	**Vöönd**:	I, II (Norra veed) WHB/1/2-N.
Saksamaa	500		
Prantsusmaa	500		
EÜ	1 000 ►M2 —" ——————— ◄		
TAC	Ei kohaldata		

▼M2———————

Liigid:	Põhjaputassuu *Micromesistius poutassou*	**Vöönd**:	Vb (Fääri saarte veed) WHB/05B-F.
Taani	7 040		
Ühendkuningriik	7 040		
Kõik liikmesriigid	1 920		
EÜ	16 000		
TAC	Ei kohaldata		

Liigid:	Molva ja sinine molva *Molva molva* ja *Molva dypterigia*	**Vöönd**:	Vb (Fääri saarte veed) B/L/05B-F.
Saksamaa	950 (1)		
Prantsusmaa	2 106 (1)		
Ühendkuningriik	184 (1)		

▼B

Liigid:	Molva ja sinine molva *Molva molva* ja *Molva dypterigia*	**Vöönd**:	Vb (Fääri saarte veed) B/L/05B-F.
EÜ	3 240 (1)		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Kalju-tömppeakala ja süsisaba kuni 1 080-tonnine kaaspüük arvestatakse käesolevast kvoodist maha.

▼M2

Liik:	Harilik süvameregarneel *Pandalus borealis*	Vöönd:	V, XIV (Gröönimaa veed) PRA/514GRN
Taani	848		
Prantsusmaa	848		
EÜ	5 675 (1)		
TAC	Mittekohaldatav		

(1) Sellest 2 830 tonni eraldatakse Norrale ja 1 150 tonni Fääri saartele.

▼M4

Liik: Harilik süvameregarneel *Pandalus borealis*		Vöönd: NAFO 0,1 (Gröönimaa veed) PRA/NO1GRN
Taani	2 000	
Prantsusmaa	2 000	
EÜ	4 000	
TAC	ei kohaldata	

▼B

Liigid:	Süsikas *Pollachius viren*	**Vöönd**:	I, II (Norra veed) POK/1N2AB-
Saksamaa	2 880		
Prantsusmaa	463		
Ühendkuningriik	257		
EÜ	3 600 (1)		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Esialgne TAC Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

Liigid:	Süsikas *Pollachius viren*	**Vöönd**:	I, II (rahvusvahelised veed) POK/1/2INT
EÜ	0		
TAC	Ei kohaldata		

Liigid:	Süsikas *Pollachius viren*	**Vöönd**:	Vb (Fääri saarte veed) POK/05B-F.
Belgia	50		
Saksamaa	310		
Prantsusmaa	1 510		
Madalmaad	50		
Ühendkuningriik	580		
EÜ	2 500		
TAC	Ei kohaldata		

▼B

Liigid:	Süvalest *Reinhardtius hippoglossoides*	**Vöönd**:	I, II (Norra veed) GHL/1N2AB-
Saksamaa	50		
Ühendkuningriik	50		
EÜ	100 ►M2 —— ◄		
TAC	Ei kohaldata		

▼M2——————

Liigid:	Süvalest *Reinhardtius hippoglossoides*	**Vöönd**:	I, II (rahvusvahelised veed) GHL/1/21NT
EÜ	0		
TAC	Ei kohaldata		

▼M4

	Liik: Süvalest *Reinhardtius hippoglossoides*		Vöönd: V, XIV (Gröönimaa veed) GHL/514GRN
Saksamaa	7 647		
Ühendkuningriik	403		
EÜ	9 000 (1)		
TAC	ei kohaldata		

(1) Millest 800 tonni eraldatakse Norrale ja 150 tonni Fääri saartele.

▼B

Liigid:	Süvalest *Reinhardtius hippoglossoides*	**Vöönd**:	NAFO 0,1 (Gröönimaa veed) GHL/N01GRN
Saksamaa	550		
EÜ	1 500 (1)		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Selle kvoodi alusel eraldatakse 800 tonni Norrale kuni Norraga toimuvate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks ning 150 tonni Fääri saartele.

▼M2

Liik:	Makrell *Scomber scombrus*	Vöönd:	IIa (Norra veed) MAC/02 A-N
Taani	11 100 (1)		
EÜ	11 100 (1)		
TAC	Mittekohaldatav		

(1) Võib püüda ka IV (Norra veed) alapiirkonnas ja IIa (mitte EÜ veed) rajoonis.

▼B

Liigid:	Makrell *Scomber scombrus*	**Vöönd**:	Vb (Fääri saarte veed) MAC/05B-F
Taani	3 589 (1)		
EÜ	3 589		
TAC	Ei kohaldata		

▼B

Liigid:	Makrell *Scomber scombrus*	**Vöönd**:	Vb (Fääri saarte veed) MAC/05B-F

(1) Võib püüda IVa (EÜ veed).

Liigid:	Meriahven *Sebastes* spp.	**Vöönd**:	V, XII, XIV (1) (2) RED/51214.
Eesti	350		
Saksamaa	11 175 (2)		
Hispaania	1 963 (2)		
Prantsusmaa	1 044 (2)		
Iirimaa	4 (2)		
Madalmaad	5 (2)		
Poola	1 007 (2)		
Portugal	2 346 (2)		
Ühendkuningriik	27 (2)		
EÜ	16 563 (2) (3)		
TAC	120 000 (2)		

(1) EÜ veed ja rahvusvahelised veed.
(2) Võib püüda NAFO tsooni alapiirkonnas 2, rajoonides IF ja 3K, kuid arvestatakse maha V, XII, XIV kvoodist 25 000-tonnise üldkvoodi piires.
(3) Uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani on EÜ kvoot 16 563 tonni.

▼B

Liigid:	Meriahven *Sebastes* spp.	**Vöönd**:	I, II (Norra veed) RED/1N2AB-
Saksamaa	512		
Hispaania	63		
Prantsusmaa	56		
Portugal	269		
Ühendkuningriik	100		
EÜ	1 000►M2 — ————— ◄		
TAC	Ei kohaldata		

▼M2—————

Liik:	Meriahven *Sebastes* spp.	Vöönd:	V, XIV (Gröönimaa veed) RED/514GRN
Saksamaa	19 533		
Prantsusmaa	99		
Ühendkuningriik	138		
EÜ	25 500 (1) (2) (3)		
TAC	Mittekohaldatav		

(1) Kuni 20 000 tonni võib püüda pelaagilise traalnoodaga. Põhjatraali ja pelaagilist traali kasutavate püügipiirkondade kohta tuleb esitada eraldi aruanded. Tohib püüda ida pool või lääne pool.
(2) Norrale eraldatakse 5 230 tonni püüdmiseks pelaagilise traalnoodaga.
(3) 500 tonni eraldatakse Fääri saartele. Põhjatraali ja pelaagilist traali kasutavate püügipiirkondade kohta tuleb esitada eraldi aruanded.

▼B

Liigid:	Meriahven *Sebastes* spp.	**Vöönd**:	V.a (Islandi veed) RED/05A-IS
Belgia	100 (1) (2)		
Saksamaa	1 690 (1) (2)		
Prantsusmaa	50 (1) (2)		
Ühendkuningriik	1 160 (1) (2)		
EÜ	3 000 (1) (2)		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Kaasa arvatud vältimatu kaaspüük (välja arvatud tursk).
(2) Püük ajavahemikul juulist detsembrini.

Liigid:	Meriahven *Sebastes* spp.	**Vöönd**:	Vb (Fääri saarte veed) RED/05B-F.
Belgia	45		
Saksamaa	5 796		
Prantsusmaa	392		
Ühendkuningriik	67		
EÜ	6 300		
TAC	Ei kohaldata		

Liigid:	Muud liigid (1)	**Vöönd**:	I, II (Norra veed) OTH/1N2AB-
Saksamaa	150 (1)		
Prantsusmaa	60 (1)		
Ühendkuningriik	240 (1)		
EÜ	450 (1)		
	►M2 ——————— ◄		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Ainult kaaspüügina.
►M2 ——————— ◄

Liigid:	Muud liigid (1)	**Vöönd**:	Vb (Fääri saarte veed) OTH/05B-F.
Saksamaa	305		
Prantsusmaa	275		
Ühendkuningriik	180		
EÜ	760		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Välja arvatud kaubandusliku väärtuseta kalaliigid.

Liigid:	Lestalised	**Vöönd**:	Vb (Fääri saarte veed) FLX/05B-F.
Saksamaa	180		
Prantsusmaa;	140		
Ühendkuningriik	680		

▼**B**

Liigid:	Lestalised	**Vöönd**:	Vb (Fääri saarte veed) FLX/05B-F.
EÜ	1 000 (1)		
TAC	Ei kohaldata		

(1) Kaasa arvatud süvalest.

▼**M4**

	Liik: Kaaspüügid	Vöönd: NAFO 0,1 (Gröönimaa veed) XBC/NO1GRN
EÜ	2 000 (1)	
TAC	ei kohaldata	

(1) Tursa, merihundi, rai, molva ja merilutsu segust koosnevad kaaspüügid. Tursa kogus kaaspüügis ei tohi ületada 100 tonni. Lubatud püüda alapiirkondades XIV ja V (Gröönimaa veed).

▼B

ID LISA

ATLANDI OOKEANI LOODEOSA

NAFO tsoon

Kõik TACid ja seotud tingimused on vastu võetud NAFO raames.

Liigid:	Tursk *Gadus morhua*	**Vöönd**:	NAFO 2J3KL COD/N2J3KL
EÜ	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Selle liigi spetsialiseeritud püüki ei toimu, püütakse ainult kaaspüügina artikliga 28 kehtestatud eeskirjade kohaselt.

Liigid:	Tursk *Gadus morhua*	**Vöönd**:	NAFO 3NO COD/N3N0.
EÜ	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Selle liigi spetsialiseeritud püüki ei toimu, püütakse ainult kaaspüügina artikliga 28 kehtestatud eeskirjade kohaselt.

Liigid:	Tursk *Gadus morhua*	**Vöönd**:	NAFO 3M COD/N3M.
EÜ	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Selle liigi spetsialiseeritud püüki ei toimu, püütakse ainult kaaspüügina artikliga 28 kehtestatud eeskirjade kohaselt.

Liigid:	Pikklest *Glyptocephalus cynoglossus*	**Vöönd**:	NAFO 2J3KL WIT/N2J3KL
EÜ	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Selle liigi spetsialiseeritud püüki ei toimu, püütakse ainult kaaspüügina artikliga 28 kehtestatud eeskirjade kohaselt.

Liigid:	Pikklest *Glyptocephalus cynoglossus*	**Vöönd**:	NAFO 3NO WIT/N3NO
EÜ	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Selle liigi spetsialiseeritud püüki ei toimu, püütakse ainult kaaspüügina artikliga 28 kehtestatud eeskirjade kohaselt.

Liigid:	Harilik karelest *Hippoglossoides platessoides*	**Vöönd**:	NAFO 3M PLA/N3M.
EÜ	0 (1)		
TAC	0 (1)		

▼B

Liigid:	Harilik karelest *Hippoglossoides platessoides*	**Vöönd**:	NAFO 3M PLA/N3M.

(1) Selle liigi spetsialiseeritud püüki ei toimu, püütakse ainult kaaspüügina artikliga 28 kehtestatud eeskirjade kohaselt.

Liigid:	Harilik karelest *Hippoglossoides platessoides*	**Vöönd**:	NAFO 3LNO PLA/N3LNO.
EÜ	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Selle liigi spetsialiseeritud püüki ei toimu, püütakse ainult kaaspüügina artikliga 28 kehtestatud eeskirjade kohaselt.

Liigid:	Lühiuim-kalmaar *Ilex illecebrosus*	**Vöönd**:	NAFO alavööndid 3 ja 4 SQI/N34.
Eesti	128 (2)		
Läti	128 (2)		
Leedu	128 (2)		
Poola	227 (2)		
EÜ	(1) (2)		
TAC	34 000		

(1) Puudub ühenduse kindlaksmääratud osa; 29 467 tonni antakse kasutada Kanadale ja EÜ liikmesriikidele, välja arvatud Eesti, Läti, Leedu ja Poola.
(2) Püük toimub ajavahemikul 1. juuli–31. detsember.

Liigid:	Ruske soomuslest *Limanda ferruginea*	**Vöönd**:	NAFO 3LNO YEL/N3LNO.
Eesti	(2) (3)		
Läti	(2) (3)		
Leedu	(2) (3)		
Poola	(2) (3)		
EÜ	290 (1)		
TAC	14 500		

(1) Kõik liikmesriigid, välja arvatud Eesti, Läti, Leedu ja Poola; püütakse ainult kaaspüügina. Püügipiirkond suletakse, kui kvoot on ammendatud.
(2) Kõnesolevate uute liikmesriikide laevade kasutusse antakse kokku 73 tonni ning ainult kaaspüügina.
(3) Eesti, Läti, Leedu ja Poola kompetentsed asutused teatavad NAFO peasekretärile vähemalt 48 tundi ette oma laevade sisenemisest NAFO tsooni, kavatsusest siseneda NAFO tsooni ning tegelemisest NAFO eeskirjade kohase kalapüügiga käesoleva kvoodi alusel. Teave käesoleva kvoodi alusel püütud saakide kohta esitatakse lipuliikmesriigile ja edastatakse NAFO peasekretärile iga 48 tunni järel.

Liigid:	Moiva *Mallotus villosus*	**Vöönd**:	NAFO 3NO CAP/N3NO.
EÜ	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Selle liigi spetsialiseeritud püüki ei toimu, püütakse ainult kaaspüügina artikliga 28 kehtestatud eeskirjade kohaselt.

▼B

Liigid:	Harilikud süvameregarneelid *Pandalus borealis*	**Vöönd**:	NAFO 3L (1) PRA/N3L.
Eesti	144 (2)		
Läti	144 (2)		
Leedu	144 (2)		
Poola	144 (2)		
EÜ	144 (2) (3)		
TAC	13 000		

(1) Välja arvatud ala, mis on piiratud järgmiste koordinaatidega:

Punkt nr	Põhjalaius N	Läänepikkus W
1	47°20'0	46°40'0
2	47°20'0	46°30'0
3	46°00'0	46°30'0
4	46°00'0	46°40'0

Liigid:	Harilikud süvameregarneelid *Pandalus borealis*	**Vöönd**:	NAFO 3M (1) PRA/N3M.
TAC	(2)		

(1) Seda varu võib püüda ka rajoonis 3L järgmiste koordinaatidega piirneval alal:

Punkt nr	Põhjalaius N	Läänepikkus W
1	47°20'0	46°40'0
2	47°20'0	46°30'0
3	46°00'0	46°30'0
4	46°00'0	46°40'0

Krevetipüügil kõnealuses piirkonnas peavad laevad, olenemata sellest, kas nad ületavad või ei ületa NAFO rajoonide 3L ja 3M eraldusjoont, esitama aruande määruse (EÜ) nr 189/92 (EÜT L 21, 30.1.1992, lk 4) lisa punkti 1.3 kohaselt.
Peale selle on krevetipüük keelatud 1. juunist 31. detsembrini 2004 järgmiste koordinaatidega piirneval alal:

Punkt nr	Põhjalaius N	Läänepikkus W
1	47°55'0	45°00'0
2	47°30'0	44°15'0
3	46°55'0	44°15'0
4	46°35'0	44°30'0
5	46°35'0	45°40'0
6	47°30'0	45°40'0
7	47°55'0	45°00'0

(3)Ei kohaldata. Püügipiirkonda hallatakse püügikoormuse piiramise abil. Asjaomased liikmesriigid annavad oma kõnealuse püügiga tegelevatele kalalaevadele välja eripüügiload ning teatavad kooskõlas määrusega (EÜ) nr 1627/94 nendest lubadest komisjonile enne laeva püügitegevuse algust. Erandina kõnealuse määruse artiklist 8 loetakse load kehtivaks ainult juhul, kui komisjon ei ole esitanud vastuväiteid teatamisele järgneva viie tööpäeva jooksul.
Laevade maksimaalne arv ja püügiks ettenähtud aeg on järgmine:

(1) Kalastamiseks järgmistel ajavahemikel: 1. jaanuar–31. märts, 1. juuli–14. september ja 1. detsember–31. detsember.
(2) Kõik liikmesriigid, välja arvatud Eesti, Läti, Leedu ja Poola.
(3)

▼B

	Laevade maksimaalne arv	Püügipäevade maksimaalne arv
Taani	2	131
Eesti	8	1 667
Hispaania	10	257
Läti	4	490
Leedu	7	579
Poola	1	100
Portugal	1	69

Iga liikmesriik esitab 25 päeva jooksul pärast püügi toimumise kalendrikuu lõppu komisjonile kuuaruande rajoonis 3M ja eespool märkuses nr 1 kindlaksmääratud piirkonnas viibitud püügipäevade kohta.

Liigid:	Süvalest *Reinhardtius hippoglossoides*	**Vöönd**:	NAFO 3LMNO GHL/N3LMNO
Eesti	(1) (2)		
Saksamaa	408		
Läti	(1) (2)		
Leedu	(1) (2)		
Poola	(1) (2)		
Hispaania	5 482		
Portugal	2 313		
EÜ	8 203		
TAC	14 820		

(1) Kõnesolevate uute liikmesriikide laevad võivad püüda kokku 985 tonni.
(2) Eesti, Läti, Leedu ja Poola kompetentsed asutused teatavad NAFO peasekretärile vähemalt 48 tundi ette oma laevade sisenemisest NAFO tsooni, artikli 34 lõike 2 kohase eripüügiloaga laevade kavatsusest siseneda NAFO tsooni, et NAFO eeskirjade kohaselt püüda süvalesta muu kvoodi alusel. Kõnealuse kvoodi alusel püütud saakide kohta esitatakse aruanne lipuliikmesriigile ja NAFO peasekretärile iga 48 tunni järel.

Liigid:	Meriahven *Sebastes* spp.	**Vöönd**:	NAFO 3M RED/N3M.
Eesti	1 571 (1)		
Saksamaa	513 (1)		
Hispaania	233 (1)		
Läti	1 571 (1)		
Leedu	1 571 (1)		
Portugal	2 354 (1)		
EÜ	7 813 (1) (2)		
Poola	124 (1) (3) (4)		
TAC	5 000 (1)		

(1) See kvoot tuleb täita kõnealusele varule kehtestatud 5 000-tonnise TACi ulatuses. TACi ammendamisel lõpetatakse kõnealuse varu spetsialiseeritud püük püügimääradest olenemata.
(2) Uute liikmesriikide ühinemiskuupäevani on EÜ kvoot 3 100 tonni.
(3) Võib kalastada 124 tonnise üldkvoodi piires.
(4) Poola kompetentsed asutused teatavad NAFO peasekretärile vähemalt 48 tundi ette oma laevade sisenemisest NSFO tsooni, laevade kavatsusest siseneda NAFO tsooni ning kalastada NAFO eeskirjade kohaselt selle kvoodi alusel. Selle kvoodi alusel püütud saakidest kantakse ette lipuliikmesriigile ja NAFO peasekretärile iga 48 tunni järel.

▼B

Liigid:	Meriahven *Sebastes* spp.	**Vöönd**:	NAFO 3LN RED/N3LN.
EÜ	0 (1)		
TAC	0 (1)		

(1) Selle liigi spetsialiseeritud püüki ei toimu, püütakse ainult kaaspüügina artikliga 28 kehtestatud eeskirjade kohaselt.

Liigid:	Meriahven *Sebastes* spp.	**Vöönd**:	NAFO alapiirkond 2, rajoonid IF ja 3K RED/N1F3K.
Eesti	(1)		
Läti	(1)		
Leedu	(1)		
TAC	32 500		

(1) Püütakse 7 500 tonnise üldmahuga kvoodi piires ning jagatakse Kanada, Kuuba, Prantsusmaa (St Pierre et Miquelon), Jaapani, Korea, Ukraina ja USAga.

▼B

IE LISA

SIIRDEKALAD

Kõik püügipiirkonnad

Selle püügipiirkonna TACid on vastu võetud tuunipüügi küsimustega tegelevate rahvusvaheliste kalastusorganisatsioonide raames, nagu on ICCAT ja IATTC.

Liigid:	Harilik tuun *Thunnus thynnus*	**Vöönd**:	Atlandi ookean ida pool 45º W, ja Vahemeri BFT/AE025W
Küpros	(1)		
Kreeka	326		
Hispaania	6 317		
Prantsusmaa	6 233		
Itaalia	4 920		
Malta	(1)		
Portugal	594		
Kõik liikmesriigid	60 (2)		
EÜ	18 450		
TAC	32 000		

(1) Küpros ja Malta võivad kalastada ICCATi "muu" kvoodi alusel kooskõlas ICCATi 2003. aasta koosolekul vastuvõetud vastavustabeliga.
(2) Välja arvatud Küpros, Kreeka, Hispaania, Prantsusmaa, Itaalia, Malta ja Portugal, ning ainult kaaspüügina.

Liigid:	Mõõkkala *Xiphias gladius*	**Vöönd**:	Atlandi ookean, põhja pool laiuskraadi 5º N SWO/AN05N
Hispaania	5 682,4		
Portugal	1 010,4		
Kõik liikmesriigid	148,5 (1)		
EÜ	6 841,3		
TAC	14 000		

(1) Välja arvatud Hispaania ja Portugal, ning ainult kaaspüügina.

Liigid:	Mõõkkala *Xiphias gladius*	**Vöönd**:	Atlandi ookean, lõuna pool laiuskraadi 5º N SWO/AS05N
Hispaania	5 488,5		
Portugal	361,5		
EÜ	5 850		
TAC	15 776		

Liigid:	Pikkuim-tuun *Genno alalunga*	**Vöönd**:	Atlandi ookean, põhja pool 5º N ALB/AN05N
Iirimaa	5 216,1 (1) (3)		
Hispaania	26 649,1 (1) (3)		
Prantsusmaa	6 909,1 (1) (3)		

▼B

Liigid:	Pikkuim-tuun *Genno alalunga*	**Vöönd**:	Atlandi ookean, põhja pool 5º N ALB/AN05N
Ühendkuningriik	402,1 (1) (3)		
Portugal	1 953,1 (1) (3)		
EÜ	41 129,5 (1) (2)		
TAC	34 500		

(1) Keelatud on kasutada seisevvõrke, abaraid ja nakkevõrke.
(2) Kooskõlas määruse(EÜ) nr 973/2001 artikli 10 lõikega 1 on sihtliigina pikkuim-tuuni püüdvate ühenduse laevade arv 1 253.
(3) Maksimaalne liikmesriigi lipu all sõitvate kalalaevade arv, kellel on kooskõlas määruse (EÜ) nr 973/2001 artikli 10 lõikega 1 lubatud püüda pikkuim-tuuni sihtliigina, jaotub liikmesriikide vahel järgmiselt:

Liikmesriik	Laevade maksimaalne arv
Iirimaa	50
Hispaania	730
Prantsusmaa	151
Ühendkuningriik	12
Portugal	310
EÜ	1 253

Liigid:	Pikkuim-tuun *Genno alalunga*	**Vöönd**:	Atlandi ookean, lõuna pool laiuskraadi 5º N ALB/AS05N
Hispaania	1 216,6		
Prantsusmaa	223,6		
Portugal	474,5		
EÜ	1 914,7		
TAC	29 200		

Liigid:	Suursilmtuun *Thunnus obesus*	**Vöönd**:	*Atlandi ookean BET/ATLANT*
Hispaania	18 838,2		
Prantsusmaa	8 177		
Portugal	8 922		
EÜ	35 937,2		
TAC	Keskmine püük 1991–1992		

Liigid:	Sinine marliin *Makaira nigricans*	**Vöönd**:	Atlandi ookean BUM/ATLANT
EÜ	103		
TAC	Ei kohaldata		

Liigid:	Valge odanina *Tetrapturus alba*	**Vöönd**:	Atlandi ookean WHM/ATLANT
EÜ	46,5		
TAC	Ei kohaldata		

▼B

IF LISA

ANTARKTIKA

CCAMLRi tsoon

Kõnealuseid CCAMLRi poolt vastuvõetud TACe ei jaotata CCAMLRi liikmetele ning seetõttu on ühenduse osa kindlaks määramata. Püügitulemusi kontrollib CCAMLRi sekretariaat, kes teeb teatavaks aja, mil püük tuleb TACi ammendamise tõttu lõpetada.

Liigid:	Krokodilljääkala *Chaenocephalus aceratus*	**Tsoon**:	FAO 48.3 Antarktika SSI/F483.
TAC	2 200 (1)		

(1) TAC, mis hõlmab iga spetsialiseeritud püügi kaaspüügi. Piirkonnas, kus kõnealune kaaspüük ammendatakse, tuleks spetsialiseeritud püük lõpetada.

Liigid:	Kergueleni jääkala *Channichthys rhinoceratus*	**Vöönd**:	FAO 58.5.2 Antarktika LIC/F5852.
TAC	150 (1)		

(1) TAC hõlmab kaaspüügi liikide *Dissostichus eleginoides* ja *Champsocephalus gunnari* püügipiirkondades. Piirkondades, kus kõnealune kaaspüük ammendatakse, tuleks spetsialiseeritud püük lõpetada.

Liigid:	Haugjääkala *Champsocephalus gunnari*	**Vöönd**:	FAO 48.3 Antarktika ANI/F483.
TAC	2 887 (1)		

(1) Seda TACi kohaldatakse ajavahemikus 1. detsember 2002–31. august 2004. Selle varu püüki piiratakse ajavahemikul 1. märtsist kuni 31. maini 2004 kuni 722 tonnini.

Liigid:	Haugjääkala *Champsocephalus gunnari*	**Vöönd**:	FAO 58.5.2 Antarktika (1) ANI/F5852.
TAC	292 (2)		

(1) Seda TACi kohaldatakse ajavahemikus 1. detsember 2003–30. november 2004.

(2) Käesoleva TACiga seoses määratletakse kalastamiseks avatud ala FAO statistilise alapiirkonna 58.5.2 selle osana, mis asub alal, mis on piiratud joonega, mis:

a) algab punktis, kus geograafiline pikkus 72°15¢ E lõikub Austraalia ja Prantsusmaa vahelise merealade piiritlemise kokkuleppe (*Australia-France Maritime Delimination Agreement*) kohase piiriga ning kulgeb lõuna suunas piki meridiaani lõikumispunktini geograafilise laiusega 53°25¢ S;

b) seejärel kulgeb ida suunas piki kõnealust laiust lõikumispunktini geograafilise pikkusega 74° E;

c) seejärel kulgeb kirde suunas piki geodeetilist joont lõikepunktini geograafilise laiusega 52°40¢ S ja geograafilise pikkusega 76° E;

d) kulgeb piki meridiaani lõikumispunktini geograafilise laiusega 52° S;

e) seejärel kulgeb loode suunas piki geodeetilist joont lõikepunktini geograafilise laiusega 51° S ja geograafilise pikkusega 74°30¢ E; ja

f) seejärel kulgeb edela suunas piki geodeetilist joont alguspunktini.

Liigid:	Patagoonia kihvkala *Dissostichus eleginoides*	**Vöönd**:	FAO 48.3 Antarktika TOP/F483
TAC	4 420 (1) (2)		

(1) Seda TACi kohaldatakse õngejada kasutavates püügipiirkondades ajavahemikul 1. mai–31. august 2004 ning mõrda kasutavates püügipiirkondades ajavahemikul 1. detsember 2003–30. november 2004.

(2) Kaasa arvatud 221 tonni railasi ja 221 tonni *Macrorus spp*. kaaspüügina.

▼B

Liigid:	Patagoonia kihvkala *Dissostichus eleginoides*	**Vöönd**:	FAO 48.4 Antarktika TOP/F484
TAC	28 (1) (2)		

(1) Püütakse ainult õngejadadega.
(2) Seda TACi kohaldatakse kalastushooajal, nagu on määratud seoses alapiirkonnaga 48.3, või kuni *Dissostichus eleginoides'*e lubatud koguse ammendamiseni alapiirkonnas 48.4, või, vastavalt eespool nimetatule, *Dissostichus eleginoides'*e lubatud koguse ammendamiseni alapiirkonnas 48.3, oleneval sellest, kumb on varasem.

Liigid:	Patagoonia kihvkala *Dissostichus eleginoides*	**Vöönd**:	FAO 58.5.2 Antarktika TOP/F5852
TAC	2 873 (1) (2)		

(1) Seda TACi kohaldatakse traali kasutavates püügipiirkondades ajavahemikul 1. detsember 2003–31. august 2004.
(2) Seda TACi kohaldatakse ainult lääne pool idapikkust 79°20' E. Selles vööndis on kalapüük kõnealusest meridiaanist ida pool keelatud (vaata XIV lisa).

Liigid:	Tavaline hiigelvähk *Euphausia superba*	**Vöönd**:	FAO 48 KRI/F48.
TAC	4 000 000 (1)		

(1) Seda TACi kohaldatakse ajavahemikus 1. detsember 2003–30. november 2004.

***Eritingimused*:**

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi osutatud alapiirkondades püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

Alapiirkond 48.1 (KRI/F481.)	1 008 000
Alapiirkond 48.2 (KRI/F482.)	1 104 000
Alapiirkond 48.3 (KRI/F483.)	1 056 000
Alapiirkond 48.4 (KRI/F484.)	832 000

Liigid:	Tavaline hiigelvähk *Euphausia superba*	**Vöönd**:	FAO 58.40.1 Antarktika KRI/F5841.
TAC	440 000 (1)		

(1) Seda TACi kohaldatakse ajavahemikus 1. detsember 2003–30. november 2004.

***Eritingimused*:**

Eespool nimetatud kvootide piires ei tohi nimetatud vööndites püüda allpool esitatud kogustest suuremaid koguseid:

Rajoon 58.4.1 lääne pool 115° E (KRI/F5841W)	277 000
Rajoon 58.4.1 ida pool 115° E (KRI/F5841E)	163 000

Liigid:	Tavaline hiigelvähk *Euphausia superba*	**Vöönd**:	FAO 58.4.2 Antarktika KRI/F5842.
TAC	450 000 (1)		

(1) Seda TACi kohaldatakse ajavahemikus 1. detsember 2003–30. november 2004.

Liigid:	Nototeenia *Gobionotothen gibberifrons*	**Vöönd**:	FAO 48.3 Antarktika NOG/F483.
TAC	1 470 (1)		

(1) TAC, mis hõlmab iga spetsialiseeritud püügi kaaspüügi. Piirkonnas, kus kõnealune kaaspüük ammendatakse, tuleks spetsialiseeritud püük lõpetada.

▼B

Liigid:	Hall nototeenia *Lepidonotothen squamifrons*	**Vöönd**:	FAO 48.3 Antarktika NOS/F483.
TAC	300 (1)		

(1) TAC, mis hõlmab iga spetsialiseeritud püügi kaaspüügi. Piirkonnas, kus kõnealune kaaspüük ammendatakse, tuleks spetsialiseeritud püük lõpetada.

Liigid:	Hall nototeenia *Lepidonotothen squamifrons*	**Vöönd**:	FAO 58.5.2 Antarktika NOS/F5852.
TAC	80 (1)		

(1) TAC, mis hõlmab iga spetsialiseeritud püügi kaaspüügi. Piirkonnas, kus kõnealune kaaspüük ammendatakse, tuleks spetsialiseeritud püük lõpetada.

Liigid:	Marmornototeenia *Notothenia rossii*	**Vöönd**:	FAO 48.3 Antarktika NOR/F483.
TAC	300 (1)		

(1) TAC, mis hõlmab iga spetsialiseeritud püügi kaaspüügi. Piirkonnas, kus kõnealune kaaspüük ammendatakse, tuleks spetsialiseeritud püük lõpetada.

Liigid:	Krabi *Paralomis* spp.	**Vöönd**:	FAO 48.3 Antarktika PAI/F483.
TAC	1 600 (1)		

(1) Seda TACi kohaldatakse ajavahemikus 1. detsember 2003–30. november 2004.

Liigid:	Tume ebajääkala *Pseudochaenichthus georgianus*	**Vöönd**:	FAO 48.3 Antarktika SGI/F48 3.
TAC	300 (1)		

(1) TAC, mis hõlmab iga spetsialiseeritud püügi kaaspüügi. Piirkonnas, kus kõnealune kaaspüük ammendatakse, tuleks spetsialiseeritud püük lõpetada.

Liigid:	Pikksabalased *Macrourus* spp.	**Vöönd**:	FAO 58.5.2 Antarktika GRV/F5852.
TAC	360 (1)		

(1) TAC hõlmab kaaspüügi *Dissostichus eleginoides'e* ja *Champsocephalus gunnari* püügipiirkondades. Piirkondades, kus kõnealune kaaspüük ammendatakse, tuleks spetsialiseeritud püük lõpetada.

Liigid:	Muud liigid	**Vöönd**:	FAO 58.5.2 Antarktika OTH/F 5852.
TAC	50 (1)		

(1) TAC hõlmab kaaspüügi *Dissostichus eleginoides'e* ja *Champsocephalus gunnari* püügipiirkondades. Piirkondades, kus kõnealune kaaspüük ammendatakse, tuleks spetsialiseeritud püük lõpetada.

Liigid:	Railased *Rajae*	**Vöönd**:	FAO 58.5.2 Antarktika SRX/F5852.
TAC	120 (1) (2)		

▼B

Liigid:	Railased *Rajae*	**Vöönd**:	FAO 58.5.2 Antarktika SRX/F5852.

([1]) TAC hõlmab kaaspüügi *Dissostichus eleginoides'e* ja *Champsocephalus gunnari* püügipiirkondades. Piirkondades, kus kõnealune kaaspüük ammendatakse, tuleks spetsialiseeritud püük lõpetada.
([2]) Selle TACi puhul käsitletakse railasi ühe liigina.

Liigid:	Kalmaar *Martialia hyadesi*	**Vöönd**:	FAO 48.3 Antarktika SQS/F483.
TAC	2 500 ([1])		

([1]) Seda TACi kohaldatakse ajavahemikus 1. detsember 2003–30. november 2004.

▼B

II LISA

2004. AASTAL KOHALDATAVAD KALAPÜÜGIVÕIMALUSED MUUKS KUI INIMTOIDUKS MÕELDUD SORTEERIMATA LOSSITAVA HEERINGA SUHTES (ELUSKAALU TONNIDES)

Kõiki käesolevas lisas sätestatud püügipiiranguid käsitletakse kvootidena artikli 3 tähenduses ning seetõttu kehtivad nende suhtes eeskirjad, mis on sätestatud määrusega (EÜ) nr 2847/93, eelkõige selle artiklitega 14 ja 15.

Liigid:	Heeringas ([1]) *Clupea harengus*	**Vöönd**:	Skagerrak ja Kattegat HER/03A-BC
Taani	17 950		
Saksamaa	160		
Rootsi	2 890		
EÜ	21 000		
TAC	21 000 ([1])		

([1]) Muude kalaliikide kui heeringa püügipiirkonnas püütud ja sorteerimata lossitud kalaliikide heeringa kaaspüük.
([1]) Esialgne TAC Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste otsuseni 2004. aastaks.

▼M2

Liik:	Heeringas ([1]) *Clupea harengus*	Vöönd:	IIa (EÜ veed), Põhjameri, VIId HER/2A47DX
Belgia	214		
Taani	41 356		
Saksamaa	214		
Prantsusmaa	214		
Madalmaad	214		
Rootsi	202		
Ühendkuningriik	786		
EÜ	43 200		
TAC	43 200		

([1]) Muude kalaliikide kui heeringa püügipiirkonnas püütud ja sorteerimata lossitud heeringa kaaspüük.

▼B

III LISA

PÕHJAMERE HEERINGAGA SEOTUD ERITINGIMUSED

1. Liikmesriigid võtavad erimeetmed, et Põhjamerest, Skagerrakist ja Kattegatist heeringa püüdmisel, sorteerimisel ja lossimisel tagada eelkõige II lisas ettenähtud püügipiirangutest kinnipidamine. Meetmed hõlmavad eelkõige järgmist:

   — eri kontrolli- ja inspekteerimisprogrammid;

   — püügikoormuse kavad, kaasa arvatud tegevusloaga laevade nimekirjad ning nende püügitegevuse piirangud, kui see osutub vajalikuks kvoodi täitmisel üle 70 %;

   — kontroll ümberlaadimise ja toimingute üle, mis põhjustavad vette tagasi laskmist;

   — võimaluse korral ajutine püügikeeld piirkondades, kus teadaolevalt esineb suur heeringa, eelkõige noorkalade kaaspüük.

2. Liikmesriigid tagavad, et muust saagist väljasortimata heeringa lossimisel oleksid kasutusel nõuetekohased proovivõtusüsteemid, et tulemuslikult kontrollida kõiki heeringa kaaspüügi lossimisi. Sadamates, kus ei kasutata kõnealuseid proovivõtusüsteeme, on sortimata heeringat sisaldavate kalasaakide lossimine keelatud.

3. Määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 29 kohaselt teevad komisjoni inspektorid sõltumatuid inspekteerimisi kõikjal, kus komisjon seda lõigete 1 ja 2 kohaldamisel vajalikuks peab, et kontrollida, kas kompetentsed asutused rakendavad proovivõtusüsteeme ning lõikes 1 mainitud erimeetmeid.

4. Komisjon keelab heeringa lossimised, kui jõutakse järeldusele, et lõigetes 1 ja 2 nimetatud abinõude rakendamisega ei saavutata kõigis püügipiirkondades ranget kontrolli heeringa püüdmisest tuleneva suremuse üle.

5. Kõik heeringa lossimised laevadelt, mille pardal on ICESi piirkondades IIIa, IV ja VIId kalastades ainult sellised veetavad püünised, mille võrgusilma suurus on 32 mm või suurem, arvestatakse asjaomasest kvoodist maha, nagu on ette nähtud I lisas.

6. Kõik heeringa lossimised laevadelt, mille pardal on ICESi piirkondades IIIa, IV ja VIId kalastades ainult sellised veetavad püünised, mille võrgusilma suurus on alla 32 mm, arvestatakse asjaomasest kvoodist maha, nagu on ette nähtud II lisas. Kõnealustes tingimustes kalastavate laevade lossitud heeringat ei pakuta müüa inimtoiduna kasutamiseks.

▼B

IV LISA

TEHNILISED ÜLEMINEKUMEETMED

1. **Kalapüügivahendi tüüp, mida on lubatud kasutada tursapüügil Läänemeres**

1.1. *Veetavad püünised*

1.1.1. Selektiivakendeta püünised

Keelatakse selektiivaknata veetavad püünised.

1.1.2. Selektiivakendega püünised

Erandina määruse (EÜ) nr 88/98 V lisa erilisi selekteerimisvahendeid käsitlevatest sätetest kohaldatakse järgmiste püügivahendite suhtes käesoleva lisa 1. liite sätteid.

▼M2

1.1.3. Ühe püünise reegel

Kui kasutatakse selektiivakendega veetavat püünist, siis ei tohi alusel olla muud tüüpi püüniseid.

▼B

1.2. *Nakkevõrgud*

Erandina määruse (EÜ) nr 88/98 IV lisa sätetest on nakkevõrkude väikseim silmasuurus 110 mm.

Võrkude üldpikkus võib olla kuni 12 km laevadel, mille kogupikkus on kuni 12 meetrit (kaasa arvatud).

Võrkude üldpikkus võib olla kuni 24 km laevadel, mille kogupikkus on üle 12 meetri.

Võrkude veesoleku aeg on kuni 48 tundi, alates võrkude esimesest vettelaskmisest kuni ajani, mil võrgud on täies ulatuses kalalaeva pardale tõmmatud.

2. **Tursa kaaspüük Läänemerel**

Erandina määruse (EÜ) nr 88/98 artikli 3 lõike 4 sätetest ei tohi pardale jääda alamõõdulist turska. Erandina selle määruse artikli 3 lõikest 5 võib siiski heeringa ja kilu püüdmisel võrguga, mille silmasuurus on kuni 32 mm, tursa kaaspüük olla kuni 3 % massist. Kõnealusest tursa kaaspüügist võib alamõõdulist turska pardale jätta kuni 5 %.

Tursa kaaspüük ei tohi olla üle 10 % muude liikide kui heeringa ja kilu püügil muude kui punktis 1.1.2 nimetatud traalide ja ankurdatud põhjanootadega.

3. **Väikseim silmasuurus tursapüügil**

Erandina määruse (EÜ) nr 88/98 III lisa sätetest on väikseim silmasuurus tursapüügil 38 cm.

4. **Läänemere tursa suvine püügikeeld**

Tursapüük Läänemeres, Suur- ja Väike-Beltis ning Sundis on keelatud 1. juunist kuni 31. augustini 2004 (kaasa arvatud).

5. **Bornholmi süviku püügikeeld**

Püük on keelatud 15. maist kuni 31. augustini 2004 Bornholmi süvamerepiirkonnas, mis on piiratud järgmisi koordinaate ühendavate joontega:

— 55° 30′ põhjalaiust, 15 °30′idapikkust,

— 55° 30′ põhjalaiust, 16°30′idapikkust,

— 55° 00′ põhjalaiust, 16°30′idapikkust,

— 55° 00′ põhjalaiust, 16°00′idapikkust,

— 55° 15′ põhjalaiust, 16°00′idapikkust,

— 55° 15′ põhjalaiust, 15°30′idapikkust,

— 55° 30′ põhjalaiust, 15°30′idapikkust.

▼M2

_____

▼B

7. **Rockalli kilttursa ala**

Peale õngejadadega kalastamise on igasugune kalapüük keelatud ühenduse ja rahvusvahelistes vetes järgmiste koordinaatidega piiratud alal:

Punkt nr	Laiuskraad	Pikkuskraad
1	57°00'N	15°00'W
2	57°00'N	14°00'W
3	56°30'N	14°00'W
4	56°30'N	15°00'W

8. **Heeringapüük püügipiirkonnas IIa (EÜ veed)**

Kalapüük veetavate püünistega, mille võrgusilma suurus on alla 54 mm, või seinnootadega on piirkonnas IIa (EÜ veed) lubatud ainult ajavahemikul 1. märtsist kuni 15. maini.

9. **Tehnilised kaitsemeetmed Vahemeres**

Kalandustegevus, mis toimub praegu määruse (EÜ) nr 1626/94 artikli 3 lõigete 1 ja 1a ning artikli 6 lõigete 1 ja 1a alusel antud erandi kohaselt, võib ajutiselt jätkuda 2004. aastal.

10. **Tobiapüügi keeluala**

Keelatud on lossida ja pardale jätta tobiaid, mis on püütud geograafilisest piirkonnast, mida piiravad Inglismaa ja Šotimaa idarannik ja joon, mis järjestikku ühendab järgmisi koordinaate:

— 55°30′ põhjalaiust Inglismaa idarannikul,

— 53°50′ põhjalaiust, 1°00′läänepikkust,

— 58°00′ põhjalaiust, 1°00′läänepikkust,

— 58° 00′ põhjalaiust, 2°00′läänepikkust,

— 2°00′ läänepikkust Šotimaa idarannikul,

— 2°00′ läänepikkust Šotimaa idarannikul,

Lubatud on siiski piirangutega kalapüük püügipiirkonna tobiavarude ja püügikeelu toime jälgimiseks.

11. **Erisätted Liivi lahel**

11.1. *Eripüügiluba*

1. Kalastamiseks Liivi lahel peab laevadel olema määruse (EÜ) nr 1627/94 artikli 7 kohaselt välja antud eripüügiluba.

2. Liikmesriigid tagavad, et lõikes 1 nimetatud eripüügiloaga laevad on kantud nimekirja, milles esitatakse laeva nimi ja riiklik registreerimisnumber ning mille iga liikmesriik edastab komisjonile.

   Nimekirja kantud laevad peavad vastama järgmistele tingimustele:

   a) laevade mootorite koguvõimsus (kW) ei tohi ületada liikmesriigi poolt aastatel 2000–2001 Liivi lahel ettenähtud mootorite koguvõimsust;

   b) laeva mootorite võimsus ei tohi ühelgi juhul olla üle 221 kilovati (kW.

11.2. *Laevade või mootorite asendamine*

1. Iga punktis 11.1.2 nimetatud nimekirjas oleva laeva võib asendada mõne muu laeva või muude laevadega tingimusel, et

   a) asendamise tagajärjel ei suurene asjaomases liikmesriigis punkti 11.1.2 alapunktis a nimetatud mootorite koguvõimsus; ja

   b) ühegi asenduslaeva mootorite võimsus ei ole mingil juhul suurem kui 221 kW.

2. Iga punktis 11.1.2 nimetatud nimekirjas oleva laeva mootori võib asendada tingimusel, et

▼B

a) mootori asendamise tagajärjel ei ületa laeva mootori võimsus mingil juhul 221 kW, ja

b) asendusmootori võimsus ei ole nii suur, et asendamise tagajärjel suureneb kõnealuse liikmesriigi punkti 11.1.2 alapunktis a nimetatud mootorite koguvõimsus.

12. **Heeringa, makrelli ja stauriidi kaalumine**

12.1. Järgmisi menetlusi kohaldatakse ühenduse ja kolmandate riikide laevade Euroopa Ühenduses lossitavate, heeringast, makrellist või stauriidist või nende kombinatsioonist koosnevate, üle 10 tonniste koguste suhtes, mis:

heeringa puhul on püütud ICESi alapiirkondadest I, II ja rajoonidest III a põhjaosas, IV, Vb, VI ja VII b, c, d,

makrelli ja stauriidi puhul ICESi alapiirkonnast IIa ja rajoonidest III a, b, d, IV, VI ja VII.

12.2. Punktis 12.1 nimetatud lossimised on lubatud ainult määratud sadamates.

12.3. Iga asjaomane liikmesriik edastab enne 15. jaanuari 2004 komisjonile määratud sadamate loetelu, kus on lubatud heeringa, makrelli ja stauriidi lossimised ning pärast seda 30 päeva jooksul nende sadamate inspekteerimis- ja järelevalvemenetlused, sealhulgas punktis 12.1 nimetatud liikide ja varude igal lossimisel lossitavate koguste registreerimise ja nendest aruandmise tingimused. Komisjon edastab kõnealuse teabe ja teabe kolmandate riikide määratud sadamate kohta asjaomastele liikmesriikidele.

12.4. Punktis 12.1 nimetatud laeva kapten edastab selle liikmesriigi kompetentsetele asutustele, kus kavatsetakse lossida, vähemalt neli tundi enne asjaomase liikmesriigi lossimissadamasse saabumist järgmised andmed:

a) sadam, kuhu ta kavatseb siseneda;

b) eeldatav lossimissadamasse saabumise aeg;

c) pardalolevate liikide kogused eluskaalu kilogrammides.

Asjaomase liikmesriigi kompetentsed asutused nõuavad, et lossimist ei alustata enne, kui selleks vajalik luba on olemas.

12.5. Erandina määruse (EMÜ) nr 2807/83 IV lisa punkti 4.2 sätetest esitab laeva kapten kohe pärast sadamasse saabumist püügipäeviku asjakohase (d) lehekülje(d) vastavalt lossimissadama kompetentse asutuse nõudmisele.

Laeva pardal olevad kogused, nagu on teatatud enne lossimist punkti 12.4 alapunkti c kohaselt, peavad vastama püügipäevikus registreeritud kogustele.

Erandina määruse (EMÜ) nr 2807/83 artikli 5 lõike 2 sätetest on lubatud kõikumine püügipäevikusse kantud pardalhoitavate koguste hindamisel kilogrammides 7 %.

12.6. Kõik toorkala ostjad kaaluvad kõik püütud kogused. Kala kaalutakse enne sorteerimist, töötlemist, külmhoidlas hoidmist, lossimissadamast transportimist või edasimüüki.

Kaalu kindaksmääramisel arvatakse vee arvel maha kuni 2 %.

Peale määruse (EÜ) nr 2847/93 artikli 9 lõikega 1 ja 2 sätestatud kohustuste esitab lossitud koguste töötleja või ostja asjaomase liikmesriigi kompetentsetele asutustele kuuenda nõukogu direktiivi 77/388/EMÜ (kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusnormide ühtlustamise kohta – ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas) [1] artikli 22 lõikes 3 nimetatud kaubaarve koopia või seda asendava dokumendi: ühtne maksubaas, Kõnealune kaubaarve või dokument peab sisaldama määruse (EÜ) nr 2847/93 artikli 9 lõikega 3 ettenähtud andmeid ning see tuleb esitada taotluse korral või 48 tunni jooksul pärast kaalumise lõpetamist.

12.7. Kõik ostjad või külmutatud kala valdajad kaaluvad lossitud kogused enne kala töötlemist, külmhoidlas hoiustamist, lossimissadamast transportimist

[1] EÜT L 145, 13.6.1977, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2003/92/EÜ (EÜT L 260, 11.10.2003, lk 8).

▼B

või edasimüüki. Iga lossitud koguse kaalust võib maha arvata kaalutava kala pakkimiseks kasutatud kasti, plast- või muu konteineri omakaalu.

Alternatiivina tuleb kastidesse pakitud külmutatud kala kaalu kindlaksmääramiseks korrutada kastist välja võetud ja ilma plastpakendita sisu kaalumisel põhineva representatiivse proovi keskmine kaal kastide koguarvuga, olenemata sellest, kas kala pinnal olev jää on sulanud või mitte. Liikmesriigid teevad enne 31. jaanuari 2004 teatavaks proovi koostamise metoodika, mille komisjon heaks kiidab.

12.8. Liikmesriigi kompetentsed asutused tagavad, et kala kaalutakse kontrollija juuresolekul.

▼M2

13. **Tursapüügi piirangud Šotimaast läänes**

(a) Kuni 31. detsembrini 2004 on keelatud igasugune kalastamine piirkonnas, mis moodustub alljärgnevate geograafiliste koordinaatidega määratud punktide ühendamisel sirgjoontega:

— 59°05'N, 06°45'W

— 59°30'N, 06°00'W

— 59°40'N, 05°00'W

— 60°00'N, 04°00'W

— 59°30'N, 04°00'W

— 59°05'N, 06°45'W.

b) Erandina punktist a on lubatud püük lõkspüüniste ja kalakorvidega tingimusel, et

i) aluse pardal pole peale lõkspüüniste ja kalakorvide muud püügivarustust: ja

ii) pardal hoitakse vaid limuseid ja koorikloomi.

c) Erandina punktist a on lubatud püük alla 55 mm silmaga võrkudega tingimusel, et

i) aluse pardal pole võrke, mille silma suurus on 55 mm või rohkem; ja

ii) pardal hoitakse ainult heeringat, makrelli, stauriidi, põhjaputassuud, sardiini, sardinelli, kilu või hõbekala.

14. **Võrgusilma suuruskategooriad, sihtliigid ja saagi normprotsendid võrgusilma ühe suuruskategooria puhul veetavate püünistega kalastamisel Skagerrakis ja Kattegatis**

Erandina määruse (EÜ) nr 850/98 IV lisa sätetest, mis käsitlevad veetavate püüniste kasutamist Skagerrakis ja Kattegatis, kohaldatakse alates 1. märtsist 2004 käesoleva lisa 2. liite sätteid.

15. **Seinerid Vaikse ookeani idaosas (Ameerika Troopikatuunide Komisjoni reguleeritav tsoon, IATTC)**

1. augustist kuni 11. septembrini 2004 on kulduim-tuuni (*Thunnus albacares*), suursilm-tuuni (*Thunnus obesus*) ja vööttuuni (*Katsuwonus pelamis*) püük seinnoota kasutavate laevadega keelatud järgmiste koordinaatidega määratletud piirkonnas:

Vaikse ookeani Ameerika rannikualad,

150° läänepikkust,

40° põhjalaiust,

40° lõunalaiust.

Käesoleva määruse kohaldamiskuupäevast alates jätavad Ameerika Troopikatuunide Komisjoni reguleeritavas tsoonis kalastavad seinerid pardale kogu suursilm-tuuni, kulduim-tuuni ja vööttuuni saagi, välja arvatud kala, mis on inimtoiduks kõlbmatu muudel põhjustel kui alamõõdulisuse tõttu. Seda sätet ei kohaldata siiski reisi lõpuosa suhtes.

Seinnoota kasutavad laevad lasevad niivõrd kui see on võimalik viivitamata ja kahjustusteta vette tagasi meres elavad kilpkonnalised, haid, purikalalased, raid, mahi-mahid ja muud liigid kui sihtliigid. Kalureid ergu-

▼B

tatakse välja töötama ja kasutama meetodeid ja seadmeid, mis võimaldavad kõik kõnealused kalaliigid kiiresti ja kahjustamata vette tagasi lasta.

Haardnootadesse või nakkevõrkudesse jäänud meres elavate kilpkonnaliste suhtes võetakse järgmised meetmed:

niipea kui võrgus avastatakse meres elav kilpkonnaline, tuleks kasutada kõiki abinõusid kilpkonnalise päästmiseks enne, kui see võrku takerdub, kusjuures vajaduse korral kasutatakse ka kiirpaati,

kui kilpkonnaline on võrku jäänud, tuleks võrgu kerimine lõpetada niipea, kui kilpkonnaline tõuseb veepinnale ning seda ei tohiks uuesti alustada enne, kui kilpkonnaline on võrgust vabastatud ja merre tagasi lastud,

kui kilpkonnaline on tõstetud laeva pardale, tuleks kõigil asjakohastel viisidel aidata kilpkonnalisel toibuda enne vette tagasi laskmist,

tuunipüügilaevadel on keelatud merre lasta soolakotte või muud liiki plastprahti.

16. **Tehnilised kaitsemeetmed Iiri meres**

2004. aastal kohaldatakse ajutiselt määruse (EÜ) nr 254/2002 artiklites 2, 3 ja 4 nimetatud tehnilisi kaitsemeetmeid.

17. **Kilttursapüügi eritingimused Põhjameres**

▼M2

a) Käesoleva punkti kohaldamisel tähendab “tursapüügi kaitseala”; seda osa ICESi IV rajoonist, mis kuulub järgmistesse ICESi ruutudesse ja asub kaugemal kui 12 meremiili alates lähtejoontest:

49E6, 48E6, 47E6, 50E7, 49E7, 48E7, 50E8, 51E9, 50E9, 49E9, 50F0, 49F0, 48F0, 47F0, 46F0, 45F0, 51F1, 50F1, 49F1, 48F1, 47F1, 46F1, 45F1, 44F1, 50F2, 49F2, 48F2, 47F2, 46F2, 45F2, 44F2, 46F3, 45F3, 44F3, 45F4, 44F4, 43F5, 43F6, 43F7, 42F7, 38E9, 37E9, 37F0.

▼B

b) Laevad, kellele liikmesriik on välja andnud eripüügiloa kilttursa spetsialiseeritud püügiks määruse (EÜ) nr 1627/94 artikli 7 kohaselt, täidavad järgmisi tingimusi:

i) teatavad siseriiklikele asutustele iga lossimise koha ja aja vähemalt neli tundi enne lossimise algust, kui lossimised ei toimu liikmesriikide poolt kindlaksmääratud aegadel;

ii) lossivad ainult lipuliikmesriigi poolt kindlaksmääratud sadamates;

iii) esitavad asjakohase(d) püügipäevikulehe(d) siseriiklikele asutustele enne pardaloleva kalasaagi lossimise algust;

iv) ei lossi pardalolevat saaki enne, kui on saanud selleks loa asjaomastelt siseriiklikelt asutustelt;

v) jätavad pardale kuni 5 % turska, arvutatud suhtarvuna kõigi pardal olevate mereorganismide eluskaalust;

vi) ei soorita kala ümberlaadimist merel;

vii) püüavad kala eranditult väljaspool tursapüügi kaitseala;

viii) läbivad tursapüügi kaitseala ainult tingimusel, et püügivahendid on kindlalt soritud (kokku seotud) ja stoovitud (pakitud);

ix) ei hoia pardal ega kasuta väiksema kui 100 mm silmasuurusega traali.

c) Punktis b nimetatud eripüügiload antakse välja kõige rohkem kolmeks kuuks.

d) Eripüügiluba ei anta ühelgi juhul välja eripüügiloa saanud laevale ajavahemikuks, mis järgneb eripüügiloa kolme kuu pikkusele kehtivusajale, kui loa kehtivusajal on aset leidnud mõni järgmistest sündmustest:

i) kalapüüki inspekteeriv siseriiklik asutus on laeva kontrollimisel tuvastanud, et laeva pardal on üle 5 % turska, arvutatud suhtarvuna laeva pardaloleva kogu kalasaagi eluskaalust;

▼B

ii) laev ei esita satelliit-jälgimissüsteemi abil saadetavat aruannet või ei esita käsitsi koostatud asukohateadet või esitab vale asukohateate juhul, kui satelliit- jälgimissüsteem ei tööta;

iii) kalapüüki inspekteeriv siseriiklik asutus on lossimist kontrollides tuvastanud, et laev on lossinud või pardale jätnud mis tahes kalaliigi (eluskaalule vastavad) kogused, mis ületavad enam kui 10 % võrra lõike 17 punkti b alapunkti iii kohaselt esitatud püügipäevikuleh(ted)el deklareeritud kõnealuse liigi kogused;

iv) kalapüüki inspekteeriv siseriiklik asutus on kindlaks teinud, et laev on teostanud ümberlaadimist teisele laevale merel;

v) kalapüüki inspekteeriv siseriiklik asutus on kindlaks teinud, et laev on teostanud lossimist, saamata selleks lõike 17 punkti b alapunktis iv nimetatud luba;

vi) kalapüüki inspekteeriv siseriiklik asutus on kindlaks teinud, et laev on viibinud tursapüügi kaitsealal ilma et laeva püügivahendid oleksid soritud ja stoovitud;

vii) kalapüüki inspekteeriv siseriiklik asutus on kindlaks teinud, et laev on rikkunud nõukogu määruse (EÜ) nr 850/98 sätteid;

viii) kalapüüki inspekteeriv siseriiklik asutus on kindlaks teinud, et laev on lossinud kala, ilma et oleks eelnevalt esitanud lõike 17 punkti b alapunktis iii ettenähtud püügipäevikulehte/püügipäevikulehti.

▼M2

e) Liikmesriik võib dokumenteerida 1. jaanuarist 21. aprillini 2004 püütud kilttursa saagi vastavalt sellele, kas püüti alapunktis a määratud piirkonnas või mitte.

18. **Teadusuuringud**

a) Punktides 5, 7, 13 ja 16 osutatud meetmeid ei kohaldata püügi suhtes, mida teostatakse ainult teadusuuringute eesmärgil ja asjaomase liikmesriigi loal ja volitusel ja millest on eelnevalt teatatud komisjonile ja liikmesriigile, kelle vetes uuringuid teostatakse.

b) Punktis a osutatud eesmärgil püütud mereorganisme võib müüa, ladustada, eksponeerida või müügiks pakkuda tingimusel, et:

— nad vastavad määruse (EÜ) nr 850/98 XII lisas sätestatud nõuetele ja vastavalt nõukogu 17. detsembri 1999. aasta määruse (EÜ) nr 104/2000 (kalastus- ja akvakultuuritooteturu ühise korralduse kohta) artiklile 2 vastu võetud turustusstandarditele, või

— nad müüakse otse muuks otstarbeks kui inimtoiduks.

▼M5

19. **Traalimise keeld Assooride, Kanaari saarte ja Madeira ümbruse vetes**

Laevadel on keelatud kasutada põhjatraale või sarnaseid kasutamisel vastu merepõhja puutuvaid veetavaid võrke liikmesriikide suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni all olevates vetes piirkondades, mis on piiratud järgmisi koordinaate ühendavate joontega:

a) *Assoori saared*

36° 00′ põhjalaiust	23° 00′ läänepikkust
42° 00′ põhjalaiust	23° 00′ läänepikkust
42° 00′ põhjalaiust	34° 00′ läänepikkust
36° 00′ põhjalaiust	34° 00′ läänepikkust

b) *Kanaari saared ja Madeira*

27° 00′ põhjalaiust	19° 00′ läänepikkust
26° 00′ põhjalaiust	15° 00′ läänepikkust
29° 00′ põhjalaiust	13° 00′ läänepikkust
36° 00′ põhjalaiust	13° 00′ läänepikkust
36° 00′ põhjalaiust	19° 00′ läänepikkust.

▼B

IV lisa 1. liide

Noodapära ülemise selektiivakna mudeli “BACOMA” spetsifikatsioonid

Vähemalt 105 mm võrgusilma suurusega traalide, ankurdatud põhjanootade või samalaadsete veetavate püüniste noodapära siseläbimõõdult 110 mm ruudukujulise avaga selektiivakna spetsifikatsioon.

Selektiivaken on täisnurkne võrguosa noodapäras. Selektiivaknaid on ainult üks. Selektiivaken ei tohi olla mingil moel ummistatud sisemiste või väliste tarinditega.

Noodapära, pikendava osa ja traali tagaosa mõõdud

Noodapära koosneb kahest mõlemal pool küljeõmblusega ühendatud võrdse suurusega paneelist.

Keelatud on pardal hoida võrku, mille noodapära ümbermõõt, jättes välja liitekohad ja palistused, on ükskõik millises osas üle 100 rombikujulise võrgusilma.

Võrgujätku või pikendava osa mis tahes suunas mõõdetud ümbermõõdu avatud rombikujuliste võrgusilmade arv, palistuste võrgusilmad välja arvatud, ei või olla väiksem ega suurem kui noodapära *stricto sensu* esiotsa ja traali kokkutõmmatud tagaosa ümbermõõdu suurim võrgusilmade arv, palistuste võrgusilmad välja arvatud (joonis 1).

Selektiivakna asukoht

Selektiivaken asetatakse noodapära ülemisse paneeli. Selektiivaken lõpeb kõige rohkem 4 silma kaugusel gaitanist, kaasa arvatud käsitsi põimitud silmarida, millest gaitan on läbi aetud (joonis 2).

Selektiivakna suurus

Selektiivakna laius, väljendatud sõlmevahede arvuna, võrdub ülemise paneeli avatud rombikujuliste võrgusilmade arvuga, mis on jagatud kahega. Vajaduse korral võib kuni 20 % avatud rombikujulistest silmadest jääda ülemisse paneeli nii, et need jagunevad võrdselt selektiivakna mõlemale poolele (joonis 3).

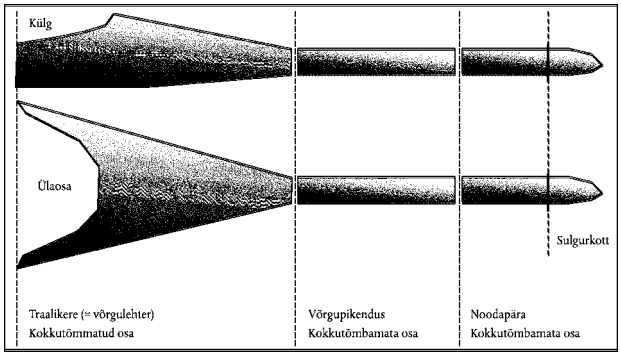
Selektiivakna pikkus on vähemalt 3,5 meetrit.

Selektiivakna võrk

Silmaava suurus peab olema vähemalt 110 mm. Silmad on ruudukujulised, st selektiivakna võrgu kõik neli külge lõikuvad kõikide sõlmevahedega. Võrk paigaldatakse nii, et sõlmevahed kulgevad paralleelselt ja risti noodapära pikkusega. Võrk on ühekordsest sõlmedeta põimitud niidist või samalaadsete selektiivsete omadustega võrgumaterjalist. Ühe niidi läbimõõt on vähemalt 4,9 millimeetrit.

Muud spetsifikatsioonid

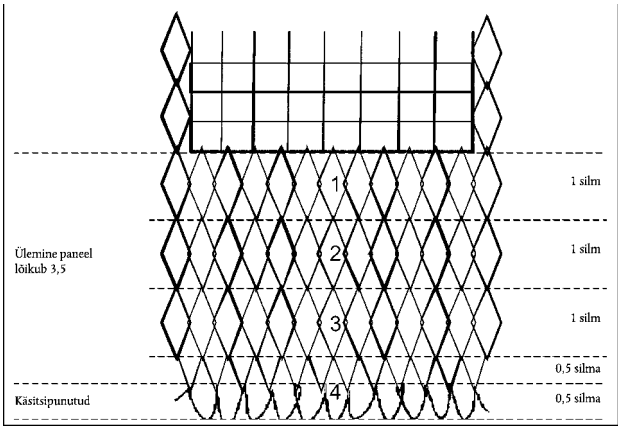
Paigaldusspetsifikatsioonid on määratletud joonistel 4a, 4b ja 4c. Sulgurtropi pikkus peab olema vähemalt 4 m.



Joonis 1

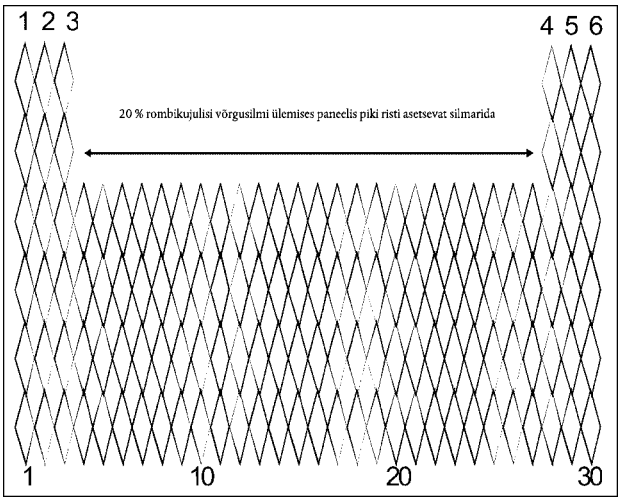
▼B

Traalpüünis jaguneb vastavalt kujule ja funktsioonile kolmeks eri osaks. Traali kere on alati kokkutõmmatud osa, sageli 10 kuni 40 meetrit pikk. Pikendus on kokkutõmbamata, tavaliselt valmistatud kas ühest või kahest 49,5 silma pikkusest võrguribast, mille pikkus laialitõmmatuna on 6 või 12 meetrit. Noodapära on samuti kokkutõmbamata osa, mis on sageli valmistatud kahekordsest niidist, mis muudab selle tugevale kulutamisele paremini vastupidavaks. Noodapära pikkus on tavaliselt 49,5 võrgusilma, st umbes 6 meetrit, kuid väiksematel laevadel kasutatakse ka lühemaid (2–4 m) noodapärasid. Sulgurtropi alumist osa nimetatakse sulgurkotiks.



Joonis 2

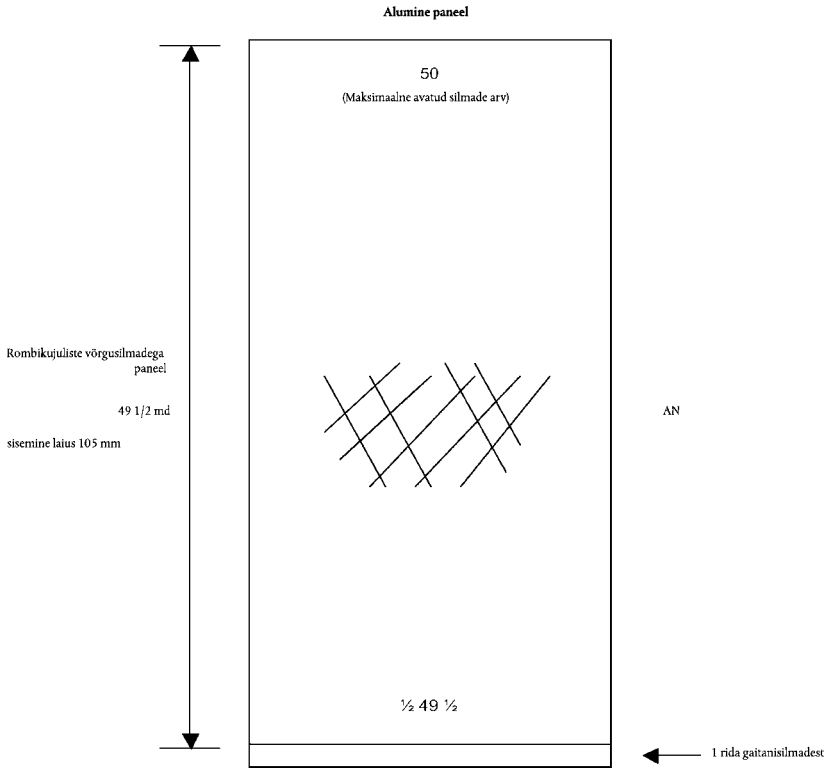
Selektiivakna ja gaitani vaheline kaugus on 4 võrgusilma. Ülemises paneelis on 3,5 avatud rombikujulist võrgusilma ning üks 0,5 võrgusilma laiune käsitsi põimitud gaitanirida.



Joonis 3

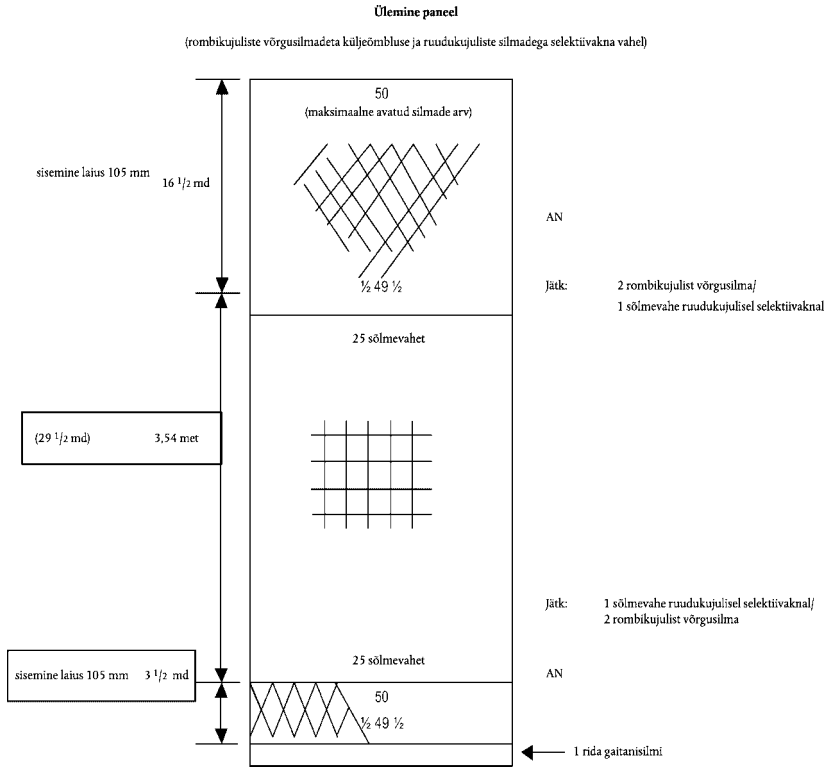
Ülemises paneelis võib säilitada 20 % rombikujulistest võrgusilmadest, mis asetsevad piki ühest õmblusest teiseni kulgevat risti asetsevat silmarida. Näiteks (joonis 3), kui ülemise paneeli laius on 30 avatud võrgusilma, siis sellest 20 % on 6 võrgusilma. Mõlemale selektiivakna küljele jääb siis kolm avatud võrgusilma. Järelikult on selektiivakna laius siis 12 silmavahet (30 – 6 = 24 rombikujulist võrgusilma, mis jagatakse kahega, saadakse 12 sõlmevahet).

▼B



Joonis 4a

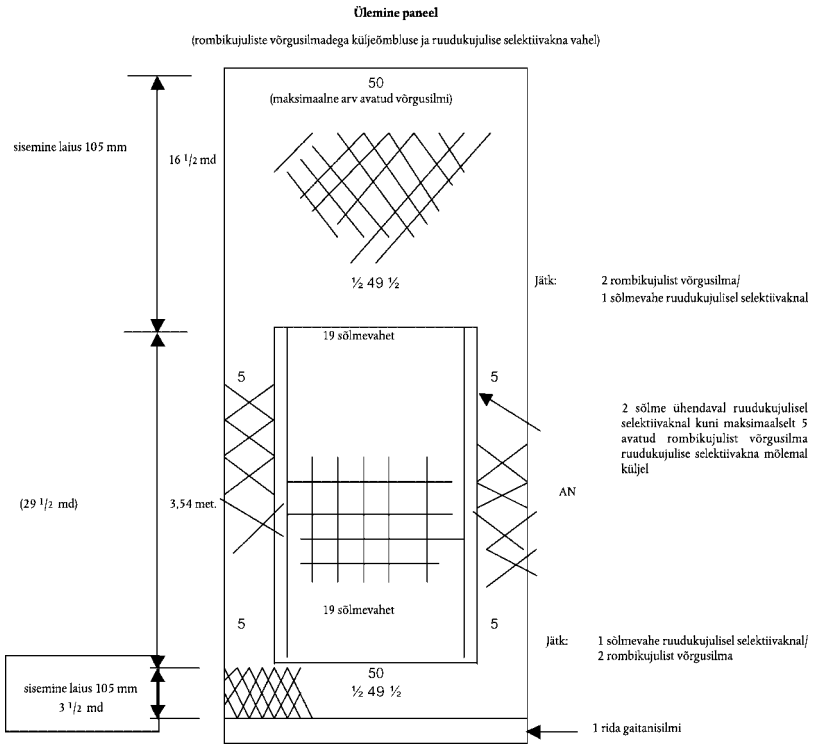
49,5 silmarea laiuse alumise paneeli ehitus



Joonis 4b

Ülemise paneeli ehitus, selektiivakna suurus ja asend, kui selektiivaken ulatub õmblusest õmbluseni

▼B



Joonis 4c

Ülemise paneeli ehitus, kui 20 % ülemise paneeli rombikujulistest võrgusilmadest on säilitatud ja jaotatud võrdselt selektiivakna mõlemale küljele.

▼M2

IV lisa 2. liide

VEETAVAD PÜÜNISED: Skagerrak ja Kattegat

Võrgusilma suuruskategooriad, sihtliigid ja saagi normprotsendid võrgusilma ühe suuruskategooria puhul

Liik	Võrgusilma suuruskategooria (millimeetrites)							
	< 16	16–31		32–69	32–69	35–69	70–89 (2)	≥ 90
	Sihtliikide miinimumprotsent							
	50 % (6)	50 % (6)	20 % (6)	50 % (6)	20 % (6)	20 % (7)	30 % (8)	puudub
Tobias (*Ammodytidae*) (3)	x	x	x	x	x	x	x	x
Tobias (*Ammodytidae*) (4)		x		x	x	x	x	
Tursik *(Trisopterus esmarkii*)		x		x	x	x	x	x
Põhjaputassuu (*Micromesistius poutassou*)		x		x	x	x	x	
Harilik merilohe *(Trachinus draco*) (1)		x		x	x	x	x	x
Limused (v.a *Sepia*) (1)		x		x	x	x	x	×
Harilik tuulehaug *(Belone belone*) (1)		x		x	x	x	x	x
Hall merikukk (*Eutrigla gurnardus*) (1)		x		x	x	x	x	x
Hõbekalad (*Argentina* spp.)				x	x	x	x	x
Kilu (*Sprattus sprattus*)		x		x	x	x	x	x
Angerjas (*Anguilla, anguilla*)			x	x	x		x	×
Põhjamere garneel/Läänemere krevett (*Crangon* spp., *Palaemon adspersus*) (2)			x	x	x		x	x
Makrellid (*Scomber* spp.)				x			x	x
Harilik stauriid (*Trachurus* spp.)				x			x	
Heeringas *(Clupea harengus*)				x			x	x
Harilik süvameregarneel (*Pandalus borealis*)				x			x	x
Põhjamere garneel/ Läänemere krevett *(Crangon* spp., *Palaemon adspersus*) (1)					x		x	x
Merlang (*Merlangius merlangus*)							x	x
Norra salehomaar *(Nephrops norvegicus*)							x	x
Kõik muud mereorganismid								x

(1) Ainult nelja miili ulatuses lähtejoontest.
(2) Lähtejoontest nelja miili ulatusse jäävast vööndist väljaspool.
(3) 1. märtsist kuni 31. oktoobrini Skagerrakis ja 1. märtsist kuni 31. juulini Kattegatis.
(4) 1. novembrist kuni veebruarikuu viimase päevani Skagerrakis ja 1. augustist kuni veebruarikuu viimase päevani Kattegatis.
(5) Selle võrgusilma suuruskategooria kasutamise korral on noodapära ja võrgupikendus valmistatud ruudukujuliste silmadega võrgumaterjalist.
(6) Pardal hoitavast saagist kuni 10 % võib koosneda tursa, kilttursa, merluusi, atlandi merilesta, pikklesta, väikesuulesta, hariliku kammelja, sileda kammelja, lesta, makrelli, kammellaste, merlangi, hariliku soomuslesta, süsika, Norra salehomaari ja homaari mis tahes vahekorras segust.
(7) Pardal hoitavast saagist kuni 50 % võib koosneda tursa, kilttursa, merluusi, atlandi merilesta,

▼M2

Liik	Võrgusilma suuruskategooria (millimeetrites)						
	< 16	16–31	32–69	32–69	35–69	70–89 (2)	≥ 90
	Sihtliikide miinimumprotsent						
	50 % (6)	50 % (6)	20 % (6)	50 % (6)	20 % (6)	20 % (7)	30 % (8)	puudub

pikklesta, väikesuulesta, hariliku kammelja, silda kammeljas, lesta, heeringa, makrelli, kammellaste, merlangi, hariliku soomuslesta, süsika, Norra salehomaari ja homaari mis tahes vahekorras segust.

(8) Pardal hoitavast saagist kuni 6 % võib koosneda tursa, kilttursa, merluusi, atlandi merilesta, pikklesta, väikesuulesta, hariliku kammelja, silda kammelja, lesta, kammellaste, hariliku soomuslesta, süsika ja homaari mis tahes vahekorras segust.

▼M6

V LISA

TEATAVATE KALAVARUDE TAASTAMISEGA SEOTUD AJUTISED PÜÜGIKOORMUSE PIIRANGUD JA SEIRE, INSPEKTEERIMISE NING JÄRELEVALVE LISATINGIMUSED

Üldsätted

1. Käesoleva lisaga sätestatud tingimusi kohaldatakse ühenduse kalalaevade suhtes, mille üldpikkus on vähemalt 10 meetrit.

2. Käesoleva lisa kohaldamisel kasutatakse järgmisi geograafilisi piirkondi:

   a) Kattegat (ICESi rajooni IIIa lõunapoolne osa),

   Skagerrak ja Põhjameri (ICESi rajoonid IVa, b, c, IIIa põhjaosa ja IIa EÜ),

   Šotimaa lääneosa (ICESi rajoon VIa),

   La Manche`i idaosa (ICESi rajoonid VIId) ja

   Iiri meri (ICESi rajoon VIIa).

   b) Laevade suhtes, millest on komisjonile teatatud kui asjakohaste laevaseiresüsteemidega varustatud laevadest, kohaldatakse Šotimaa lääneosa kohta (ICESi VIa rajoon) järgmist mõistet:

   ICESi rajoon VIa, välja arvatud see osa, mis asub järgmisi geograafilisi koordinaate ühendavatest sirgjoontest lääne pool:

   60° 00′N, 04° 00′W

   59° 45′N, 05° 00′W

   59° 30′N, 06° 00′W

   59° 00′N, 07° 00′W

   58° 30′N, 08° 00′W

   58° 00′N, 08° 00′W

   58° 00′N, 08° 30′W

   56° 00′N, 08° 30′W

   56° 00′N, 09° 00′W

   55° 00′N, 09° 00′W

   55° 00′N, 10° 00′W

   54° 30′N, 10° 00′W.

3. Käesoleva lisa kohaldamisel on piirkonnas viibimise ja sadamast äraoleku päev:

   a) ühe ja sama kalendripäeva 24 tunni pikkune ajavahemik alates kella 00.00 kuni 24.00 või kõnealuse ajavahemiku mis tahes osa, mille kestel laev ei ole sadamas, vaid viibib ühes punktis 2 määratletud piirkondadest või

   b) EÜ püügipäevikus registreeritud mis tahes 24 tunni pikkune katkematu ajavahemik, mille kestel laev ei ole sadamas, vaid viibib ühes punktis 2 määratletud piirkondadest, või kõnealuse ajavahemiku mis tahes osa.

   Liikmesriik, kes soovib kasutada sadamast äraoleku ja piirkonnas viibimise punktis b sätestatud määratlust, teeb komisjonile teatavaks laeva tegevuse seireks kasutatavad vahendid, millega tagatakse punktis b ettenähtud tingimuste täitmine.

4. Käesolevas lisas kasutatakse järgmisi kalapüügivahendite mõisteid:

   a) põhjatraalid, noodad või muud samalaadsed veetavad püügivahendid, mille võrgusilma suurus on vähemalt 100 millimeetrit, välja arvatud piimtraalid;

   b) piimtraalid, mille võrgusilma suurus on vähemalt 80 mm;

   c) seisvad põhjavõrgud, sealhulgas seisevvõrgud, abarad ja nakkevõrgud;

▼M6

d) põhjaõngejadad;

e) põhjatraalid, noodad või muud samalaadsed veetavad püügivahendid, mille võrgusilma suurus on 70–99 millimeetrit, välja arvatud piimtraalid, mille võrgusilma suurus on 80–99 mm;

f) põhjatraalid, noodad või muud samalaadsed veetavad püügivahendid, mille võrgusilma suurus on vahemikus 16–31 mm, välja arvatud piimtraalid.

Püügikoormus

5. Iga liikmesriik tagab, et tema lipu all sõitvad ja ühenduses registreeritud kalalaevad, mille pardal on mõni punktis 4 nimetatud püügivahenditest, viibivad püügipiirkonnas ja on sadamast ära üksnes punktis 6 kindlaks määratud arvu päevi.

6. a) Maksimaalne arv päevi igas kalendrikuus, mille jooksul laev võib viibida püügipiirkonnas ja olla sadamast ära, kusjuures laeva pardal on mõni punktis 4 nimetatud püügivahenditest, on esitatud I tabelis.

I tabel

Püügipiirkonnas viibimise ja sadamast äraoleku päevade maksimaalne arv vastavalt püügivahenditele

Püügivahendid, mis on nimetatud punktis:	Püügipiirkond, mis on määratletud punktis:					
	4a	4b	4c	4d	4e	4f
Kattegat, Skagerrak ja Põhjameri, Šotimaa lääneosa, La Manche`i idaosa, Iiri meri	10	14	14	17	22	20

b) Liikmesriik võib I tabelis esitatud püügipiirkonnas viibimise ja sadamast äraoleku päevad kokku liita kuni üheteistkümne kalendrikuu pikkuseks püügiperioodiks. Liikmesriigid teavitavad komisjoni kavatsusest liita püügiperioodid enne iga perioodi algust.

c) Komisjon võib eraldada liikmesriikidele täiendava arvu päevi, mille jooksul laev, mille pardal on mõni punktis 4 nimetatud püügivahenditest, võib viibida püügipiirkonnas ja olla sadamast ära, võttes aluseks tegevuse lõpetamist käsitlevate programmide raames alates 1. jaanuarist 2002 saavutatud tulemused.

Liikmesriigid, kes soovivad sellist eraldamist kasutada, esitavad komisjonile taotluse koos aruannetega, milles esitatakse tegevuse lõpetamist käsitlevate nende poolt lõpuleviidud programmide üksikasjalikud andmed.

Komisjon võib selle taotluse põhjal pärast nõupidamist liikmesriikidega muuta kõnealusele liikmesriigile punkti a kohaselt määratud päevade arvu.

d) Liikmesriigid võivad anda laevadele erandeid seoses I tabelis esitatud püügipiirkonnas viibimise ja sadamast äraoleku päevade arvuga II tabelis esitatud tingimuste kohaselt.

Liikmesriigid, kes soovivad kohaldada kõnealust suurema arvu päevade eraldamist, teatavad komisjonile vähemalt kaks nädalat enne kavandatavat suurema arvu päevade eraldamist erandit kasutavate laevade üksikasjalikud andmed ja nende püügiregistrid.

II tabel

Erandid seoses I tabelis esitatud püügipiirkonnas viibimise ja sadamast äraoleku päevade arvuga ning sellega seotud tingimused

Punktis 2 määratletud püügipiirkond	Punktis 4 määratletud püügivahend	Laeva 2002. aasta püügiregister (*)	Päevad
2a	4a, 4e	Alla 5 % igast tursa-, merikeele ja atlandi merilesta kogusest	Päevapiirangud puuduvad (***)
2a	4a, 4b	Alla 5 % turska	100 kuni <120 mm kuni 14 ≥ 120 mm kuni 15

▼M6

Punktis 2 määratletud püügipiirkond	Punktis 4 määratletud püügivahend	Laeva 2002. aasta püügiregister (*)	Päevad
2a Kattegat (ICESi rajooni IIIa lõunapoolne osa), Põhjameri	4c püügivahendid, mille võrgusilma suurus on vähemalt 220 mm	Alla 5 % turska ja üle 5 % harilikku kammeljat ja merivarblast	Kuni 16 päeva
2a La Manchei idaosa (ICESi rajoon VIId)	4c püügivahendid, mille võrgusilma suurus on 110 mm või väiksem	Laevad pikkusega alla 15 meetri, mis on lossinud üle 35 % reguleerimata liike ning olnud sadamast ära kuni 24 tundi (**)	Kuni 20 päeva

(*) Vastavalt EÜ püügipäevikule – keskmine aastane lossitav kogus eluskaalu põhjal.
(**) Olenemata käesolevast sättest kohaldatakse erandit ka maksimaalselt kuue Prantsuse lipu all sõitva ja ühenduses registreeritud laeva suhtes, mille üldpikkus on 15 meetrit või rohkem. Selliste laevade nimekiri esitatakse komisjonile enne 1. veebruari 2004.
(***) Laev võib viibida püügipiirkonnas nii mitu päeva, kui mitu päeva on asjaomases kuus.

Kui laevale eraldatakse suurem arv päevi teatava liigi madala püügiprotsendi tõttu, ei tohi selle liigi protsendimäär laeva pardal olla ühelgi juhul suurem, kui on ette nähtud II tabelis. Kui laev ei täida seda tingimust, kaotab laev viivitamata lisapäevade kasutamise õiguse.

e) Komisjon võib liikmesriigi taotluse korral anda erandi II tabeli esimeses reas sätestatust seoses süsikapüügiga ning mitte nõuda eelmiste aastate püügiregistrit, kui nii tursa-, merikeele kui atlandi merilesta püügid moodustasid alla 5 % saagist. Liikmesriik esitab koos taotlusega erandit kasutavate laevade üksikasjalikud andmed, tõendid kvoodist kinnipidamise ja kavandatava tegevuse kohta. Taotlus esitatakse komisjonile vähemalt neli nädalat enne esimese püügiperioodi algust, millega seoses lisapäevad eraldatakse.

Ükski laev, millele eraldatakse lisapäevad käesoleva sätte alusel, ei tohi ühelgi juhul hoida pardal üle 5 % igast tursa-, merikeele ja atlandi merilesta kogusest.

Pädevad asutused kohustuvad korraldama inspekteerimist ja järelevalvet merel, et kontrollida eespool nimetatud nõude täitmist. Iga laev, mille suhtes tehakse kindlaks, et ta ei täida kõnealust nõuet, kaotab viivitamata lisapäevade kasutamise õiguse.

f) Tunnustades püügipiirkonna sulgemist Iiri meres kudeva kala kaitseks ning silmas pidades tursa oletatavalt püügist tulenevat suremust, eraldatakse kaks lisapäeva laevadele püügivahenditega 4a ja 4b, mis kalastavad üle poole nendele kõnealusel püügiperioodil eraldatud päevadest Iiri meres.

7. Laeva kapten või kapteni esindaja teatab enne iga püügiperioodi esimest päeva lipuliikmesriigi asutustele, millist püügivahendit või milliseid püügivahendeid ta kavatseb kasutada eeloleva püügiperioodi kestel. Enne kõnealuse teate esitamist ei ole laeval õigust kalastada punktis 2 määratletud püügipiirkondades mitte ühegagi punktis 4 nimetatud püügivahendistest.

Kui laeva kapten või kapteni esindaja teatab kahe punkti 4 kohaselt määratletud püügivahendi kasutamisest, tohib eeloleva püügiperioodi kestel kasutatavate päevade koguarv olla kuni pool päevade arvust, mis laeval on õigus kasutada kummagi püügivahendiga seoses, ümardatuna allapoole lähima täispäevani. Laev ei tohi kumbagi asjaomastest püügivahenditest kasutada rohkem päevi, kui selle püügivahendiga seoses on I tabelis ette nähtud.

Võimalus kasutada kahte püügivahendit antakse ainult juhul, kui täidetakse järgmisi täiendavaid seirenõudeid:

— iga reisi ajal tohib laeva pardal olla ainult üks punktis 4 nimetatud püügivahend;

— enne iga reisi esitab laeva kapten või kapteni esindaja pädevatele asutustele eelteate pardal oleva püügivahendi tüübi kohta, kui püügivahendit on muudetud võrreldes eelneval reisil kasutatud püügivahendiga.

Pädevad asutused kohustuvad korraldama inspekteerimist ja järelevalvet merel ja sadamas, et kontrollida kahe eespool nimetatud nõude täitmist.

▼M6

Iga laev, mille suhtes tehakse kindlaks, et ta ei täida kõnealuseid nõudeid, kaotab viivitamata kahe püügivahendi kasutamise õiguse.

Laevale, mis soovib kombineerida ühe või mitme punktis 4 nimetatud püügivahendi (reguleeritavad püügivahendid) kasutamist mis tahes muu, punktis 4 nimetamata püügivahenditega (reguleerimata püügivahendid), ei seata piiranguid reguleerimata püügivahendite kasutamisel. Sellised laevad peavad eelnevalt teavitama reguleeritava püügivahendi kasutamisest. Kui sellist teavitamist ei ole toimunud, ei tohi punktis 4 nimetatud püügivahendeid pardal olla. Sellistel laevadel peab olema luba ja varustus, et alustada alternatiivset kalastamist.

8. Laeva pardal, mis viibib mis tahes punktis 2 määratletud piirkondadest ning mille pardal on mis tahes punktis 4 nimetatud püügivahend, ei tohi samal ajal pardal hoida ühtegi teist punktis 4 nimetatud püügivahendit.

9. a) Laev, mis on ära kasutanud püügipiirkonnas viibimise ja sadamast äraoleku päevad, mille kasutamisele tal on õigus antud püügiperioodi jooksul, jääb kogu ülejäänud püügiperioodiks sadamasse või väljapoole igast punktis 2 nimetatud piirkonnast, kui ta ei kasuta punktis 7 kirjeldatud reguleerimata püügivahendeid.

b) Laev võib mis tahes püügiperioodil tegelda muu tegevusega kui kalastamine, ilma, et seda aega arvestataks maha laevale punkti 6 alusel eraldatud päevadest juhul, kui laev teavitab liikmesriiki eelnevalt oma kavatsusest, tegevuse laadist ning sellest, et loobub püügiloast kõnealuseks ajaks. Kõnesolevate laevade pardal ei tohi olla sellel ajal ühtegi püügivahendit ega kalaliiki.

10. a) Liikmesriik võib anda oma kalalaevadele loa kanda nende kasutada olevad püügipiirkonnas viibimise ja sadamast äraoleku päevad üle teistele sama liikmesriigi laevadele, mis võivad neid kasutada samal püügiperioodil ja samas piirkonnas tingimusel, et laeva kõnealuste päevade toodang, korrutatuna laeva mootorivõimsusega kilovattides (kilovatt-püügipäevad) võrdub doonorlaeva poolt ülekantud päevade toodanguga, mis on korrutatud doonorlaeva mootorivõimsusega kilovattides, või on sellest väiksem. Laevade mootorivõimsus kilovattides vastab kummagi laeva mootorivõimsusele, mis on registreeritud ühenduse kalalaevastiku registris.

b) Püügipiirkonnas viibimise ja sadamast äraoleku päevade koguarv, mis kantakse üle punkti a kohaselt, korrutatuna doonorlaeva mootorivõimsusega kilovattides, ei tohi olla suurem doonorlaevale vastavalt EÜ püügipäevikule aastatel 2001, 2002 ja 2003 antud keskmisest päevade arvust aastas, korrutatuna kõnealuse laeva mootorivõimsusega kilovattides.

c) Punktis a esitatud kirjelduse kohaselt võivad omavahel päevi üle kanda ainult need laevad, mis ühe ja sama püügiperioodi kestel kasutavad sama liiki püügivahendeid ning püüavad kala punktis 6a nimetatud samades piirkondades.

d) Päevi ei tohi üle kanda laevadelt, mis kasutavad punktides 6d, 6e ja 7 nimetatud lisapäevi.

e) Liikmesriigid esitavad komisjoni taotluse korral aruanded tehtud ülekandmiste kohta.

11. Ühes punktis 2 määratletud piirkonnas püügiregistrita laeval lubatakse neid piirkondi läbida tingimusel, et ta on eelnevalt teavitanud selle piirkonna asutusi oma kavatsustest. Kui nimetatud laev asub mis tahes punktis 2 määratletud piirkonnas, peavad pardal olevad püügivahendid olema soritud ja stoovitud vastavalt määruse (EMÜ) nr 2847/93 ([1]) artikli 20 lõikes 1 sätestatud tingimustele.

12. Liikmesriik ei anna ühelegi oma laevadest luba kalastada ühegi punktis 4 määratletud püügivahendiga üheski punktis 2 määratletud piirkondadest, kui ei ole tõendatud, et laev on aastatel 2001, 2002 või 2003 kõnealuses piirkonnas kalastanud, välja arvatud juhul, kui liikmesriik tagab, et reguleeritavas piirkonnas ei toimu samaväärse masina võimsusega püüki, mõõdetuna kilovattides.

Punktis 4 määratletud püügivahendeid kasutavale püügiregistriga laevale võib siiski anda loa kasutada punktis 4 määratletud püügivahendistest erinevat püügivahendit tingimusel, et viimati nimetatud püügivahendile eral-

([1]) EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1954/2003 (ELT L 289, 7.11.2003, lk 1).

▼M6

datud päevade arv on suurem kui esimesele püügivahendile eraldatud päevade arv või võrdne sellega.

13. Liikmesriik ei arva ühelegi oma laevadest käesoleva lisa alusel eraldatud päevadest maha sadamast äraoleku päevi, kui laev ei saanud kalastada, kuna ta abistas teist hädaabi vajavat laeva, ega mis tahes sadamast äraoleku päevi, kui laev ei saanud kalastada, kuna ta transportis vigastatud laevapere liiget meditsiinilise hädaabi osutamiseks. Liikmesriik esitab komisjonile eelnimetatud alustel võetud otsuste põhjendused ühe kuu jooksul otsuse võtmisest koos seonduvate hädaolukorra tõenditega pädevatelt asutustelt.

Seire, inspekteerimine ja järelevalve

14. Olenemata määruse (EMÜ) nr 2847/93 artiklist 19a, kohaldatakse selle määruse artikleid 19b, 19c, 19d, 19e ja 19k laevade suhtes, mille pardal on punktis 4 määratletud püügivahendid ning mis tegutsevad punktis 2 määratletud piirkondades.

15. Tagamaks käesoleva lisa punktis 14 nimetatud aruandekohustuse täitmist, võivad liikmesriigid rakendada alternatiivseid kontrollimeetmeid, kui need meetmed on sama tõhusad ja läbipaistvad kui kõnealused aruandekohustused. Sellistest alternatiivsetest meetmetest teatatakse komisjonile enne nende rakendamist.

16. Ühenduse kalalaeva kapten või kapteni esindaja, kes on viibinud III tabelis nimetatud piirkonnas ja kelle laeva pardal on mis tahes kalaliikide suuremad kogused, kui kõnealuses tabelis on ette nähtud, peab vähemalt neli tundi enne liikmesriigi sadamasse või mis tahes lossimispaika sisenemist teatama selle liikmesriigi pädevatele asutustele järgmised andmed:

— sadama või lossimispaiga nimi,

— eeldatav sadamasse või lossimispaika saabumise aeg,

— iga sellise liigi kogused eluskaalu kilogrammides, mida on pardal üle 50 kg.

17. Selle liikmesriigi, kus peab toimuma eelteatega lossimine, pädevad asutused võivad nõuda, et pardal asuva püügikoguse lossimine ei algaks enne, kui selleks on saadud kõnealuste asutuste luba.

III tabel

Lossitavad kogused tonnides vastavalt eespool esitatud piirkonnale ja liikidele, mille suhtes kohaldatakse eritingimusi

Püügipiirkond, mis on määratletud punktis:	Liik ja selle maht tonnides: Tursk	
	PN	DP
2a Kattegat, Skagerrak ja Põhjameri, Šotimaa lääneosa, La Manche`i idaosa, Iiri meri	1	2

PN–punktis 16 nimetatud eelnev teavitamine
DP–punktis 19 nimetatud määratud sadam

18. Sellise ühenduse kalalaeva kapten või tema esindaja, mis soovib merel ümber laadida või lossida pardal hoitavat mis tahes kogust või lossida kolmanda riigi sadamas või lossimispaigas, edastab punktis 16 nimetatud teabe lipuliikmesriigi pädevatele asutustele vähemalt 24 tundi enne ümberlaadimist või lossimist merel või enne kolmandas riigis lossimist.

19. Laevad, mis on viibinud tabelis määratletud piirkonnas, ei tohi mujal kui määratud sadamas lossida ühegi III tabelis (DP veerus) nimetatud liigi jaoks ette nähtud kogustest suuremat kogust.

Iga liikmesriik edastab 15 päeva jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest komisjonile määratud sadamate loetelu ning pärast seda 30 päeva jooksul kõnealustes sadamates rakendatavad inspekteerimis- ja järelevalvemenetlused, sealhulgas kõigi käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud liikide ja varude korraga lossitavate koguste registreerimise ja nendest aruandmise tingimused. Komisjon edastab selle teabe kõigile liikmesriikidele.

▼M6

20. Erandina komisjoni 22. septembri 1983. aasta määruse (EMÜ) nr 2807/83 (millega sätestatakse liikmesriikide kalasaake käsitleva teabe registreerimise üksikasjalikud eeskirjad) ([1]) artikli 5 lõikest 2 võivad laeva pardal olevad, punktis 14 nimetatud kogused kilogrammides erineda püügipäevikusse kantud näitajast 8 %.

21. Kalalaeva pardal ei tohi üheski konteineris hoida ükskõik millist tursakogust segamini muud liiki mereorganismidega. Tursakonteinerid asetatakse hoidlasse muudest konteineritest eraldi.

22. Liikmesriigi pädevad asutused võivad nõuda, et kõik tursakogused, mis on püütud mõnes punktis 2 kindlaks määratud püügipiirkondadest ning mida esmakordselt lossitakse selles liikmesriigis, tuleb enne esimesest lossimissadamast edasi transportimist kontrolöride juuresolekul kaaluda. Tursa esmakordsel lossimisel punkti 19 kohaselt määratud sadamas kaalutakse liikmesriikide poolt volitatud kontrolöride juuresolekul representatiivsed proovid, mis moodustavad vähemalt 20 % lossitavatest kogustest, enne kui need esmakordselt müügiks pakutakse ja müüakse. Selleks esitavad liikmesriigid komisjonile ühe kuu jooksul alates käesoleva määruse jõustumisest kasutatava proovivõtukorraga seotud üksikasjalikud andmed.

23. Erandina nõukogu määruse (EMÜ) nr 2847/93 artiklist 13 tuleb mujale kui lossimis- või importimiskohta transporditavatele, käesoleva määruse artiklis 12 nimetatud liikidele, mille kogused on suuremad kui 50 kg, lisada koopia ühest määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 8 lõikega 1 ettenähtud deklaratsioonist, mis käsitleb kõnealuste transporditavate liikide koguseid. Määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 13 lõike 4 punktis b sätestatud erandit ei kohaldata.

24. Erandina määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 34c lõikest 1 võivad artiklis 12 nimetatud mis tahes kalavarude seire eriprogrammid kesta kauem kui kaks aastat alates nende jõustumiskuupäevast.

([1]) EÜT L 276, 10.10.1983, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1965/2001 (EÜT L 268, 9.10.2001, lk 23).

▼B

VI LISA

KALALAEVADE PÜÜGIKOORMUS TOBIAPÜÜGIL PÕHJAMERES JA SKAGERRAKIS

1. Alates 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2004 kohaldatakse käesolevas lisas sätestatud tingimusi ühenduse laevade suhtes, kes tegelevad kalapüügiga Põhjameres ja Skagerrakis, kasutades põhjatraali ja -noota või samalaadseid püügivahendeid, mille silmasuurus on väiksem kui 16 mm.

2. Käesolevas artiklis on sadamast äraolekupäev:

   a) ühe kalendripäeva 24 tunni pikkune ajavahemik alates kella 00.00 kuni 24.00 või kõnealuse ajavahemiku mis tahes osa, või

   b) EÜ püügipäevikus registreeritud mis tahes 24 tunni pikkune katkematu ajavahemik sadamast lahkumise ja sadamasse saabumise kuupäeva ja kellaaja vahel, või kõnealuse ajavahemiku mis tahes osa.

3. Iga liikmesriik loob hiljemalt 1. märtsil 2004 andmebaasi, mis sisaldab Põhjameres ja Skagerrakis 2001., 2002. ja 2003. aastal kalastanud iga selle liikmesriigi lipu all sõitva ja ühenduses registreeritud laeva kohta, kes on kasutanud põhjatraali, noota või samalaadseid püügivahendeid, mille silmasuurus on alla 16 mm, järgmisi andmeid:

   a) laeva nimi ja sisenumber;

   b) laevale paigaldatud mootorite võimsus kilovattides, mõõdetuna kalalaevade omadusi käsitleva nõukogu 22. septembri 1986. aasta määruse (EMÜ) nr 2930/86 ([1]) artikliga 5 ettenähtud korras;

   c) sadamast äraolekupäevade arv püügil põhjatraali, nooda või samalaadsete püügivahenditega, mille silmasuurus on alla 16 mm;

   d) kilovatt-püügipäevad, mis saadakse sadamast äraolekupäevade korrutamisel laevale paigaldatud mootorite võimsusega kilovattides.

4. Iga liikmesriik arvutab välja järgmised kogused:

   a) kilovatt-püügipäevade aastane koguarv, mis on lõike 3 punktis d arvutatud kilovatt-püügipäevade summa;

   b) kilovatt-püügipäevade keskmine ajavahemikul 2001–2003.

5. Iga liikmesriik tagab, et tema lipu all sõitvate ja ühenduses registreeritud laevade kilovatt-püügipäevade arv 2004. aastal ei ole suurem kui lõike 4 punkti a kohaselt arvutatud püügipäevade arv 2003. aastal.

6. Komisjon vaatab lõikes 5 nimetatud kilovatt-püügipäevade maksimaalse arvu läbi võimalikult kiirest, kuid hiljemalt 15. juunil 2004, võttes aluseks kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomitee (edaspidi STECF) tobia 2003. aasta suurusklassi käsitlevad nõuanded järgmiste eeskirjadega ettenähtud korras:

   a) kui STECFi hinnangu kohaselt on Põhjamere alla aasta vanuste tobiate 2003. aasta suurusklass 500 000 miljonit kala või rohkem, ei kohaldata 2004. aasta ülejäänud osa jooksul kilovatt-püügipäevadega seotud piiranguid;

   b) kui STECFi hinnangu kohaselt on Põhjamere alla aasta vanuste tobiate 2003. aasta suurusklass vahemikus 300 000–500 000 miljonit kala, ei ületa kilovatt-püügipäevade arv lõike 4 punkti a kohaselt arvutatud 2003. aasta väärtust;

   c) kui STECFi hinnangu kohaselt on Põhjamere alla aasta vanuste tobiate 2003. aasta suurusklass alla 300 000 miljonit kala, keelatakse ülejäänud 2004. aastaks püük põhjatraali, nooda või samalaadsete püügivahenditega, mille silmasuurus on alla 16 mm. Lubatud on siiski piirangutega

([1]) EÜT L 274, 25.9.1986, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 3259/94 (EÜT L 339, 29.12.1994, lk 11).

▼B

kalapüük, et jälgida tobiavarusid Põhjameres ja Skagerrakis ning püügikeelu toimet. Selleks töötavad asjaomased liikmesriigid koostöös komisjoniga välja kalastuspiirkondade seirekava.

▼B

VII LISA

▼M2

I OSA

Kolmanda riigi vetes kalastavate ühenduse laevade püügilitsentside ja -lubadega seotud kvantitatiivsed piirangud

Püügipiirkond	Kalastuspiirkond	Litsentside arv	Korraga kohalviibivate laevade maksimaalne arv
Norra veed ja Jan Mayeni ümbruse kalastusvöönd	Heeringas, põhja pool 62°00′ N	75	55
	Süvamereliigid, põhja pool 62°00′ N	80	50
	Makrell, lõuna pool 62°00′ N, seinnoodapüügi piirkond	11	pole määratud
	Makrell, lõuna pool 62°00′ N, traalipüügi piirkond	19	pole määratud
	Makrell, põhja pool 62°00′ N, seinnoodapüügi piirkond	11 ([1])	pole määratud
	Tööstuslikud liigid, lõuna pool 62°00′ N	480	150
Fääri saarte veed	Igasugune traalpüük kuni 180 jala pikkuste laevadega püügipiirkondades, mis asuvad Fääri saarte lähtejoontest 12–21 miili vahelises kalastusvööndis	26	13
	Tursa ja kilttursa spetsialiseeritud püük vähemalt 135 mm silmasuurusega, piiratud püügipiirkonnas lõuna pool 62°28′ N ja ida pool 6°30′ W	8	4
	Traalnoodapüük 21 miili kaugusel Fääri saarte lähtejoontest. Ajavahemikul 1. märtsist kuni 31. maini ning 1. oktoobrist kuni 31. detsembrini võivad kõnealused laevad kalastada piirkondades, mis jäävad 61°20′ N ja 62°00′ N vahele, ning lähtejoontest 12–21 miili vahelisele alale	70	26
	Sinise molva püük vähemalt 100 mm silmasuurusega traalnoodaga, piirkonnas lõuna pool 61°30′ N ja lääne pool 9°00′ W ning piirkonnas 7°00′ W ja 9°00′ W vahel, lõuna pool 60°30′ N ning piirkonnas, mis asub edela pool 60°30′ N ja 7°00′ W, ning 60°00′ N ja 6°00′ W kulgevat joont	70	20
	Süsika spetsialiseeritud püük traalnoodaga, mille väikseim silmasuurus on 120 mm ning võimalus kasutada noodapära ümber ristpinesid	70	22
	Põhjaputassuu püügipiirkonnad. Litsentsiga laevade arvu võib suurendada nelja laeva võrra, mis moodustavad paarid, kui Fääri saarte asutused kehtestavad eri juurdepääsueeskirjad püügipiirkonnale nimetusega “põhjaputassuu põhiline püügipiirkond”.	34	20
	Õngepüük	10	6
	Makrellipüük	12	12

▼**M2**

Püügipiirkond	Kalastuspiirkond	Litsentside arv	Korraga kohalviibivate laevade maksimaalne arv
	Heeringa püük põhja pool 62° N	21	21
Island	Kõik püügipiirkonnad	18	5
Vene Föderatsiooni veed	Kõik püügipiirkonnad	Muutmisel	Muutmisel
	Tursapüük	7 ([1])	Muutmisel
	Kilupüük	Muutmisel	Muutmisel

([1]) Valitakse 11 litsentsi seast, mis on antud makrelli seinnoodapüügi piirkonnale lõuna pool 62°00′ N.
([1]) Kohaldatakse ainult Läti lipu all sõitvate aluste suhtes.

II OSA

Ühenduse vetes kalastavate kolmandate riikide laevade püügilitsentside ja -lubadega seotud kvantitatiivsed piirangud

Lipuriik	Kalastuspiirkond	Litsentside arv	Korraga kohalviibivate laevade maksimaalne arv
Norra ([1])	Heeringas, põhja pool 62°00′ N	18	18
Fääri saared	Makrell, VIa (põhja pool 56°30′ N), VIIe, f, h, stauriid, IV, VIa (põhja pool 56°30′ N), VIIe, f, h; heeringas, VIa (põhja pool 56°30′ N)	14	14
	Heeringas põhja pool 62°00′ N	21	21
	Heeringas, IIIa	4	4
	Tursiku- ja kilupüük tehnilisel otstarbel, IV, VIa (põhja pool 56°30′ N): tobiad, IV (kaasa arvatud põhjaputassuu vältimatu kaaspüük)	15	15
	Harilik molva ja meriluts	20	10
	Põhjaputassuu, VIa põhja pool (56°30′ N), VIb, VII lääne pool 12°00′ W)	20	20
	Sinine molva	16	16
	Harilik heeringahai kõik vööndid (v. a NAFO 3 PS)	3	3
Vene Föderatsioon	Heeringas, IIId (Rootsi veed)	Muutmisel	Muutmisel
	Heeringas, IIId (Rootsi veed, kalapüügiga mittetegelevad emalaevad)	Muutmisel	Muutmisel
	Kilu	4 ([2])	Muutmisel
Barbados	Viburhännakud ([1]) (Prantsuse Guajaana veed)	5	Muutmisel ([1])
	Riffahvenlased ([2]) (Prantsuse Guajaana veed)	5	Muutmisel
Guyana	Viburhännakud ([3]) (Prantsuse Guajaana veed)	Muutmisel	Muutmisel ([1])

▼M2

Lipuriik	Kalastuspiirkond	Litsentside arv	Korraga kohalviibivate laevade maksimaalne arv
Surinam	Viburhännakud ([3]) (Prantsuse Guajaana veed)	5	Muutmisel ([6])
Trinidad ja Tobago	Viburhännakud ([1]) (Prantsuse Guajaana veed)	8	Muutmisel ([3])
Jaapan	Tuun ([8]) (Prantsuse Guajaana veed)	Muutmisel	
Korea	Tuun ([8]) (Prantsuse Guajaana veed)	Muutmisel	Muutmisel ([7])
Venezuela	Riffahvenlased ([5]) (Prantsuse Guajaana veed)	41	Muutmisel
	Haid ([5]) (Prantsuse Guajaana veed)	4	Muutmisel

([1]) Kuni Norraga peetavate kalandusalaste nõupidamiste 2004. aasta kohta lõpuleviimiseni.
([2]) Kohaldatakse ainult EÜ vete Läti vööndi suhtes.
([3]) Krevetipüügilitsentsid Prantsuse Guajaana departemangu vetes antakse välja asjaomaste kolmanda riigi asutuste esitatud püügikava alusel, mille komisjon on heaks kiitnud. Iga asjaomase litsentsi kehtivusaega piiratakse vastavalt litsentsi väljaandmisel aluseks olnud püügikavas ettenähtud püügiperioodile.
([4]) Aastas merel viibitud päevade arv on 200.
([5]) Püütakse ainult õngejadade või mõrraga (riffahvenad) või õngejadade ja võrkudega, mille väikseim silmasuurus on 100 mm, sügavusel üle 30 m (ogahailased). Kõnealuste litsentside saamiseks tuleb tõendada, et litsentsi taotleva reederi ja Prantsuse Guajaana departemangus asuva töötlemisettevõtte vahel on olemas kehtiv leping, mis sisaldab kohustust lossida asjaomaselt laevalt kõnealuses departemangus vähemalt 75 % kogu riffahvenapüügist või 50 % kogu ogahailaste püügist töötlemiseks lepingujärgses töötlemisettevõttes. Kõnealuse lepingu peab heaks kiitma prantsuse ametiasutus, kes teeb kindlaks, et leping vastab lepinguosalise töötlemisettevõtte tegelikule võimsusele ja Guyana majanduse arendamise eesmärkidele. Litsentsitaotlusele lisatakse korrakohaselt heaks kiidetud lepingu koopia. Kui kõnealust heakskiitu ei anta, siis teatab Prantsuse asutus keeldumisest ning selle põhjustest asjaomasele lepingupoolele ja komisjonile.
([6]) Aastas merel viibitud päevade arv on (muutmisel).
([7]) Aastas merel viibitud päevade arv on 350.
([8]) Püügil kasutatakse ainult õngejadasid.

▼B

III OSA

DEKLARATSIOON VASTAVALT ARTIKLI 15 LÕIKELE 2

LOSSIMISDEKLARATSIOON (1)

Laeva nimi:		Registreerimisnumber:	
Kapteni nimi:		Agendi nimi:	
Kapteni allkiri:			

Merereis (lähtekoht) _____ (sihtkoht) _____

Lossimissadam:

Lossitud krevetikogus (eluskaal)			
Ilma peata krevetid:		kg kg (peadega krevetid)	
	või (×1,6) =		
Peadega krevetid:		kg	
Tuunid:	kg	Riffahvenad (*Lutjanidae*):	kg
Ogahailased:	kg	Muu:	kg

(1) Üks koopia jääb kaptenile, üks koopia kontrollivale ametiisikule ning üks koopia tuleb saata Euroopa Ühenduste Komisjonile.

▼B

VIII LISA

I OSA

PÜÜGIPÄEVIKUSSE KANTAV TEAVE

Kalastamisel ühenduse liikmesriikide rannikust 200 meremiili kaugusele ulatuvas vööndis, kus kehtivad ühenduse kalapüügieeskirjad, tuleb kohe pärast järgmisi toiminguid püügipäevikusse kanda järgmised üksikasjalikud andmed:

Pärast iga loomuse võtmist:

1.1. kõikide kalaliikide kogus (kilogrammides eluskaalu kohta);

1.2. loomuse võtmise kuupäev ja kellaaeg;

1.3. loomuse võtmise geograafiline asukoht;

1.4. kalastusviis.

Pärast iga ümberlaadimist teisele laevale või teiselt laevalt:

2.1. märge “vastu võetud (milliselt laevalt)” või “ümber laaditud (millisele laevale)”;

2.2. iga kalaliigi lossitud kogus (eluskaalu kilogrammides);

2.3. laeva nimi ja pardatähis, millelt või millele ümberlaadimine toimus;

2.4. tursa ümberlaadimine ei ole lubatud.

Pärast iga lossimist ühenduse sadamas:

3.1. sadama nimi;

3.2. iga kalaliigi lossitud kogus (eluskaalu kilogrammides).

Pärast iga infoedastust Euroopa Ühenduste Komisjonile:

4.1. edastamise kuupäev ja kellaaeg;

4.2. sõnumitüüp: IN, OUT, ICES, WKL or 2 WKL;

4.3. raadioedastuse puhul: raadiojaama nimi.

▼B

II OSA

PÜÜGIPÄEVIKU NÄIDIS

FICHE DE PÊCHE **LOG SHEET**

Nom du navire / Vessel name

N° d'immatriculation / Official No

Nom du capitaine / Captain's name

Départ de / Depart from

Débarquement à / Landed at

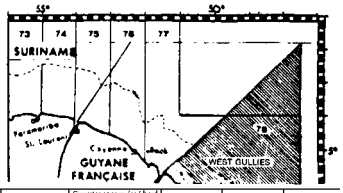
Nation

N° de licence ZEE / Fishing license No

Nobre équipage / No in crew

Date

Date



Mois/Month Jour/Day	Zone n°	Sonde Depth	Jour ou nuit Day or night (D or N)	Nombre de lots ou de traits par jour Number of hauls per day	Total heures de pêche Hours fished	Queues de crevette - Head-off-shrimp (kg)	Crevettes entières - Head-off-shrimp (kg)	Crevettes conservées à bord Shrimps retained on board: Penaeus subtilis brasiliensis	Crevettes conservées à bord Shrimps retained on board: Xyphopenaeus Kroyeri	Vivaneux Snapper	Requins Shark	Thonidés Tuna
			D									
			N									

▼B

IX LISA

KOMISJONILE EDASTATAVA TEABE SISU JA EDASTUSVIISID

Euroopa Ühenduste Komisjonile edastatav teave ja teabeedastuse ajakava on järgmine:

1.1. Kõikidel juhtudel, kui laev siseneb ühenduse liikmesriigi rannikust 200 meremiili kaugusele ulatuvasse kalastusvööndisse, kus kalapüüki reguleeritakse ühenduse kalapüügieeskirjadega:

a) punktis 1.5 märgitud teave;

b) iga kalaliigi kogus (eluskaalu kilogrammides) trümmis;

c) kapteni kavandatava püügi alguskuupäev ja ICESi rajoon.

Kui mõnel päeval on kalapüügiks vaja siseneda punktis 1.1 nimetatud kalastusvöönditesse rohkem kui ühel korral, siis piisab esmakordsel sisenemisel edastatud teatest.

1.2. Kõikidel juhtudel, kui laev väljub punktis 1.1 nimetatud kalastusvööndist:

a) punktis 1.5 märgitud teave;

b) iga kalaliigi kogus (eluskaalu kilogrammides) trümmis;

c) iga kalaliigi kogus (eluskaalu kilogrammides), mis on püütud alates eelmise sõnumi edastamisest;

d) ICESi rajoon, kus püük toimus;

e) iga kalaliigi kogus (eluskaalu kilogrammides), mis on laeva kalastusvööndisse sisenemisest alates ümber laaditud teistele laevadele ja/või teistelt laevadelt, ning selle laeva andmed, millele ümberlaadimine toimus;

f) iga kalaliigi kogus (eluskaalu kilogrammides), mis on laeva kalastusvööndisse sisenemisest alates lossitud ühenduse sadamas.

Kui mõnel päeval on kalapüügiks vaja siseneda punktis 1.1 nimetatud kalastusvöönditesse rohkem kui ühel korral, siis piisab viimasel väljumisel edastatud teatest.

1.3. Heeringa- ja makrellipüügi puhul igal kolmandal päeval alates kolmandast päevast pärast laeva esmakordset sisenemist punktis 1.1 nimetatud kalastusvöönditesse ning kõikide muude liikide püügi puhul iga nädal alates seitsmendast päevast pärast laeva esmakordset sisenemist punktis 1.1 nimetatud vöönditesse:

a) punktis 1.5 märgitud teave;

b) iga kalaliigi kogus (eluskaalu kilogrammides), mis on püütud alates eelmise sõnumi edastamisest;

c) ICESi rajoon, kus püük toimus.

1.4. Kõikidel juhtudel, kui laev liigub ühest ICESi rajoonist teise:

a) punktis 1.5 märgitud teave;

b) iga kalaliigi kogus (eluskaalu kilogrammides), mis on püütud alates eelmise sõnumi edastamisest;

c) ICESi rajoon, kus püük toimus.

1.5. a) Laeva nimi, kutsung, pardatähis ja kapteni nimi;

b) litsentsi number, kui laev töötab litsentsi alusel;

c) asjaomase reisiga seotud sõnumi järjekorranumber;

d) sõnumi tüüp;

e) kuupäev, kellaaeg ja laeva geograafiline asukoht.

2.1. Punktis 1 nimetatud teave edastatakse Euroopa Ühenduste Komisjonile Brüsselis (teleks 24189 FISEU-B) ühe punktis 3 loetletud raadiojaama kaudu ning punktis 4 kindlaksmääratud vormis.

▼B

2.2. Kui laev ei saa vääramatu jõu tõttu teadet edastada, võib kõnealuse laeva nimel teate edastada mõni teine laev.

3.

Raadiojaama nimi	*Raadiojaama kutsung*
Lyngby	OXZ
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Torshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA
Ørlandet	LFO
Bodø	LPG
Svalbard	LGS
Blåvand	OXB
Gryt	GRYT RADIO
Göteborg	SOG
Turku	OFK

4. Edastamise vorm

Punktis 1 nimetatud teave peab sisaldama järgmisi andmeid järgmises järjekorras:

— laeva nimi;

— kutsung;

— pardatähis;

— kõnealuse püügireisi kohta edastatava teate järjekorranumber,

— sõnumi tüüp vastavalt järgmisele koodile:

  — sõnum sisenemisel ühte punktis 1.1 nimetatud vöönditest: “IN”,

  — sõnum väljumisel ühest punktis 1.1 nimetatud vöönditest: “OUT”,

  — sõnum liikumisel ühest ICESi rajoonist teise: “ICES”,

  — nädala teade: “WKL”,

  — kolme päeva teade: “2 WKL”;

— kuupäev, kellaaeg ja laeva geograafiline asukoht;

— ICESi rajoonid/alapiirkonnad, kus püüki kavatsetakse alustada;

— kuupäev, millal püüki kavatsetakse alustada;

— iga kalaliigi trümmisolev kogus (eluskaalu kilogrammides) punktis 5 märgitud koodiga;

— pärast eelmise sõnumi edastamist püütud iga kalaliigi kogus (eluskaalu kilogrammides) punktis 5 märgitud koodiga;

— ICESi rajoonid/alapiirkonnad, kus püük toimus;

▼B

— pärast eelmise sõnumi edastamist teistele laevadele ja/või teistelt laevadelt ümberlaaditud iga kalaliigi kogus (eluskaalu kilogrammides);

— laeva nimi ja kutsung, millele ja/või millelt ümberlaadimine toimus;

— pärast eelmise sõnumi edastamist ühenduse sadamas lossitud iga kalaliigi kogus (eluskaalu kilogrammides);

— kapteni nimi.

5.

Teabe edastamiseks pardal olevate kalaliikide kohta punktis 1.4 märgitud vormis kasutatakse järgmisi koode:

Limapealased (*Beryx* spp.),	WHB
Harilik karelest *(Hippoglossoides platessoides),*	PLA
Anšoovised (*Engraulis* spp.),	ANE
Merikuradid (*Lophius* spp.),	MNZ
Põhjaantlandi hõbekala (*Argentina silus*),	ARG
Atlandi merilatikas (*Brama brama*),	POA
Hiidhai *(Cetorhinus maximus),*	BSK
Süsisaba *(Aphanopus carbo),*	BSF
Sinine molva (*Molva dipterygia*),	BLI
Põhjaputassuu *(Micromesistius poutassou),*	WHB
Tups-mõõkhännak *(Xyphopenaeus kroyerii),*	BOB
Tursk *(Gadus morhua),*	COD
Põhjamere garneel (*Crangon crangon*),	CSH
Ebakalmaarid *(Loligo* spp.),	SQC
Harilik ogahai *(Squalus acanthias),*	DGS
Niituimlutsud (*Phycis* spp.),	FOR
Süvalest *(Reinhardtius hippoglossoides),*	GHL
Kilttursk *(Melanogrammus aeglefinus),*	HAD
Merluus *(Merluccius merluccius),*	HKE
Harilik hiidlest *(Hippoglossus hippoglossus),*	HAL
Harilik heeringas (*Clupea harengus*),	HER
Stauriid *(Trachurus trachurus),*	HOM
Harilik molva (*Molva molva*),	LIN
Makrell *(Scomber scombrus),*	MAC
Kammellased (*Lepidorhombus* spp.),	LEZ
Harilik süvameregarneel (*Pandalus borealis*),	PRA
Norra salehomaar (*Nephrops norvegicus*),	NEP
Tursik *(Trisopterus esmarkii),*	NOP
Atlandi karekala *(Hopolostethus atlanticus),*	ORY
Muud,	OTH
Atlandi merilest *(Pleuronectes platessa),*	PLE
Pollak *(Pollachius pollachius),*	POL
Harilik heeringahai (*Lamma nasus*),	POR

▼B

Meriahvenad (*Sebastes* spp.),	RED
Besuugo *(Pagellus bogaraveo),*	SBR
Kalju-tõmppeakala *(Coryphanoides rupestris),*	RNG
Süsikas *(Pollachius virens),*	POK
Lõhe *(Salmo salar),*	SAL
Tobiad *(Ammodytes* spp.),	SAN
Sardiin *(Sardina pilchardus),*	PIL
Haid *(Selachii, Pleurotremata),*	SKH
Krevetid (*Penaeidae*),	PEZ
Euroopa kilu *(Sprattus sprattus),*	SPR
Ebakalmaarid *(Illex* spp.),	SQX
Tuun *(Thunnidae),*	TUN
Meriluts *(Brosme brosme),*	USK
Merlang *(Merlangus merlangus),*	WHG
Ruske soomuslest (*Limanda ferruginea*)	YEL

▼B

X LISA

KALALIIKIDE LOETELU

Ingliskeelne nimi	Teaduslik nimi	3täheline kood
Põhjakalad		
Tursk	*Gadus morhua*	COD
Kiltursk	*Melanogrammus aeglefinus*	HAD
Meriahvenad	*Sebastes sp.*	RED
Kuldne meriahven	*Sebastes marinus*	REG
Nokk-meriahven (süvamere)	*Sebastes mentella*	REB
Ameerika meriahven	*Sebastes fasciatus*	REN
Hõbemerluus	*Merluccius bilinearis*	HKS
Punane ameerikaluts (*)	*Urophycis chuss*	HKR
Süsikas	*Pollachius viren*	POK
Harilik karelest	*Hippoglossoides platessoides*	PLA
Pikklest	*Glyptocephalus cynoglossus*	WIT
Ruske soomuslest	*Limanda ferruginea*	YEL
Polaartursk	*Boreogadus saida*	POC
Kalju-tömppeakala	*Coryphanoides rupestris*	RNG
Põhja-pikksaba	*Macrourus berglax*	RHG
Tobiad	*Ammodytes sp.*	SAN
Nolguslased	*Myoxocephalus sp.*	SCU
Põhjaskapp	*Stenotomus chrysops*	SCP
Tautoog	*Tautoga onitis*	TAU
Loode-atlandi hariahven	*Lopholatilus chamaeleonticeps*	TIL
Valge ameerikaluts (*)	*Urophycis tennis*	HKW
Merihundid (NS)	*Anarhicas sp.*	CAT
Harilik merihunt	*Anarhichas lupus*	CAA
Tähniline merihunt	*Anarhichas minor*	CAS
Süvalest	*Reinharditius hippoglossoides*	GHL
Harilik hiidlest	*Hippoglossus hippoglossus*	HAL
Lestlane	*Pseudopleuronectes americanus*	FLW
Suvi-ebapaltus	*Paralichthys dentatus*	FLS
Kammeljas	*Scophthalmus aquosus*	FLD
Lestalised (NS)	*Pleuronectiformes*	FLX
Ameerika merikurat	*Lophius americanus*	ANG

▼B

Ingliskeelne nimi	Teaduslik nimi	3täheline kood
Ogakuked	*Prionotus sp.*	SRA
Atlandi pisitursk	*Microgadus tomcod*	TOM
Antimora	*Antimora rostrata*	ANT
Põhjaputassuu	*Micromesistius poutassou*	WHB
Huulkalalane	*Tautogolabrus adspersus*	CUN
Meriluts	*Brosme brosme*	USK
Valge mere tursk	*Gadus ogac*	GRC
Sinine molva	*Molva dypterygia*	BLI
Harilik molva	*Molva molva*	LIN
Põhjakalad (NS)		GRO
Pelaagilised		
Harilik heeringas	*Clupea harengus*	HER
Makrell	*Scomber scombrus*	MAC
Hall müntkala	*Peprilus triacanthus*	BUT
Põhjamenhenden	*Brevoortia tyrannus*	MHA
Makrellhaug	*Scomberesox saurus*	SAU
Harilik antšoa	*Anchoa mitchilli*	ANB
Sinikala	*Pomatomus saltatrix*	BLU
Hiid-hobumakrell	*Caranx hippos*	CV
Fregatt-makrelltuun	*Auxis thazard*	FRI
Kavalla-kuningmakrell	*Scomberomourus cavalla*	KGM
Tähniline kuningmakrell	*Scomberomourus maculates*	SSM
Purikalad	*Istiophorus platypterus*	SAI
Valge odanina	*Tetrapturus albidus*	WHM
Sinine marliin	*Makaira nigricans*	BUM
Merivarblane	*Cyclopterus lumpus*	LUM
Kotkaskalalane	*Menticirrhus saxatilis*	KGF
Kerakalalane	*Sphoeroides maculatus*	PUF
Lükoodid (NS)	*Lycodes sp.*	ELZ
Ameerika emakala	*Macrozoarces americanus*	OPT
Mõõkkala	*Xiphias gladius*	SWO
Pikkuim-tuun	*Thunnus alalunga*	ALB
Atlandi pelamiid	*Sarda sarda*	BON
Väiketuun	*Euthynnus alletteratus*	LTA
Suursilm-tuun	*Thunnus obesus*	BET
Harilik tuun	*Thunnus thynnus*	BFT
Vööttuun	*Katsuwonus pelamis*	SK)
Kulduim-tuun	*Thunnus albacares*	YFT

▼B

Ingliskeelne nimi	Teaduslik nimi	3täheline kood
Raid (NS)	*Scombridae*	TUN
Pelaagilised kalad (NS)		PEL
Selgrootud		
Kalmaar	*Loligo pelaei*	SQL
Kalmaariline	*Illex illecebrosus*	SQI
Ebakalmaarid	*Loliginidae, Ommastrephidae*	SQU
Kaunkarplane	*Ensis directus*	CLR
Harilik ebaveenuskarp	*Mercenaria mercenaria*	CLH
Hulkharjasussid (NS)	*Polycheata*	WOR
Odasaba	*Limulus polyphemus*	HSC
Veeselgrootud (NS)	*Invertebrata*	INV
Muu kala		
Hallselg-aloosa	*Alosa pseudoharengus*	ALE
Meriangerjas	*Conger oceanicus*	COA
Ameerika angerjas	*Anguilla rostrata*	ELA
Pihklane	*Myxine glutinosa*	MYG
Ameerika aloosa	*Alosa sapidissima*	SHA
Hõbekalad (NS)	*Argentina sp.*	ARG
Islandi hiilakarp	*Arctica islandica*	CLQ
Liiva uurikkarp	*Mya arenaria*	CLS
Suur valgkarp	*Spisula solidissima*	CLB
Stimpsoni valgkarp	*Spisula polynyma*	CLT
Karbid (NS)	*Prionodesmacea, Teleodesmacea*	CLX
Kammkarplane	*Argopecten irradians*	SCB
Kammkarplane	*Argopecten gibbus*	SCC
Islandi ebakammkarp	*Chylamys islandica*	ISC
Magellani kammkarp	*Placopecten magellanicus*	SCA
Kammkarbid (NS)	*Pectinidae*	SCX
Virgiinia hiidauster	*Crassostrea virginica*	OYA
Söödav rannakarp	*Mytilus edulis*	MUS
Tõrikodalased (NS)	*Busycon sp.*	WHX
Ranniklased (NS)	*Littorina sp.*	PER
Limused (NS)	*Mollusca*	MOL
Krookskala	*Micropogonias undulatus*	CKA
Tuulehauglane	*Strongylura marina*	NFA
Lõhe	*Salmo salar*	SAL
Hõbeateriin	*Menidia menidia*	SSA

▼B

Ingliskeelne nimi	Teaduslik nimi	3täheline kood
Atlandi matšueel	*Opisthonema oglinum*	THA
Silepea	*Alepocephalus bairdii*	ALC
Trummkala	*Pogonias cromis*	BDM
Tõmmu mustahven	*Centropristis striata*	BSB
Siniselg-aloosa	*Alosa aestivalis*	BBH
Moiva	*Mallotus villosus*	CAP
Paaliad (NS)	*Salvelinus sp.*	CHR
Seersantkala	*Rachycentron canadum*	CBA
Pompaano	*Trachinotus carolinus*	POM
Põhja-puguheeringas	*Dorosoma cepedianum*	SHG
Urisejalased (NS)	*Pomadasyidae*	GRX
Taskukrabi	*Cancer irroratus*	CRK
Tavaline sinikrabi	*Callinectes sapidus*	CRB
Tavaline rannakrabi	*Carcinus maenas*	CRG
Taskukrabi	*Cancer borealis*	CRJ
Astelkrabilane	*Chionoecetes opilio*	CRQ
Kümnejalaline	*Geryon quinquedens*	CRR
Kivikrabilane	*Lithodes maia*	KCT
Ronivähilised (NS)	*Reptantia*	CRA
Ameerika homaar	*Homarus americanus*	LBA
Harilikud süvameregarneelid	*Pandalus borealis*	PRA
Aesop-krevett	*Pandalus montagui*	AES
Viburhännakud (NS)	*Penaeus sp.*	PEN
Süvameregarneelid	*Pandalus sp.*	PAN
Vähid (NS)	*Crustacea*	CRU
Söödav merisiilik	*Strongylocentrotus sp.*	URC
Hikkorialoosa	*Alosa mediocris*	SHH
Laternsabad	*Notoscopelus sp.*	LAX
Kefaalid (NS)	*Mugilidae*	MUL
Valge müntkala	*Peprilus alepidotus (= paru)*	HVF
Urisejalane	*Orthopristis chrysoptera*	PIG
Meritint	*Osmerus mordax*	SMR
Kotkaskalalane	*Sciaenops ocellatus*	RDM
Merikoger	*Pagrus pagrus*	RPG
Stauriid	*Trachums lathami*	RSC
Kiviahvenlane	*Diplectrum formosum*	PES
Merikogerlane	*Archosargus probatocephalus*	SPH

▼B

Ingliskeelne nimi	Teaduslik nimi	3täheline kood
Kotkaskalalane	*Leiostomus xanthums*	SPT
Varjukala	*Cynoscion nebulosus*	SWF
Hall varjukala	*Cynoscion regalis*	STG
Triipahven	*Morone saxatilis*	STB
Tuurad (NS)	*Acipenseridae*	STU
Atlandi tarpoon	*Tarpon (= megalops) atlanticus*	TAR
Forellid (NS)	*Salmo sp.*	TRO
Kiviahvenlased	*Morone americana*	PEW
Limapead (NS)	*Beryx sp.*	ALF
Harilik ogahai	*Squalus acantias*	DGS
Huulkalalased (NS)	*Squalidae*	DGX
Harilik liivhai	*Odontaspis taurus*	CCT
Harilik heeringahai	*Lamna nasus*	POR
Atlandi makohai	*Isurus oxyrinchus*	SMA
Tõmmu hallhai	*Carcharhinus obscurus*	DUS
Sinihai	*Prionace glauca*	BSH
Ogahailised (NS)	*Squaliformes*	SHX
Atlandi teravninahai	*Rhizoprionodon terraenova*	RHT
Must koletishai	*Centroscyllium fabricii*	CFB
Atlandi polaarhai	*Sonmnousus microcephalus*	GSK
Hiidhai	*Cetorhinus maximus*	BSK
Raid (NS)	*Raja sp.*	SKA
Kanada rai	*Leucoraja erinacea*	RID
Arktika rai	*Amblyraja hyperborea*	RIG
Teravkoon-rai	*Dipturus laevis*	RIL
Talirai	*Leucoraja ocellata*	RIT
Okkaline rai	*Amblyraja radiata*	RJR
Pehmerai	*Malcoraja senta*	RIS
Astelsaba gröönirai	*Bathyraja spinicauda*	RIO
Merikogerlased (NS)		FIN

(*) STACRESi 1970. aasta koosolekul vastuvõetud soovituse kohaselt (ICNAF Punane raamat 1970, I osa, lk 67) tähistatakse merluusid (*Urophycis spp*.) statistilise aruandluse eesmärgil järgmiselt: (a) alapiirkondadest 1, 2 ja 3 ning rajoonidest 4R, S, T ja V püütud merluus: valge ameerikaluts (*Urophycis tenuis*); (b) õngejadaga püütud või 55 cm standardpikkusest pikem merluus, olenemata püügivahendist, mis on püütud rajoonidest 4 W ja X, alapiirkonnast 5 ja statistilisest piirkonnast 6: valge ameerikaluts (*Urophycis tenuis*);(c) *Urophycis spp*. (välja arvatud punktis b märgitud juhtudel), mis on püütud rajoonides 4 W ja X, alapiirkonnas 5 ja statistilises piirkonnas 5: punane ameerikaluts (*Urophycis chuss*).

▼B

XI LISA

LUBATUD PÄRAÜLAKAITSED

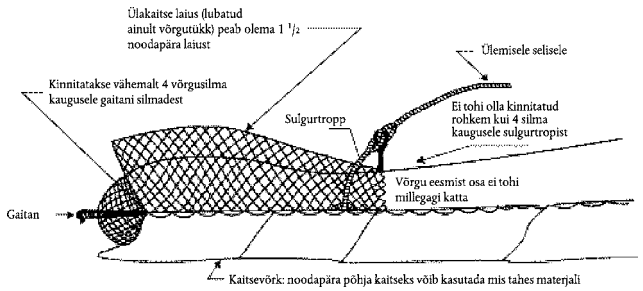
1. ICNAF-tüüpi päraülakaitse

ICNAF-tüüpi päraülakaitse on ristkülikukujuline võrgutükk, mis kinnitatakse kahjustuste vähendamiseks või ärahoidmiseks traalnooda pära ülaosa külge, kui on täidetud järgmised tingimused:

(a) võrgutüki silmasuurus ei tohi olla väiksem noodapära artiklis 10 ettenähtud võrgu silmasuurusest;

(b) võrgutüki võib kinnitada noodapära külge ainult selle esi- ja külgservadest ja mitte muudest kohtadest ning see tuleb kinnitada nii, et see ulatuks kõige rohkem nelja võrgusilma võrra üle sulgurtropi ja lõpeks vähemalt nelja võrgusilma kaugusel gaitanist; kui sulgurtroppi ei kasutata, võib võrgutükk katta kõige rohkem ühe kolmandiku noodapärast, mõõdetuna vähemalt nelja võrgusilma kauguselt gaitanist;

(c) võrgutüki laius peab olema vähemalt poolteist korda suurem kui noodapära kaetud osa laius; mõlemad mõõdud tuleb võtta noodapära pikitelje suhtes täisnurga alt.



▼B

2. **Mitmeosaline päraülakaitse (*multiple flap*)**

Mitmeosalise päraülakaitse moodustavad võrgutükid, mille kõikides osades on võrgusilma mõõtmed nii märja kui ka kuiva võrgu puhul vähemalt sama suured kui noodapära võrgusilma mõõtmed, tingimusel et:

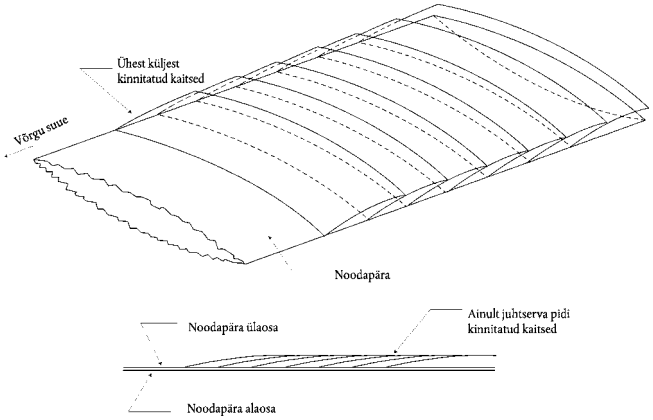
i) iga võrgutükk:

   a) on kinnitatud noodapära külge ainult esiservaga ja noodapära pikitelje suhtes täisnurga all;

   b) on vähemalt sama lai kui noodapära (seda laiust mõõdetakse kinnituskohast noodapära pikitelje suhtes täisnurga alt); ja

   c) on kõige rohkem 10 võrgusilma pikkune; ja

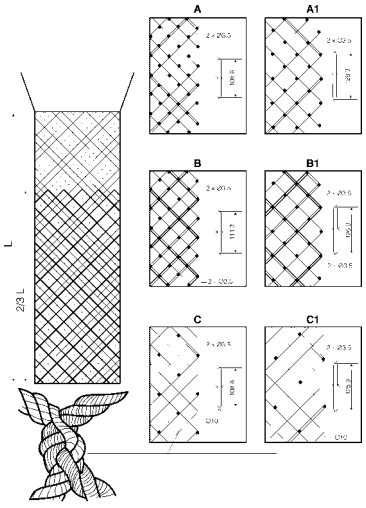
ii) niiviisi kinnitatud võrgutükkide kogupikkus on kõige rohkem kaks kolmandikku noodapära pikkusest.



PÄRAÜLAKAITSE POOLA MUDEL

3. Suuresilmaline päraülakaitse (muudetud Poola mudel)

Suuresilmaline päraülakaitse on ristkülikukujuline võrgutükk samast niidist kui noodapära või ühekordsest jämedast sõlmedeta niidist, mis on kinnitatud noodapära ülaosa tagumise osa külge niiviisi, et katab noodapära tervenisti või osaliselt, selle silmasuurus on märjalt mõõdetuna kõikides osades kaks korda suurem kui noodapära silmasuurus ja see on noodapära külge kinnitatud ainult esi-, külg- ja tagaservast nii, et iga võrgutüki silm katab täpselt neli noodapära võrgusilma.



▼B

XII LISA

KALADE ALAMMÕÕT (*)

Liik	Lõpuste ja sisikonnata kala nahaga või ilma nahata; värske või jahutatud, külmutatud või soolatud			
	Terve	Peata	Ilma pea ja sabata	Ilma peata ning tükeldatud
Tursk	41 cm	27 cm	22 cm	2 725cm (**)
Süvalest	30 cm	ei kohaldata	ei kohaldata	ei kohaldata
Harilik karelest	25 cm	19 cm	15 cm	ei kohaldata
Ruske soomuslest	25 cm	19 cm	15 cm	ei kohaldata

(*) Kala suurus on tursa puhul pikkus ninamiku tipust kuni sabauime keskmiste kiirte alguseni; kogupikkus muude liikide puhul.
(**) Väiksem suurus värske soolatud kala puhul.

▼B

XIII LISA

SAAGI REGISTREERIMINE (PÜÜGIPÄEVIKU KANDED)

PÜÜGIPÄEVIKU KANDED

Teave	Standardkood
Laeva nimi	01
Laeva riikkondsus	02
Laeva registrinumber	03
Registreerimissadam	04
Kasutatud kalapüügivahendite tüübid (eraldi kanne eri tüüpide puhul)	10
Püügivahendi tüüp	
Kuupäev:	
— päev	20
— kuu	21
— aasta	22
Asukoht:	
— laiuskraad	31
— pikkuskraad	32
— statistiline piirkond	33
Loomuste arv 24 tunni jooksul (1)	40
Püügivahendi veesolekutundide arv 24 tunni jooksul (1)	41
Liikide nimetused (II lisa)	
Iga liigi päevane saak (elusmassi tonnides)	50
Iga liigi päevane saak inimtoiduks kalana	61
Iga liigi päevane saak allahindluseks	62
Iga liigi päevased vette tagasi lastud kogused	63
Ümberlaadimiskoht/ümberlaadimiskohad	70
Ümberlaadimise kuupäev(ad)	71
Kapteni allkiri	80

(1) Kui ühe 24 tunnise ajavahemiku jooksul kasutatakse kahte või enamat kalapüügivahendi tüüpi, tuleb eri tüüpide kohta teha eraldi kanded.

PÜÜGIVAHENDITE KOODID

Püügivahendi kategooria	Standard lühi kood
Haardnoodad	
Kokkuveotrossidega (seinnoodad)	PS
— ühest paadist kasutatavad seinnoodad	PSi
— kahest paadist kasutatavad seinnoodad	PS2
Ilma kokkuveotrossideta (avamerenoot)	LA
Noodad	SB
Paadi- või laevanoodad	SV
— ankurdatud põhjanoodad	SDN
— ankurdamata põhjanoodad	SSC
— kaksiknoodad	SPR
Noodad (täpsustamata)	SX
Traalid	
Lõksud	FPO
Põhjatraalid	

▼B

Püügivahendi kategooria	Standard lühi kood
— piimtraalid	TBB
— traallaudadega põhjatraalid ([1])	OTB
— kaksiktraalid	PTB
— merevähitraalid	TBN
— krevetitraalid	TBS
— põhjatraalid (täpsustamata)	TB
Pelaagilised traalid	
— traallaudadega põhjatraalid	OTM
— kaksiktraalid	PTM
— krevetitraalid	TMS
— pelaagilised traalid (täpsustamata)	TM
Traallaudadega kaksiktraalid	OTT
Traallaudadega traalid (täpsustamata)	OT
Kaksiktraalid (täpsustamata)	PT
Muud traalid (täpsustamata)	TX
Tragid	
Paaditragid	DRB
Käsitragid	DRH
Sulgurnoodad	
Portatiivsed sulgurnoodad	LNP
Paadist kasutatavad sulgurnoodad	LNB
Kaldalt kasutatavad statsionaarsed sulgurnoodad	LNS
Sulgurnoodad (täpsustamata)	LN
Pealtheidetavad püünised	
Viskevõrgud	FCN
Pealtheidetavad püünised (täpsustamata)	FG
Nakkevõrgud ja takervõrgud	
Seisevvõrk (ankurdatud)	GNS
Ajuvõrgud	GND
Haard-nakkevõrgud	GNC
Seisevvõrgud (vaiadel)	GNF
Abarad	GTR
Kombineeritud nakkevõrgud-abarad	GTN
Nakkevõrgud ja takervõrgud (täpsustamata)	GEN
Nakkevõrgud (täpsustamata)	GN
Lõkspüünised	
Lõkspüünised (katmata seisevnoodad)	FPN
Mõrrad	FYK
Stoovitud võrgud	FSN
Piirded, tarad, ülevoolupaisud jne	FWR
Ripp-püünised	FAR
Lõkspüünised (täpsustamata)	FIX
Õngekonksud ja nöörid	
Ridvata ja ridvaga õnged (käsitsi käitatavad) ([2])	LHP
Ridvata õnged ja ridvaga õnged (mehaanilised) ([2])	LHM
Põhjaõngejadad	LLS
Triivõngejadad	LLD
Õngejadad (määratlemata)	LL
Lantidega õngejadad	LTL

▼B

Püügivahendi kategooria	Standard lühi kood
Õngekonksud ja -nöörid (täpsustamata) ([3])	LX
Haarde- ja torkevahendid	
Harpuunid	HAR
Saagikäsitsemismasinad	
Pumbad	HMP
Mehaniseeritud põhjasüvendid	HMD
Saagikäsitsemismasinad (täpsustamata)	HMX
Muud püügivahendid ([4])	MIS
Harrastuspüügivahendid	RG
Tundmatud või täpsustamata püügivahendid	NK

([1]) Kalandusametid võivad tähistada poordi ja ahtri põhjatraalid vastavalt koodidega OTB-1 ja OTB-2 ning poordi ja ahtri pelaagilised traalid vastavalt koodidega OTM-1 ja OTM-2.
([2]) Kaasa arvatud taglasõngejadad.
([3]) Kood LDV tähistamaks ruubist kasutatavaid õngejadasid säilitatakse varasemate andmetega seotud põhjustel.
([4]) Sellesse kandesse kuuluvad: käsivõrgud ja kahvad, paadist sisselastavad võrgud, mis kogutakse käsitsi lihtsate käsiseadmete abil, kasutades või kasutamata sukeldumisvarustust, mürk- ja lõhkeaineid, treenitud loomi, elektrikalastust.

KALALAEVADE KOODID

A. **Põhilised laevatüübid**

FAO kood	Laevatüüp
BO	Kaitselaev
CO	Kalapüügi õppelaev
DB	Põhjasüvendi, mitte pidev
DEM	Põhjasüvendi, pidev
DO	Piimtraaler
DOX	Põhjasüvendi MN
FO	Kalavedaja
FX	Kalalaev MN
GO	Nakkevõrguga laev
HOX	Emalaev MN
HSF	Töötlusemalaev
KO	Hospitaallaev
LH	Ridvata õngepüügilaev
LL	Õngepüügilaev
LO	Liinilaev
LP	Lati- ja õngepüügilaev
LT	Landipüügilaev
MO	Mitmeotstarbelised laevad
MSN	Käsinoodalaev
MTG	Triivtraaler
NITS	Seinertraaler
NB	Sulgurnooda tender

▼B

FAO kood	Laevatüüp
NO	Sulgurnoodalaev
NOX	Sulgurnoodalaev MN
PO	Pumpasid kasutav laev
SN	Noodapüügilaev
SO	Noodalaev
SOX	Noodalaev MN
SP	Seiner
SPE	Euroopa seiner
SPT	Tuunipüügiseiner
TO	Traaler
TOX	Traalerid MN
TS	Külgtraaler
TSF	Külgkülmutustraaler
TSW	Külgmärgtraaler
TT	Ahtertraaler
TTF	Ahterkülmutustraaler
TTP	Vabrik-ahtertraaler
TU	Katamaraantraalerid
WO	Mõrraseadja
WOP	Lõksupüügilaevad
WOX	Mõrraseadjad MN
ZO	Kalanduse uurimislaev
DRN	Triivvõrgupüügilaev

NEI = mujal nimetamata (MN)

B. **Laeva põhitegevus**

Tähtkood	Kategooria
ANC	Ankurdamine
DRI	Triiv
FIS	Kalapüük
HAU	Haalamine
PRO	Töötlemine
STE	Aurutamine
TRX	Ümber-, peale- ja mahalaadimine
OTH	Muud toimingud (täpsustada)

▼B

XIV LISA

NAFO TSOON

Järgmine kalavarude loetelu on osaline ja sellest tuleb ette kanda artikli 30 lõikega 2 ettenähtud korras.

ANG/N3N0.	*Lophius americanus*	Ameerika merikurat
CAA/N3LMN.	*Anarhichas lupus*	Tähniline merihunt
CAT/N3LMN.	*Anarhichas spp.*	Merihundid, mujal nimetamata
HAD/N3N0.	*Melanogrammus aeglefinus*	Kiltursk
HAL/N23KL.	*Hippoglossus hippoglossus*	Harilik hiidlest
HAL/N3M.	*Hippoglossus hippoglossus*	Harilik hiidlest
HAL/N3N0.	*Hippoglossus hippoglossus*	Harilik hiidlest
HKR/N2)3KL	*Urophycis chuss*	Punane ameerikaluts
HKR/N3MN0.	*Urophycis chuss*	Punane ameerikaluts
HKS/N3NLMO	*Merlucius bilinearis*	Hõbemerluus
HKW/N2J3KL	*Urophycis tenuis*	Valge ameerikaluts
RED/N30.	*Sebastes spp.*	Kuldsed meriahvenad
RHG/N23.	*Macrourus berglax*	Põhja-pikksaba
SKA/N2J3KL	*Raja spp.*	Raid
SKA/N3M.	*Raja spp.*	Raid
SKA/N3N0.	*Raja spp.*	Raid
VFF/N3LMN.	—	Sorteerimata, kindlaksmääramata kala
WIT/N3M.	*Glyptocephalus cynoglossus*	Pikklest
YEL/N3M.	*Limanda ferruginea*	Ruske soomuslest

▼B

XV LISA

SPETSIALISEERITUD PÜÜGI KEELD CCAMLRI TSOONIS

Sihtliigid	Tsoon	Keeluaeg
Notothenia rossii	FAO 48.1 Antarktika, poolsaareala	Kogu aasta
	FAO 48.2 Antarktika, Orkney saarte lõunaosa ümbrus	
	FAO 48.3 Antarktika, Lõuna-Georgia ümbrus	
Merikogerlased	FAO 48.1 Antarktika (1)	Kogu aasta
	FAO 48.2 Antarktika (1)	
Gobionotothen gibberifrons	FAO 48.3	Kogu aasta
Chaenocephalus aceratus		
Pseudochaenichthys georgianus		
Lepidonotothen squamifrons		
Patagonotothen guntheri		
Dissostichus spp.	FAO 48.5 Antarktika	1.12.2003–30.11.2004
Dissostichus spp.	FAO 88.3 Antarktika (1)	Kogu aasta
	FAO 58.5.1 Antarktika (2) (2)	
	FAO 58.5.2 Antarktika, idapool 79º20' E ja väljaspool Angola ja Namiibia majandusvööndit, läänepool 79º20' E (1)	
	FAO 88.2 Antarktika, põhjapool 65º S (1)	
	FAO 58.4.4 Antarktika (1)	
	FAO 58.6 Antarktika (1)	
	FAO 58.7 Antarktika (1)	
Lepidonotothen squamifrons	FAO 58.4.4 (1)	Kogu aasta
Kõik liigid, välja arvatud: Champsocephalus gunnari *ja* Dissostichus eleginoides	FAO 58.5.2 Antarktika	1.12.03–30.11.2004
Dissostichus mawsoni	FAO 48.4 Antarktika (2)	Kogu aasta

(1) Välja arvatud teadustöö eesmärgil.
(2) Välja arvatud siseriikliku jurisdiktsiooni (EEZ) all olevad veed.

▼B

XVI LISA

PÜÜGI- JA KAASPÜÜGILIMIIDID CCAMLRI TSOONI UUTES JA TEADUSUURINGUTEGA SEOTUD PÜÜGIPIIRKONDADES 2002/2004. AASTAL

Alapiirkond/ rajoon	Piirkond	Kalastushooaeg	Uurimisüksus (SSRU)	*Dissostichus* spp. Püügilimiit (tonnides)	Kaaspüügilimiit (tonnides)		
					Railased	*Macrourus* spp.	Muud liigid
48.6	Põhja pool 60° S	1.3.–31.8.2004	A	455	50	73	20
	Lõuna pool 60° S	15.2.–15.10.2004	Kõik	455	50	73	20
88.1	Kõik alapiirkonnad	1.12.2003–31.8.2004	A	0	(1)	(1)	0
			B	80	(1)	(1)	20
			C	223	(1)	(1)	20
			D	0	(1)	(1)	0
			E	57	(1)	(1)	20
			F	0	(1)	(1)	0
			G	83	(1)	(1)	20
			H	786	(1)	(1)	20
			II	776	(1)	(1)	20
			J	316	(1)	(1)	20
			K	749	(1)	(1)	20
			L	180	(1)	(1)	20
			Kogu alapiirkond	3 250	163	520	

(1) Kaaspüügiliikide püügipiirangute eeskirjad uurimisüksuse (SSRU) kohta, kohaldatakse alapiirkonna kaaspüügipiirangute raames järgmiselt:

— Raid:	*Dissostichus* spp.: püügilimiit 5 % või 50 tonni, olenevalt sellest, kumb on suurem;
— *Macrourus* spp.	*Dissostichus* spp. püügilimiit 16 %
— Muud liigid:	20 tonni uurimisüksuse (SSRU) kohta.